Д.С. Вадзюшына

Французская мова

Вучэбны дапаможнік для 6 класа
ўстаноў агульнай сярэдняй адукацыі
з беларускай мовай навучання

Дапушчана
Міністэрствам адукацыі
Рэспублікі Беларусь



МІНСК
«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»
2014

УДК 811.133.1(075.3=161.3)
ББК 81.2Фр-922
В12

Р э ц э н з е н т: настаўнік французскай мовы вышэйшай катэгорыі дзяржаўнай установы адукацыі «Сярэдняя школа № 38 г. Мінска» *С.П. Баравая*

Вадзюшына, Д. С.

В12 Французская мова : вучэб. дапам. для 6-га кл. устаноў агул. сярэд. адукацыі з беларус. мовай навучання / Д. С. Вадзюшына. – Мінск : Вышэйшая школа, 2014. – 270 с. : іл.

ISBN 978-985-06-2453-6.

УДК 811.133.1(075.3=161.3)
ББК 81.2Фр-922

ISBN 978-985-06-2453-6

Unité I

L'école en France et au Bélarus

I. Les rythmes scolaires

1. Regarde le dessin. Qu'est-ce que tu vois? Réponds aux questions:

– C'est quel jour?
– Est-ce une fête pour tous les écoliers? Et pour toi?
– Combien de garçons et combien de filles vois-tu?
– Où sont-ils?
– Sont-ils gais ou tristes?



2. 🎧 Écoute la conversation. Réponds: Combien de nouveaux élèves y a-t-il dans la classe, cette année? Comment s'appellent-ils? Quel est le nom du professeur principal?

La rentrée, c'est aujourd'hui!

Michel: Salut, copains! Ça va?
Tous: Oui! Ça va très bien. Et voilà, nous sommes déjà en sixième!
Magali: Aujourd'hui, c'est la rentrée, le premier jour de l'année scolaire! Je suis très contente.
Alice: Moi aussi! J'aime la rentrée! Je suis heureuse de retrouver mon école, mes professeurs et vous, mes copains et mes copines.
Jean: Moi, non! Je suis triste de rentrer à l'école.
Alice: Mais pourquoi?
Jean: Parce que les beaux jours des vacances sont finis!
Magali: Tu as raison, Jean. Le grand travail recommence.
Michel: Est-ce qu'il y a de nouveaux élèves dans notre classe?
Alice: Oui. Il y en a deux. C'est Martin Dubois et Sylvie Lemaçon.
Magali: Qui est le professeur principal cette année?
Jean: Monsieur Benoît. Il me paraît sympathique.
Alice: Aujourd'hui il va nous donner notre emploi du temps pour toute l'année.
Michel: Alors, bonne année à tous! Et bon travail!

3. Lisez et jouez (l'ex. 2).

4. Travaillez à deux. Réponds à ton voisin / ta voisine.

1. Quel jour est-ce aujourd'hui?
2. Es-tu heureux (heureuse) ou triste de retrouver ton école, tes professeurs, tes amis et tes copains?

3. Est-ce qu'il y a tous les élèves de l'année passée dans ta classe?
4. Qui manque aujourd'hui? Pourquoi?
5. Est-ce qu'il y a de nouveaux élèves?
6. Est-ce qu'il y a de nouveaux professeurs cette année? De quelles matières?
7. Comment s'appelle votre professeur principal? Est-ce le professeur de l'année passée?
8. Combien d'élèves est-ce qu'il y a dans ta classe?
9. Tu as un nouveau copain (une nouvelle copine)?
10. As-tu déjà ton emploi du temps?
11. On a cours le matin ou dans l'après-midi?
12. À quelle heure commencent les cours?
13. À quelle heure finissent-ils?

5. Jeu de rôles. Imaginez une conversation. Vous êtes rentrés après les vacances. De quoi parlez-vous? Utilisez:

D'accord. Oui, je suis d'accord avec toi. / Non, pas d'accord.

Oui, c'est vrai. / Non, c'est faux.

Tu as raison. / Non, tu as tort. Tu te trompes.

Je suis content. / Je ne suis pas content. Je suis triste.

6. Fais des phrases avec les mots proposés.

1. Nous	retrouvez	aujourd'hui.
2. Les écoliers	c'est	vos copains.
3. Le prof principal	sommes	gaies.
4. Alice et Magali	sont	l'emploi du temps.
5. Aujourd'hui	donne	heureux.
6. Vous	êtes	la rentrée.
7. Les vacances	finissent	en sixième.

7. **Retenez!**

Les adjectifs qualificatifs

Якасныя прыметнікі

nouveau, nouvel – nouveaux
nouvelle – nouvelles

Le singulier

Le masculin	*Le féminin*
un nouveau professeur	une nouvelle élève
un nouvel **ami**	une nouvelle amie
un nouvel **hôtel**	

Le pluriel

de nouveaux professeurs, **de** nouvelles élèves, **de** nouveaux amis, **de** nouvelles amies, **de** nouveaux hôtels

vieux, vieil – vieux
vieille – vieilles

Le singulier

Le masculin	*Le féminin*
un vieux copain	une vieille copine
un vieil **ami**	une vieille amie
un vieil **hôtel**	

Le pluriel

de vieux copains, **de** vielles copines, **de** vieux amis, **de** vieilles amies, **de** vieux hôtels

Attention: **1.** Формы *nouvel*, *vieil* ужываюцца перад назоўнікамі мужчынскага роду адзіночнага ліку, якія пачынаюцца з галоснай ці *h*.

2. Гэтыя прыметнікі заўсёды стаяць перад назоўнікам. Калі яны ўжываюцца ў множным ліку, тады замест неазначальнага артыкля ставіцца прыназоўнік *de*.

8. Écoutez et lisez à deux.

1. C'est un nouveau professeur. – Ce sont de nouveaux professeurs.
2. C'est un nouvel appartement. – Ce sont de nouveaux appartements.
3. C'est une nouvelle matière. – Ce sont de nouvelles matières.
4. C'est un vieux cartable. – Ce sont de vieux cartables.
5. C'est un vieil arbre. – Ce sont de vieux arbres.
6. C'est une vieille bibliothèque. – Ce sont de vieilles bibliothèques.

9. Choisis le bon adjectif.

1. J'ai un (*nouveau* / *nouvel*) ordinateur.
2. Où est notre (*nouveau* / *nouvelle*) classe?
3. Montre-nous ta (*nouvelle* / *nouvel*) maison.
4. Qui est ta (*nouvel* / *nouvelle*) amie?
5. Quel (*vieux* / *vieil*) homme!
6. Montons cette ((*vieux* / *vieille*) rue.
7. C'est un (*vieux* / *vieil*) instrument.
8. J'aime ce (*vieux* / *vieille*) meuble.

10. ***Nouveaux* ou *nouvelles*? Choisis.**

1. Cette année, il y a de (*nouveaux* / *nouvelles*) animaux au zoo de Minsk.
2. Vous avez de (*nouveaux* / *nouvelles*) professeurs cette année?
3. Est-ce qu'il y a de (*nouveaux* / *nouvelles*) élèves (filles) dans votre classe?
4. Où sont nos (*vieux* / *vieilles*) meubles?
5. Ce sont de (*vieux* / *vieilles*) tables.

11. Étudie le schéma ci-dessous. Réponds aux questions:

– Comment s'appellent les classes au collège en France?

– Comment s'appellent les classes au lycée? et dans quel ordre?

Le système scolaire français
(l'école secondaire)

ÂGE	CLASSE
3 – 6 ans	**École maternelle**
	École primaire
6 – 7 ans	CP (Cours préparatoire)[1]
7 – 8 ans	CE1 (Cours élémentaire 1)[2]
8 – 9 ans	CE2 (Cours élémentaire 2)
9 – 10 ans	CM1 (Cours moyen 1)
10 – 11 ans	CM1 (Cours moyen 2)[3]
	Collège (premier cycle)
11 – 12 ans	Sixième
12 – 13 ans	Cinquième
13 – 14 ans	Quatrième
14 – 15 ans	Troisième
	Examen: le Brevet des collèges[4]

ÂGE	CLASSE
	Lycée (deuxième cycle)
15 – 16 ans 16 – 17 ans 17 – 18 ans	Seconde Première Terminale Examen: le Baccalauréat (BAC)[5]

---

[1] **Cours préparatoire 1 (un)** – падрыхтоўчы клас
[2] **Cours élémentaire 1 (un)** – першы клас пачатковай школы
[3] **Cours moyen 2 (deux)** – чацвёрты клас пачатковай школы
[4] **le Brevet des collèges** – Атэстат аб заканчэнні калежа
[5] **le Baccalauréat (BAC)** – Атэстат аб заканчэнні ліцэя

12. Dans chaque langue il y a des mots qu'on comprend facilement. On les appelle des mots internationaux. Lis ces mots et dis-les en bélarusse. De quel genre sont-ils en bélarusse?

le schéma • le système scolaire • l'école maternelle • l'école primaire • l'école secondaire • le collège • le lycée • le premier cycle • le deuxième cycle • le cours préparatoire • le cours élémentaire • le cours moyen • une classe • un examen • un collégien • un lycéen

13. Trouve les correspondances. Associe les éléments des deux colonnes.

Au Bélarus	En France
1. le premier cycle (I–IV класы)	A. le collège (le premier cycle)
2. le deuxième cycle (V–IX класы)	B. le lycée (le deuxième cycle)
3. le troisième cycle (X–XI класы)	C. l'école primaire

14. Observe.

Les enfants **de 3 à 6 ans** entrent à l'école maternelle.

15. Consulte le schéma (l'ex. 11) et complète.

1. Les enfants de 6 à 10 ans vont ...
2. Les enfants de 11 à 14 ans vont ...
3. Les enfants de 15 à 17 ans vont ...

16. En quelle classe sont-ils? Complète.

1. Pascal a 4 ans. Il est à l'école maternelle.
2. Marion a 7 ans. Elle est à ...
3. Damien a 12 ans. Il est au ...
4. Paul a 14 ans. Il est au ...
5. Isabelle a 16 ans. Elle est au ...

17. Complète les phrases.

1. En France, les enfants de 6 – 7 ans sont au Cours préparatoire.
2. En France, les enfants de 7 – 8 ans sont au Cours élémentaire 1.
3. ... de 11 à 12 ans étudient en classe de ...
4. ... de 12 à 13 ans étudient en classe de ...
5. ... de 13 à 14 ans étudient en classe de ...
6. ... de 14 à 15 ans étudient en classe de ...
7. ... de 17 à 18 ans étudient en classe ...

18. Associe le mot français à son équivalent bélarusse.

1. durer	а. атрымліваць
2. compter	б. здаваць
3. passer	в. доўжыцца
4. obtenir	г. лічыць

19. Travaillez en groupes. Réponds à ton (ta) voisin(e).

1. En France, combien de classes y a-t-il à l'école primaire?
2. Combien d'années dure l'école primaire?
3. Comment s'appellent les classes de l'école primaire?
4. En France, à quel âge les enfants entrent-ils au collège?
5. Combien de classes y a-t-il au collège?
6. Est-ce qu'en France on compte les classes de la même manière qu'au Bélarus?
7. Est-ce que les élèves français passent un examen après la classe de troisième? après la terminale?
8. Quel diplôme obtiennent les élèves à la fin du 1er cycle?
9. Quel diplôme obtiennent les élèves à la fin du 2e cycle?

20. Et chez nous, au Bélarus? Complète les phrases.

Au Bélarus, nous avons trois cycles. *Le premier cycle* (l'école primaire): de ... à ... ans. À l'école primaire, il y a la première classe (cours préparatoire), la classe de deuxième, la classe de ... et la classe de ... .

Le deuxième cycle (les classes moyennes): de ... à ... . Ce sont les classes de cinquième, de ..., de ... , de ..., et de ... . À la fin des classes moyennes, les élèves passent les ... et obtiennent le certificat du deuxième cycle.

Chez nous, dans les classes moyennes, la classe de neuvième correspond à la classe de ... au collège français.

Le troisième cycle (les grandes classes): de ... à ... . Ce sont les classes de ... , et de ... À la fin des grandes classes, les élèves passent les ... de fin d'études et obtiennent le diplôme Attestate zrélosti.

Les classes de seconde et de première au lycée français correspondent aux classes de dixième et de ... dans le système scolaire bélarusse.

Les élèves bélarusses étudient un an de moins[1] que les élèves français.

---

[1] **un an de moins** – на год меньш

21. **À la maison, chaque élève prépare le schéma du système scolaire bélarusse (l'ex. 11). Ensuite, en classe, on le compare avec le système scolaire français. Quelle est la différence?**

22. **Jeu-interview. Formez deux équipes. Imaginez que des collégiens français sont venus à votre école. Interrogez-les sur le système scolaire français et, à votre tour, répondez à leurs questions sur le système scolaire bélarusse. Utilisez les ex. 19 – 20.**

23. **Écoute le texte. Réponds: À quelle heure commence la journée scolaire en France? Combien de semaines a l'année scolaire?**

L'année scolaire en France

En France, l'éducation est gratuite, laïque et obligatoire[1] de 6 à 16 ans.

L'année scolaire commence en France le 3 ou le 4 septembre. C'est le jour de la rentrée des classes.

L'année scolaire des élèves français a 36 semaines; elle commence en septembre et se termine au début du mois de juillet.

Presque tous les enfants vont à l'école maternelle.

À l'âge de 6 ans, les petits Français entrent à l'école primaire. Ils apprennent à lire, à écrire et à compter.

Ensuite il y a le collège où les élèves ont les matières obligatoires: les mathématiques, le français, l'histoire-géo, les sciences physiques, la technologie, les arts plastiques, l'éducation physique et sportive et une langue étrangère, la «langue vivante 1»[2]. La seconde langue vivante (LV2) est une matière optionnelle[3] dans certains établissements: l'anglais, l'espagnol, l'allemand, le russe ou l'arabe.

Après le collège les élèves entrent au lycée.

Les cours à l'école commencent à 8 h 30 et se terminent à 16 h 30 ou à 17 heures. Après, il faut continuer à étudier à la maison et faire ses devoirs.

Un cours dure 55 minutes. Au collège et au lycée, il y a cours[4] du lundi au vendredi et parfois le samedi après-midi libre. Le mercredi est un jour de congé[5].

Quand on ne comprend pas tout en classe, on peut avoir aussi une heure de AI (aide au travail individualisée) pour travailler plus les maths, le français ...

Les élèves des collèges ont 3 mois de vacances.

Beaucoup d'enfants mangent à la cantine (le restaurant scolaire) le midi, les autres rentrent déjeuner chez eux.

---

[1]**l'éducation est gratuite, laïque et obligatoire** – адукацыя бясплатная, свецкая і абавязковая

[2]**la langue vivante** – сучасная мова

[3]**optionnelle** – на выбар

[4]**il y a cours = avoir cours** – ёсць урокі

[5]**un jour de congé** – выхадны

24. As-tu bien compris? Lis ces affirmations et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Les élèves français ont la rentrée le 3 octobre.
2. En France, l'année scolaire a 39 semaines.

3. Les élèves français terminent leurs études à la fin du mois de juin.
4. À 6 ans les petits Français entrent à l'école primaire.
5. Les études au collège durent 5 ans.
6. Après le collège, les élèves français entrent à l'université.
7. Les études au lycée durent 3 ans.
8. Les élèves des collèges ont 3 mois de vacances par an.
9. Les cours commencent à 9 heures et finissent à 17 heures.
10. Tous les élèves mangent à la cantine scolaire.

25. Tu veux interroger ton copain (copine) français(e) sur l'année scolaire en France. Complète les questions avec les mots interrogatifs suivants: *Que, Combien de, À quel âge, À quelle date, Où, Comment, À quelle heure.*

1. ... est l'éducation en France?
2. ... commence l'année scolaire des élèves français?
3. ... de semaines a l'année scolaire en France?
4. ... de mois de vacances ont les élèves français?
5. ... les petits Français entrent-ils à l'école primaire?
6. ... commence l'école? se termine-t-elle?
7. ... de minutes dure un cours?
8. ... font les élèves après les cours?
9. ... mangent les écoliers français?

26. À la maison, chaque élève prépare le sujet «L'année scolaire en France» et le raconte à toute la classe (6 – 9 phrases).

27. Les profs et les matières.

Le prof de mathématiques (*les maths*)
Le prof de musique

Le prof de bélarusse
Le prof de russe
Le prof d'éducation physique et sportive (*EPS*) – настаўнік фізкультуры
Le prof d'arts plastiques
Le prof de technologie (*la techno*) – настаўнік працы

28. **Quelle est la matière? Consulte ton emploi du temps et continue.**

Le prof de musique – la musique
Le prof de bélarusse – le bélarusse, la littérature bélarusse
...

29. **D'après les devoirs donnés devine le nom de matière.**

Matière	Devoirs pour le 17 octobre 20...
...	lire le roman de V. Bykaou «Nézagoïnaya rana»
...	révision des pays de l'Europe occidentale: la France
...	étudier la fable de I. Kryloou «Le loup et l'agneau»
...	sauts en longueur
...	Hourra! Le prof a oublié de nous donner le devoir de maths
...	faire l'ex. 5 à la page 42, étudier le passé composé
...	tout le chapitre sur les duchés de Polatsk et de Touraou

30. 🎧 **Écoute la conversation. Réponds: Comment s'appellent les filles? De quoi et de qui parlent-elles?**

En classe



Colette: Salut, Aline. Ça va?
Aline: Salut, Colette. Oui, ça va très bien. Et toi?
Colette: Moi, ça va bien.
Aline: Dis donc, qui est notre prof principal?
Colette: Mademoiselle Bigot.
Aline: Elle est vieille?
Colette: Non! Elle est jeune et très sympa.
Aline: Ah, oui? C'est très bien.
Colette: Qu'est-ce qu'on a aujourd'hui?[1]
Aline: Attends, je vais regarder notre emploi du temps. À neuf heures, nous avons anglais ...
Colette: Oh non, je n'aime pas ça!
Aline: À dix heures, maths, musique ...
Colette: Qui enseigne la technologie?
Aline: Monsieur Duval.
Colette: On termine à quelle heure?[2]
Aline: À cinq heures!
Colette: Oh, quel travail! Mais on a de la chance. Nous sommes libres le samedi après-midi[3].

---

[1] **Qu'est-ce qu'on a aujourd'hui?** – Якія ўрокі ў нас сёння?

[2] **On termine à quelle heure?** – А якой гадзіне заканчваюцца ўрокі?

[3] **Nous sommes libres le samedi après-midi.** – У суботу пасля абеду ў нас няма ўрокаў.

31. Travaillez en groupes. Répondez aux questions affirmativement ou négativement: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Est-ce que le professeur principal de Colette et d'Aline est bon?
2. Est-ce qu'à neuf heures il y a cours d'histoire?
3. Est-ce que Colette aime l'anglais?
4. Est-ce que les filles ont maths, dessin et musique, à dix heures?
5. Est-ce que Monsieur Martin enseigne la technologie?
6. Est-ce que le samedi après-midi Aline et Colette sont libres?
7. Est-ce que les filles sont contentes de leur emploi du temps?
8. Est-ce que Colette et Aline ont de la chance? Pourquoi?

32. Jeu de rôles. Imaginez un dialogue sur votre prof principal et l'emploi du temps.

33. Étudie l'emploi du temps d'Aline au collège.

L'heure	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
08 h 00 09 h 00	M[1]	F[2]	ÉSP[3]	AP[4]	ÉSP
09 h 00 10 h 00	F	F	A[5]	F	M
10 h 00 11 h 00	SVT[6]	Musique	H-G[7]	A	H-G
11 h 00 12 h 00	H-G	A	M	M	ÉC[8]

12 h 00 **14 h 00**	**Cantine**				
14 h 00 **15 h 00**		SVT			F
15 h 00	TE[9]			ÉSP	
	ÉD[10]				

[1]**M** – mathématiques
[2]**F** – français
[3]**ÉSP** – éducation physique et sportive
[4]**AP** – arts plastiques
[5]**A** – anglais
[6]**SVT** – sciences de la vie et de la Terre
[7]**H-G** – histoire-géographie
[8]**ÉC** – éducation civique – грамадзянскае права
[9]**TE** – technologie
[10]**ÉD** – étude dirigée – дадатковыя ўрокі з настаўнікам

34. Trouve dans l'emploi du temps d'Aline:

a. la durée de chaque cours;
b. le nombre de cours par semaine;
c. les horaires: (début et fin de journée);
d. les noms des matières.

35. Travaillez à deux. Réponds à ton voisin / ta voisine.

1. À quelle heure commencent les cours?
   ...
2. Et l'après-midi?
   ...
3. Quelles sont les matières scolaires?
   ...
4. Samedi, est-ce un jour d'école?
   ...
5. Y a-t-il classe l'après-midi mercredi?
   ...

6. Combien de cours de français ont les élèves français par semaine?
   ...
7. Quels jours Aline doit-elle prendre ses affaires de sport?
   ...
8. À quelle heure finissent les cours?
   ...

36. Jeu-inteview. Formez deux équipes: des collégiens français et des élèves bélarusses. Interrogez vos copains français sur leur emploi du temps et, à votre tour, répondez à leurs questions. Utilisez les ex. 33 – 35.

37. Voilà une situation qui est arrivée à Vincent. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

Au collège, les élèves changent de salle presque toutes les heures. Voilà ce qui est arrivé à Vincent le premier jour de la rentrée.

À dix heures, Vincent et ses copains (*aller*) dans une autre salle. Mais Vincent (*oublier*) un manuel sur le banc et il (*revenir*) dans la salle.

Quand il (*sortir*) de la salle, il ne (*retrouver*) pas ses copains. Il (*rencontrer*) un professeur dans le couloir et lui (*demander*) où étaient ses copains. Le professeur lui (*demander*) quel était le cours. Vincent lui (*répondre*) et le professeur lui (*montrer*) la salle. Vincent (*se mettre*) à courir vers cette salle.

38. Écoute la conversation et réponds: Qui travaille beaucoup? Pourquoi?

Après les cours

Nicolas: Les cours sont finis. Qu'est-ce qu'on va faire?[1]

Marie: On va jouer au tennis?
Nicolas et François: Oh! Non!
Alice: Moi, je rentre à la maison.
Marie: Déjà!
Alice: Oui, j'ai des devoirs à faire pour demain.
Marie: Mais tu as encore du temps!
François: Tu travailles trop, Alice.
Alice: Je ne suis pas un cancre[2] comme toi.
François: Oh! tu sais: travailler, d'accord. Mais il faut s'amuser aussi.
Alice: Plus tard, je veux être médecin, je dois donc bien travailler à l'école.
François: Et moi, je veux être cosmonaute.
Alice: Cosmonaute, toi!

---

[1]**Qu'est-ce qu'on va faire?** – Што будзем рабіць?
[2]**un cancre** – гультай, тупіца

39. Réponds aux questions.

1. Où sont les copains: à la maison ou à l'école?
2. Que veut faire Marie?
3. Est-ce que Nicolas est d'accord? et François?
4. Que veut faire Alice? Pourquoi?
5. Qui veut être cosmonaute?
6. Est-ce qu'Alice veut être médecin?
7. Pourquoi Alice dit-elle que François est un cancre?

40. Table ronde. Comment travaillez-vous: assez? beaucoup? peu? Pourquoi? Que voulez-vous devenir?

41. Lis le texte. Trouve:

– le nombre de cours par jour;
– le nombre de récréations et leur durée;
– la durée de la grande récréation.

L’année scolaire au Bélarus

Au Bélarus, comme en France, l’éducation est gratuite, laïque et obligatoire de 6 à 17 ans.

Presque tous les enfants vont à l’école maternelle, à l’âge de 3 ans.

Au Bélarus il y a des gymnases, des collèges et des lycées. Au gymnase, il y a les classes de 5e, de 6e, de 7e, de 8e, de 9e, de 10e et de 11e. Au lycée, il y a les classes de 10e et de 11e.

Les enfants qui ne veulent pas continuer leurs études à l’école secondaire, après la classe de 9e, entrent au collège pour obtenir un métier.

À l’école secondaire les cours commencent à 8 h et finissent à 13 h 30 ou à 14 h 20. Un cours dure 45 minutes. Il y a deux petites récréations de 10 minutes et deux grandes récréations de 20 minutes. À 11 h, pendant la grande récréation, les élèves mangent à la cantine de l’école.

Il y a de 6 à 7 cours par jour, 36 cours par semaine[1].

Il y a aussi des activités hors cours[2].

---

[1]**par jour, par semaine** – у дзень, у тыдзень
[2]**des activités hors cours** – пазакласная работа

42. Et à ton école? Réponds aux questions.

1. À quelle heure commencent les cours?
2. À quelle heure finissent les cours?
3. Combien de cours as-tu par jour?
4. Combien de jours par semaine travailles-tu?
5. Combien de minutes dure la petite récréation? la grande récréation?
6. Où manges-tu: à la cantine de l’école ou chez toi?

43. Prépare le résumé du texte en répondant aux questions suivantes.

1. Au Bélarus, en quel mois commence l'année scolaire?
2. Chez nous, en quel mois se termine l'année scolaire?
3. Combien de semaines compte l'année scolaire au Bélarus?
4. À quel âge les petits Bélarusses entrent-ils à l'école maternelle? à l'école primaire?
5. Combien de mois de vacances par an ont les élèves bélarusses?
6. Quelles sont les classes au gymnase?
7. Quelles sont les classes au lycée?
8. Après quelle classe les élèves peuvent-ils entrer au collège? et au lycée?
9. Quand les élèves mangent-ils à la cantine?

44. Étudie ces informations.

La journée de Julien (classe de cinquième)

	Lundi	
	8 h 00 à 9 h 00	Maths
	9 h 00 à 10 h 00	Français
Matin	10 h 00 à 11 h 00	Sciences
	11 h 00 à 12 h 00	Histoire-Géo
	12 h 00 à 14 h 00	Cantine
Après-midi	14 h 00 à 16 h 00	Technologie
	16 h 30 à 18 h 30	Entraînement volley

45. Travaillez en groupes. Chaque élève prépare sa journée et on la compare avec celle de Julien. Quelle est la différence?

46. Retenez!

Les degrés de comparaison de l'adjectif *bon*

Ступені параўнання прыметніка *добры*

Le positif

être **bon en** français – мець добрыя адзнакі па французскай мове

Le comparatif

être **aussi bon (bonne) en** français **qu'en** histoire – мець добрыя адзнакі як па французскай мове, так і па гісторыі

être **moins bon (bonne) en** maths **qu'en** histoire – мець горшыя адзнакі па матэматыцы, чым па гісторыі

être **meilleur(e) en** bélarusse **qu'en** russe – мець лепшыя адзнакі па беларускай мове, чым па рускай мове

Le superlatif

être le meilleur élève – быць найлепшым вучнем

être la meilleure élève – быць найлепшай вучаніцай

avoir les meilleures notes en français – мець найлепшыя адзнакі па французскай мове

47. Parle de ta classe. Qui est *meilleur*(*e*), *aussi bon* (*bonne*) / *moins bon* (*bonne*) *que* ...? Continue.

Dans notre classe, en français, André est meilleur que Nina, mais en histoire, Nina est meilleure qu'André. Elle est aussi bonne que lui en maths, mais il est moins bon qu'elle en arts plastiques. ...

48. Pour savoir exprimer son avis.

Je pense que / Je trouve que – Я думаю, што **Selon moi / À mon avis** – На маю думку

49. Travaillez à deux. Demande à ton voisin / ta voisine.

1. Qui est le meilleur élève de ta classe en maths? en russe? en histoire? en géographie?
2. Qui est la meilleure élève de ta classe en français? en gymnastique? en bélarusse? en arts plastiques?
3. En quelles matières es-tu meilleur(e), aussi bon (bonne), moins bon (bonne) que ton ami(e)?
4. Quelles matières tu aimes, tu préfères / tu n'aimes pas? Et pourquoi?
5. Est-ce que tu es un bon élève (une bonne) élève?

50. Indique la bonne variante des mots entre parenthèses.

1. (*Mon meilleur / ma meilleure*) saison de l'année c'est l'automne.
2. (*Mes meilleurs / mes meilleures*) copines de classe c'est Svéta et Pauline.
3. (*Mon meilleur / ma meilleure*) professeur c'est Tamara Ivanovna.

4. Je mets (*mon meilleur* / *ma meilleure*) robe à Noël.
5. (*Mon meilleur* / *ma meilleure*) repas c'est dranikis.
6. Quel est (le meilleur / la meilleure) cadeau que tu as eu pour le jour de l'An?

51. Pour savoir dire.

C'est important!	Гэта важна!
C'est vraiment amusant!	Гэта сапраўды цікава!
En général	Увогуле
Moi, je me débrouille bien en maths!	Матэматыка для мяне – гэта проста!

52. Écoute le dialogue. Réponds: Qui parle? Qui n'a pas fait le devoir de maths?

Jean: Est-ce que tu as fait le devoir de maths pour lundi?

Louis: Pas encore. Je n'ai pas eu le temps, hier. Je vais faire ça ce soir ou demain.

Jean: Pourquoi tu n'as pas eu le temps?

Louis: Parce que j'ai lu un livre d'histoire. Je sais que les maths c'est important, mais j'aime bien l'histoire: c'est vraiment amusant!

Jean: Mais tu as les meilleures notes en maths, non? ... Moi, je ne me débrouille pas très bien en maths... Tu as envie[1] de faire les problèmes avec moi?

Louis: D'accord. Tu viens chez moi vers huit heures.

Jean: D'accord. Comme ça, on va avoir une bonne note tous les deux. À ce soir!

---

[1]**avoir envie** – хацець зрабіць што-небудзь

53. 🎧 Écoute ces affirmations et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Louis a déjà fait le devoir de maths pour lundi.
2. Louis a lu un livre d'aventures.
3. Louis aime bien l'histoire. C'est vraiment amusant.
4. Jean se débrouille bien en maths.
5. Jean comprend que les maths c'est important.
6. Louis a les meilleures notes en maths.
7. Jean propose à Louis de faire ensemble les problèmes de maths.
8. Jean invite son ami à venir chez lui ce soir vers huit heures.

54. Travaillez à deux. Réponds à ton voisin / ta voisine.

1. Et toi, tu te débrouilles bien en maths? et en français?
2. En quelle matière tu as les meilleures notes: en français? en histoire? en maths?
3. Quelles matières préfères-tu: la géographie? le bélarusse? le russe?
4. Aimes-tu les livres d'histoire? Pourquoi?
5. La géographie, c'est amusant pour toi?
6. Selon toi, les mathématiques, c'est important ou non?
7. Fais-tu toujours seul(e) tes devoirs de français ou bien avec un copain / une copine? Pourquoi?

55. Jeu de rôles. Imaginez une conversation sur vos matières préférées. Utilisez les ex. 51 – 52.

56. Lis les textes. Trouve:

– la durée d'un cours (en minutes);
– la durée des vacances (en semaines).

Les rythmes scolaires en Europe

En Allemagne

La journée d'école commence entre 8 h et 9 h et s'arrête[1] entre 13 h et 14 h.

Un cours dure 45 minutes et il y a six cours par jour, cinq jours par semaine.

À partir de[2] 14 h, l'école propose des activités sportives gratuites et non obligatoires[3].

Les élèves ont quatorze semaines de vacances par an avec six en été.

En Italie

Il existe trois formules différentes mais les cours finissent au plus tard à 16 h.

Les vacances durent quatorze semaines.

Au Luxembourg

Les élèves sont libres le mardi, le jeudi et le samedi après midi pour pratiquer des activités ou étudier leur langue.

Les vacances ont treize semaines par an.

---

[1]**s'arrêter** – заканчвацца

[2]**À partir de** – Пачынаючы з

[3]**l'école propose des activités sportives gratuites et non obligatoires** – у школе праводзяцца бясплатныя і неабавязковыя спартыўныя мерапрыемствы

57. Complète les phrases. Consulte les ex. 23, 41, 56.

1. Les élèves allemands ont ... cours par jour, ... cours par semaine.
2. Les élèves français ...
3. Les élèves luxembourgeois ...
4. Les élèves bélarusses ...

58. **Complète le tableau.**

Pays	La journée commence	La journée finit	Les vacances (le nombre de semaines)
En Allemagne En France En Italie Au Luxembourg Au Bélarus	...	...	...

59. **Avec ton ami(e) commentez le tableau (l'ex. 58).**

1. Dans quels pays les élèves ont plus de semaines de vacances: en France ou en Allemagne? en Italie ou au Bélarus?
2. Qui travaille plus: les élèves français ou les élèves bélarusses?

II. Au collège français et à l'école bélarusse

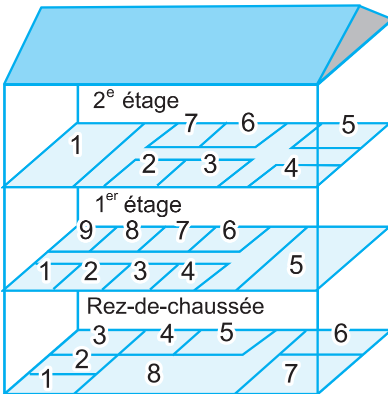
1. a. **Étudie le plan d'un collège français. Écoute et lis les noms des salles.**

b. **Avec ton ami(e) consultez le plan et répondez aux questions.**

1. Quel est le nom du collège?
2. Combien d'étages a le collège?
3. À quel étage il y a les salles de classe: au rez-de-chaussée? au premier étage? Combien sont-elles?
4. Où est la salle de spectacle? la salle des professeurs?
5. À quel étage il y a le secrétariat? la cantine?

6. Comment s'appelle la bibliothèque en francais?
7. Où est l'infirmerie?
8. Quelles matières enseigne-t-on dans la salle de technologie?

Le collège Antoine de Saint-Exupéry



Rez-de-chaussée: 1. bureau du principal; 2. secrétariat; 3. bureau du principal adjoint; 4. infirmerie; 5. salle des professeurs; 6. cantine; 7. salle de sports; 8. entrée.
1er étage: 1. salle de classe 1; 2. salle de classe 2; 3. salle de classe 3; 4. salle de classe 4; 5. centre de documentation et d'information (Bibliothèque); 6. salle d'informatique; 7. salle de technologie; 8. salle de classe 6; 9. salle de classe 5.
2e étage: 1. salle de spectacle; 2. salle de classe 7; 3. salle de classe 8; 4. salle de classe 11; 5. salle de classe 9; 6. salle de classe 10; 7. salle de musique.

2. Jeu de correspondances. Associe les mots des deux colonnes.

1. la salle de technologie	а. кабінет замежнай мовы
2. le Centre de documentation et d'information	б. спартыўная зала
3. la salle de gymnastique	в. бібліятэка
4. la salle de langue vivante	г. камп'ютарны клас
5. la salle de dessin (de musique)	д. кабінет працы
6. la salle d'informatique	е. кабінет малявання (музыкі)

7. le secrétariat	ж. кабінет дырэктара
8. le bureau du principal	з. медпункт
9. l'infirmerie	і. прыёмны пакой
10. le bureau du principal adjoint	к. кабінет намесніка дырэктара

3. Toi aussi, dessine le plan de ton école. Indique sur ce plan: l'entrée, le bureau du directeur, les salles de classe, la salle de spectacle, la cantine, la salle de sports … et présente-le à ton voisin / ta voisine. Raconte, à quel étage ils se trouvent.

4. Regarde les dessins et lis les titres. Réponds: Quel journal a publié ces informations? De quoi s'agit-il?

Tant de salles!

Au collège, on n'a pas toujours cours dans la même salle. Dans la journée, on bouge, on va d'un bout à l'autre du collège. Dans chaque salle, on découvre une nouvelle matière: la physique, l'anglais ou l'informatique.

La salle de langue



Anglais, allemand, espagnol, ou encore italien. À quelle langue étrangère va votre préférence? Vous travaillez, bien sûr, à partir des[1] DVD et des cassettes vidéo. Pas besoin de livres! Il faut simplement écouter et répéter. En quelques semaines, on apprend à parler avec un accent «super»!

[1]**à partir de** – з дапамогай

Le laboratoire



C'est la salle réservée aux «sciences expérimentales». Pour ce cours, on met une blouse blanche en coton. Le «labo» est tout blanc et tout propre. Chacun a une place où il fait des expériences[1]. On démonte une lampe de poche, on dissèque une ampoule électrique[2], et l'on regarde des feuilles d'arbres au microscope. Comme de vrais scientifiques!

---

[1]**faire des expériences** – праводзіць доследы

[2]**on démonte une lampe de poche, on dissèque une ampoule électrique** – разбіраюць кішэнны ліхтарык, вывучаюць электрычную лямпачку

La salle d'informatique



Vous avez une salle d'informatique? Alors, vous avez vraiment de la chance! C'est une salle avec plusieurs ordinateurs, où vos professeurs vous emmènent travailler. Au programme: de petits exercices de français, de maths ou d'anglais, selon le programme du jour. Avec l'ordinateur, on s'amuse autant qu'on travaille. Épatant, non?[1]

---

[1]**Épatant, non?** – Цудоўна, ці не так?

La salle de dessin (et la salle de musique)

La première est richement décorée par les œuvres «des anciens»[1]. La seconde, trône un magnifique piano. On apprend même à jouer de la flûte![2] Tous ensemble, en classe. Gare aux fausses notes[3]!



[1]**les œuvres «des anciens»** – малюнкі былых вучняў
[2]**jouer de la flûte** – іграць на флейце
[3]**Gare aux fausses notes!** – Увага! Не спявайце фальшыва!

La salle de sports (le gymnase)

Presque tous les collèges ont une grande salle de gym avec des barres parallèles[1], des cordes à grimper[2], etc. Et surtout, beaucoup ont, sur place ou à quelques minutes à pied, un terrain de sport où l'on peut jouer au basket, au volley, au hand ou au foot[3].



[1]**les barres parallèles** – паралельныя брусы
[2]**la corde à grimper** – канат (спартыўны)
[3]**basket** [baskɛt], **volley** [vɔlɛj] **hand** [hɛnd] **foot** [fu:t]

LE CDI (Centre de documentation et d'information)

Vous y trouvez des centaines de livres, de grosses encyclopédies, des articles de journaux, bref, tout ce

qu'il faut pour bien préparer un exposé. Au CDI, vous avez aussi de grandes chances de trouver *Okapi* et des tas d'autres magazines[1]. Alors, pourquoi ne pas aller au CDI dévorer une BD[2] pendant une récré[3]?



---

[1]**des tas d'autres magazines** – шмат іншых ілюстраваных часопісаў

[2]**dévorer une BD (bede)** – «праглынуць» комікс

[3]**une récré:** une récréation

D'après *OKAPI*

5. Tu connais ces mots? Lis et dis-les en bélarusse.

un DVD • une cassette vidéo • une blouse • le laboratoire • expérimental • une lampe • le microscope • une note • le basket • le volley • le hand • le foot • une encyclopédie • la chance • la documentation • une information • le centre • un accent

6. Lis les textes. Réponds: Est-ce que dans ton école il y a les mêmes salles?

7. Jouez aux devinettes: C'est quelle salle?

Le professeur: **Les élèves:**

1. On y regarde des feuilles d'arbres au microscope. On y fait des expériences. C'est ...
2. On y apprend à jouer du piano, de la flûte, de l'accordéon. On y chante. C'est ...
3. On y fait de petits exercices de français, de maths ou d'anglais. Et on s'amuse beaucoup. C'est ...

4. On y trouve des livres, de grosses encyclopédies, des articles des journaux, des BD. C'est ...
5. On y joue au basket, au volley, au hand et au foot. C'est ...
6. On y travaille à partir des DVD, des cassettes vidéo. C'est ...

8. Avec ton ami(e) choisissez une salle à votre école. Faites la liste des mots nécessaires pour décrire cette salle. Ensuite

a. décrivez la salle;
b. racontez ce que vous faites dans cette salle;
c. dites pourquoi vous aimez / n'aimez pas cette salle.

9. Chaque groupe présente sa salle.

10. Lis le texte. Réponds: Qu'est-ce qu'il y a au rez-de-chaussée?

Mon école

Je vais vous parler de mon école. Elle se trouve au centre-ville, non loin de la place centrale. C'est un bel édifice à un étage. Nous commençons notre visite par l'entrée de l'école, partie de l'administration. Au rez-de-chaussée il y a un grand hall[1] où vous voyez le concierge. À droite, c'est le bureau du directeur, le secrétariat, la cantine self service, l'infirmerie, le CDI (la bibliothèque) et la salle de sports (le gymnase).

Dans l'aile gauche[2], il y a les salles de classe de l'école primaire. Ces salles sont vastes, claires et bien meublées.

Dans l'aile droite, il y a les salles de classe de l'école secondaire, l'atelier de peinture, les toilettes, la salle des professeurs et une grande salle de spec-

tacle. Les jours de fêtes on y donne des concerts, on y danse, on y chante.

Maintenant montons l'escalier. Nous sommes au premier étage. Ici on trouve de nombreuses classes spécialement équipées: la salle d'histoire, la salle de géographie, la salle de physique et de chimie, la salle de français. Il y a aussi un musée. Malheureusement, à notre école il n'y a pas de piscine.

---

[1] **le hall** [ɔ: l] – хол

[2] **Dans l'aile gauche** – у левым крыле

11. Associe les mots avec le sens contraire.

1. en haut	a. descendre l'escalier
2. à droite	b. derrière nous
3. devant nous	c. en bas
4. monter l'escalier	d. à gauche

12. Écoute les mini-dialogues. Trouve les formules de politesse.

1. – Pardon, je cherche le bureau du directeur, s'il vous plaît?
   – C'est au rez-de-chaussée, à gauche.

2. – Je cherche le secrétariat, s'il vous plaît?
   – C'est au rez-de-chaussée, à côté du bureau du directeur.

3. – Le CDI, c'est par où, s'il vous plaît?
   – Le CDI? Ah, le Centre de documentation et d'information?
   – Oui.
   – C'est au rez-de-chaussée, à droite, en face de la cantine.

4. – La salle de spectacle, s'il vous plaît?
– C'est au premier, vous montez l'escalier, la salle de spectacle est à droite.

5. – La salle des professeurs, s'il vous plaît?
– La salle des professeurs est au deuxième. Ah, pour cela, il faut descendre l'escalier et tourner à droite. Elle est juste en face de l'escalier.

13. Jouez en groupes. Vous êtes dans le hall et vous cherchez une salle (salle de spectacle, salle de français, ...). Indiquez où elle se trouve. Utilisez les formules de politesse et les mots suivants:

a. à l'entrée; au rez-de-chaussée; au premier (étage); au deuxième (étage); à côté de; près de; en face de; à droite; à gauche; tout droit; devant vous; en haut; en bas;
b. monter l'escalier; descendre l'escalier; tourner à droite (à gauche); aller tout droit; se trouver; être.

14. Imaginez que des élèves français sont venus à votre école. Faites le guide.

Où est chaque salle?
Qu'est-ce qu'on y fait?

15. Imagine l'école de ton rêve et raconte-la à ta classe.

III. Lecture

Texte 1

1. Regarde le dessin et le texte. Réponds aux questions.

1. Qui vois-tu sur le dessin? Qu'est-ce qu'ils font?
2. De quel livre est tiré ce texte?

3. Qui est l'auteur du livre?
4. En combien de parties est divisé le texte?
5. Qui raconte l'histoire: l'auteur lui-même ou l'un des personnages?

Ma première journée au collège



1. J'ai dit «Au revoir» à mon père et à mon frère et je suis entré dans la cour du collège. Il y avait déjà beaucoup d'élèves. Ils jouaient aux billes[1], ils parlaient. J'ai vu près de moi un garçon. Il portait une blouse neuve. Je comprenais que c'était un nouveau, comme moi. Il m'a regardé et m'a demandé:

– Tu es nouveau ?

– Oui, et toi?

– Moi aussi.

Ce garçon avait des cheveux noirs. Ses yeux étaient bleus.

– En quelle classe es-tu? m'a-t-il demandé.

– En sixième A. Et toi?

– Moi, en sixième B.

– Alors, nous ne sommes pas dans la même classe, ai-je dit. Et comment t'appelles-tu?

– Oliva.

– Moi, je m'appelle Marcel.

Le maître a appelé les élèves en classe. J'ai dit «Au revoir» à Oliva et je suis entré dans ma classe. Les garçons ont couru vers les derniers pupitres pour avoir une place plus loin du maître. Le maître a regardé et n'a rien dit. J'ai trouvé une place près d'un garçon brun. Il n'était pas content d'être au premier rang. Quand tout le monde a trouvé une place le maître a dit:

– Messieurs, je sais que les élèves qui ne sont pas disciplinés aiment les derniers rangs. Je vois maintenant qui n'est pas discipliné. Les élèves du dernier rang, levez-vous !

Ils se sont levés.

– Prenez vos livres et vos cahiers et allez au premier rang! Les élèves du premier rang, asseyez-vous au dernier rang !

J'ai vu que mon voisin était très content. Nous avons trouvé un pupitre au dernier rang.

Le maître a commencé la leçon.

– Messieurs, vous n'êtes plus des enfants parce que vous êtes en sixième. Vous devez comprendre qu'il faut bien travailler et qu'il faut être discipliné. Et maintenant je vais vous donner votre emploi du temps.

Il a donné aux élèves une feuille de papier avec l'emploi du temps. Je l'ai lu.

2. Notre journée commence à huit heures. Nous avons deux heures de cours[2]. À dix heures après un quart d'heure de récréation encore deux heures de cours. À midi, nous allons au réfectoire. Après le repas de midi, une récréation d'une heure. Puis de deux heures à quatre heures – deux heures de cours.

À quatre heures, encore une récréation. Et puis de cinq heures à sept heures – les leçons du soir. Nous allons travailler au collège onze heures par jour. Le jeudi est un jour libre.

D'après M. Pagnol, *SOUVENIRS D'ENFANCE*

---

[1]**jouer aux billes** – гуляць у кеглі
[2]**deux heures de cours** – два ўрокі

2. Lis le début de la première partie. Réponds aux questions.

1. Où se passe l'action?
2. Comment s'appellent les garçons?
3. En quelle classe sont-ils?
4. Comment était le nouveau garçon?
5. Que faisaient les élèves dans la cour de l'école?
6. Comment Marcel a deviné qu'un des garçons était nouveau?

3. Lis la première partie jusqu'à la fin. Dis ce que le maître a donné aux élèves.

4. Le passé composé et l'infinitif. Fais sur le modèle.

Modèle: j'a vu → voir (бачыць)

il a regardé – ... ; il a demandé – ... ; j'ai dit – ... ; il a appelé – ... ; ils ont couru – ... ; je suis entré – ... ; j'ai trouvé – ... ; il a donné – ...

5. Dis l'équivalent bélarusse des groupes de mots suivants:

entrer dans la cour du collège / dans la classe • jouer dans la cour • courir vers les pupitres;

être en sixième / au premier rang • aller / s'asseoir au dernier rang • aimer les derniers rangs

6. Jeu de correspondances. Associe les mots des deux colonnes.

1. voir	a. une place
2. commencer	b. un garçon
3. donner	c. l'emploi du temps
4. trouver	d. les élèves
5. appeler	e. une blouse neuve
6. porter	f. la leçon

7. Dis en français les mots entre parenthèses. Utilise le passé composé.

1. (*Я ўбачыў*) près de moi un garçon.
2. (*Ён паглядзеў і спытаў*)*:* Tu es nouveau?
3. Le maître (*паклікаў*) tous les élèves en classe.
4. (*Я знайшоў*) une place près d un garçon brun.
5. Le maître (*пачаў*) la leçon.
6. Le maître (*даў*) aux élèves (*расклад урокаў*).
7. (*Я ўвайшоў*) dans ma classe.
8. Les garçons (*пабеглі*) vers les derniers pupitres.

8. Dis en français les mots entre parenthèses. Utilise l'imparfait.

1. Dans la cour du collège (*было*) beaucoup d'élèves.
2. Ils (*гулялі*) aux billes, ils (*размаўлялі*).
3. Le garçon (*быў апрануты*) une blouse neuve.
4. (*Я разумеў*) que c'était un nouveau.
5. (*Ён не быў*) content d'être au premier rang.

9. Avec ton ami(e) répondez aux questions proposées.

1. Qu'est-ce que Marcel a fait?
2. Où les garçons ont-ils couru? Et pourquoi?
3. Qu'est-ce que le maître a fait?

4. Et Marcel, où a-t-il trouvé une place?
5. Est-ce que le garçon brun était content d'être au premier rang?
6. Quels élèves aiment les derniers rangs?
7. Quels ordres le maître a-t-il donnés aux élèves?
8. Qu'est-ce que les élèves doivent comprendre?
9. Qu'est-ce que le maître a donné aux élèves?

10. Lis la première partie encore une fois et remplis le tableau.

Personnages	Actions	Lieux	Caracté-ristiques
Marcel Les garçons Le nouveau garçon Le garçon brun Le maître	a dit «au revoir»		

11. Lis la deuxième partie. Trouve l'équivalent français des mots suivants:

У 8 гадзін; у дзесяць гадзін; два ўрокі; у поўдзень; чвэрць гадзіны; пасля 15-мінутнага перапынку; пасля абеду; у чатыры гадзіны; потым; з пяці да шасці гадзін; чацвер.

12. Complète les phrases. Utilise l'ex. 11.

1. Notre journée commence à ...
2. Nous avons ... de cours.
3. À dix heures, après ... de récréation encore deux heures de cours.
4. À .... nous allons au réfectoire.
5. Après le repas de midi, une récréation d' ...

6. À ... , encore une récréation.
7. Et puis de ... à ... – les leçons du soir.
8. Le ... est un jour libre.

13. Réponds aux questions.

1. À quelle heure commence la journée au collège?
2. Combien de temps dure la récréation?
3. Quand les élèves vont-ils au réfectoire?
4. Combien de temps dure la récréation après le repas de midi?
5. Qu'est-ce qu'il y a de deux heures à quatre heures? de cinq heures à sept heures?
6. Qu'est-ce qu'il y a à quatre heures?
7. Quel est le jour libre?
8. Combien d'heures par jour travaillent les collégiens?
9. Combien de récréations par jour y a-t-il au collège?

14. Lis la deuxième partie encore une fois et écris l'emploi du temps de Marcel.

15. Trouve les questions dont voilà les réponses.

1. ... ?
   À mon école, la journée commence à 8 heures.
2. ... ?
   Les cours finissent à 14 heures et quart.
3. ... ?
   Nous travaillons 7 heures par jour.
4. ... ?
   À mon école, il y a 4 récréations: deux petites et deux grandes.
5. ... ?
   La petite récréation dure 10 minutes et la grande – 20 minutes.

6. ... ?
   J'aime le premier rang.
7. ... ?
   Je suis assis au deuxième rang.
8. ... ?
   Non, je ne suis pas très discipliné.

16. Avec ton ami(e) cherchez un titre pour chaque partie.

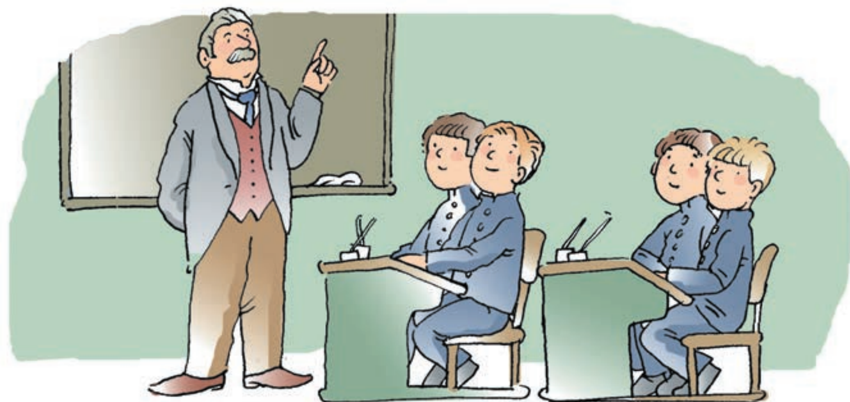
17. Choisis une partie du texte et fais son résumé (6 – 8 phrases).

Texte 2

1. Regarde le dessin et le texte. Réponds aux questions.

1. Qui est l'auteur du texte?
2. En combien de parties est divisé le texte?
3. Qui sont les personnages?
4. Comment s'appellent les garçons et le maître?
5. Que font les élèves?

Souvenirs d'enfance



1. Dans notre classe il y avait un pauvre garçon maigre et pâle, au regard triste. Il s'appelait Jacques. Pendant les récréations il ne jouait jamais avec nous; il restait presque toujours dans un coin de la cour et regardait devant lui sans parler[1].

C'était le dernier de la classe. Quand notre maître, monsieur Mare, lui demandait: «Votre devoir, Jacques», il avait toujours la même réponse: «Je n'ai pas eu le temps, monsieur.»

Monsieur Mare qui n'était pas méchant, ne le grondait pas. Mais il disait quelquefois: «Vous n'avez pas honte, Jacques!»[2]

Jacques était mon voisin. Ce qui m'étonnait, c'est qu'il avait toujours sommeil. Déjà à la première leçon ses yeux se fermaient et souvent il s'endormait sur la table, la tête dans ses bras[3].

2. Un jour, le maître l'appelle. Jacques dort. Il ne se réveille pas, même quand je le pousse du coude. Alors le maître se lève, s'approche de Jacques, s'arrête près de lui, puis le touche à l'épaule. Jacques se réveille.

– Récitez votre leçon, Jacques, dit le maître d'une voix sévère. Jacques se lève tout rouge et me dit tout bas:

– Pierre, souffle-moi!

Alors l'idée me vient de lui faire une mauvaise plaisanterie[4]. Je lui souffle une bêtise et il la répète. Tout le monde rit.

– Vous ne faites rien, Jacques, dit le maître. Rangez vos livres et sortez!

D'après M. Pagnol, *SOUVENIRS D'ENFANCE*

---

[1]**sans parler** – моўчкі

[2]**«Vous n'avez pas honte, Jacques!»** – «Вам не сорамна, Жак!»

[3]**la tête dans ses bras** – апусціўшы галаву на рукі

[4]**l'idée me vient de lui faire une mauvaise plaisanterie** – у мяне з'яўляецца думка злосна над ім пажартаваць

2. **Lis la première partie. Réponds: Que fait Jacques à la leçon?**

3. **Jeu de correspondances. Associe le verbe français à son équivalent bélarusse.**

a. jouer; rester; regarder; gronder; étonner; demander; être; souffler; avoir; se fermer; s'endormir; s'appeler;

b. быць; мець; глядзець; пытаць; заставацца; гуляць; сварыцца; здзіўляць; закрывацца; засынаць; называцца; падказваць

4. **L'imparfait et l'infinitif. Fais sur le modèle.**

Modèle: il jouait → jouer (гуляць)

il s'appelait – ... ; il restait – ... ; il regardait – ... ; il était – ... ; il demandait – ... ; il avait – ... ; il ne grondait pas – ... ; il disait – ... ; ils se fermaient – ... ; il s'endormait – ....

5. **Lis les phrases et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.**

1. Dans la classe, il y avait un grand garçon gai et sportif.
2. Pendant les récréations, il jouait toujours avec ses camarades.
3. C'était le dernier de la classe.
4. Jacques avait toujours faim.
5. À la dernière leçon, ses yeux se fermaient et il s'endormait sur la table.
6. Monsieur Mare n'était pas méchant.
7. Jacques avait toujours la même réponse: «Je n'ai pas eu le temps, monsieur.»

6. Observe.

au regard triste / gai – з сумным / вясёлым позіркам
aux yeux bleus – з блакітнымі вачамі
aux cheveux blonds – са светлымі валасамі

7. Comment est ton copain? ta maman? ton papa? Complète les phrases. Utilise l'ex. 6.

1. Mon copain (ma copine) est un garçon (une fille) ...
2. Ma maman est une femme ...
3. Mon papa est un homme ...

8. Observe.

la même réponse – адзін і той жа адказ
moi-même – я сам (сама)
même – нават
quand même – усё-такі

9. Lis les phrases et dis-les en bélarusse. Fais attention aux mots proposés!

1. Je fais des problèmes *moi-même*. 2. Il n'en sait rien *lui-même*. 3. Attends-moi à l'entrée, à *la même place* qu'hier, *même* si je suis un peu en retard. 4. Viens *quand même!* 5. Il avait toujours *la même réponse:* «Je n'ai pas eu le temps, monsieur.» 6. J'habite *la même maison* que Véro. 7. Tu es venu *quand même* et c'est très bien.

10. Dis en français les mots entre parenthèses.

1. Je me réveille toujours à 7 heures, (*нават*) le dimanche. 2. Nous avons (*той самы*) professeur de maths

que les élèves de la 7e B. 3. Je ne souffle jamais à la leçon (*нават*) à ma voisine. 4. Je range ma chambre (*сама*). 5. (*Нават*) aujourd'hui il pleut toute la journée.

11. Lis la deuxième partie. Réponds: Qu'est-ce que Pierre a soufflé à son ami Jacques?

12. Le présent et l'infinitif. Fais sur le modèle.

Modèle: il appelle → appeler (клікаць)

il appelle – ... ; il dort – ... ; il se réveille – ... ; je pousse – ... ; il se lève – ... ; il s'approche – ... ; il s'arrête – ... ; il touche – ... ; il dit – ... ; il vient – ... ; je souffle – ... ; il rit – ... ; il répète – ... ; vous faites – ... ; vous rangez – ...

13. Réponds aux questions.

1. Que fait le maître un jour?
2. Que fait Jacques?
3. Que fait Pierre?
4. Que fait le maître à la fin de la leçon?
5. Selon toi, Pierre est un bon camarade?

14. Observe.

s'appeler – называцца
appeler qn – зваць каго-небудзь

Je m'appelle **Pierre.** – **Comment** t'appelles-tu ?
J'appelle **mon copain Marc.** – **Qui** appelles-tu?

15. Complète les phrases. Choisis: *s'appeler* ou *appeler.*

1. Nous sommes dans la cour. Un garçon gai et sportif, aux cheveux bruns et au regard gai arrive.

Je veux faire sa connaissance. Je lui demande: «Comment ... ?» Il me répond: «Je ... Jérôme.» Je dis: «Viens jouer avec moi!» À ce moment, une dame ... Jérôme. Elle dit: «Le déjeuner est prêt. Viens déjeuner! ... aussi ta sœur Catherine!»

2. Un jour le maître ... Jacques au tableau. Jacques ... son voisin et lui dit: «Pierre, souffle-moi!»

16. Cherche la différence entre ces verbes et dis leurs équivalents en bélarusse.

1. se réveiller	2. s'arrêter	3. se lever
réveiller qn	arrêter qn	lever qch

17. Choisis le bon verbe et mets-le au présent.

1. C'est papa qui (*réveiller, se réveiller*) ses enfants le matin. 2. Je (*réveiller, se réveiller*) toujours moi-même. 3. Il (*arrêter, s'arrêter*) pour voir mieux le numéro de la maison. 4. Le policier (*arrêter, s'arrêter*) le bandit et lui demande: «Où est votre révolver?». 5. Maman (*lever, se lever*) tôt le matin. 6. Julie (*lever, se lever*) la tête et sourit. 6. Pierre (*lever, se lever*) la main pour répondre.

18. Dis en français les verbes entre parenthèses.

1. Un jour le maître (*кліча*) Jacques.
2. Pierre (*штурхае*) le camarade du coude.
3. Il (*кранае*) Jacques à l'épaule.
4. Le maître (*кажа*) à Jacques de réciter sa leçon.
5. Jacques (*складвае*) ses livres.

19. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

Un jour, le maître l'a appelé. Jacques dormait. Il ne pas (*se réveiller*), même quand je l'(*pousser*) du

coude. Alors, le maître (*se lever*), (s'*approcher*) de Jacques, (*s'arrêter*) près de lui, puis l'(*toucher*) à l'épaule. Jacques (*se réveiller*).

– Récitez votre leçon, Jacques, (*dire*) le maître d'une voix sévère.

Jacques (*se lever*) tout rouge et m'(*dire*) tout bas:

– Pierre, souffle-moi!

20. Raconte: Qu'est-ce que tu a appris sur:

– Jacques?
– le maître monsieur Mare?
– Pierre, le voisin de Jacques?

21. Imagine que tu es Jacques. Raconte la deuxième partie du texte.

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et lis le poème. Choisis une prière pour toi.

Litanie des écoliers[1]

Saint Anatole,
Que légers soient[2] les jours d'école!
Saint Amalfait,
Ah! Que mes devoirs soient bien faits!
Saint Cordule,
N'oubliez ni point ni virgule.
Saint Nicodème,
Donnez-nous la clé des problèmes.
Saint Tirelire,
Que grammaire nous fasse rire!
Saint Siméon,
Allongez les récréations.
Saint Espongien,

Effacez tous les mauvais points.
Sainte Clémence,
Que viennent vite les vacances!
Sainte Marie
Faites qu'elles soient infinies!

Maurice Carême

---

[1]**la litanie des écoliers** – літанія, малітва школьнікаў
[2]**Que ... soient** – Каб ... былі

3. Rions ensemble.

Qu'est-ce que c'est: 1451 – 1506?

C'est à l'école primaire. La petite Denise qui a six ans lève le doigt.

– Que veux-tu, Denise? demande la maîtresse.

– Mademoiselle, je ne comprends pas pourquoi dans mon livre d'histoire à côté de Christophe Colomb, on met 1451 – 1506?

Jacqueline lève le doigt.

– Tu sais, Jacqueline? interroge l'institutrice.

– Oui, mademoiselle.

– Eh bien, ... dis ...

– C'est son numéro de téléphone, dit Jacqueline.

Réponds: Et toi, tu sais ce que c'est 1451 – 1506? Qui est Christophe Colomb?

* * *

Antoine vient à la maison pour les vacances. Il est très fier de ce qu'il a appris pendant sa première année d'école et veut montrer ce qu'il sait.

– Papa, dit-il, tu crois qu'il y a deux pommes dans ce vase, devant toi? Eh bien, moi, je te prouverai qu'il

y en a trois. Regarde: en voici une, en voici deux; deux et une font trois, il y a donc trois pommes dans ce vase.

– C'est vrai, dit le père, je vois que tu calcules bien, tu en seras recompensé[1]. Je prendrai la première pomme, ta mère la seconde, et toi, mon garçon, tu auras toute la troisième pomme pour toi.

---

[1]**tu en seras recompensé** – ты атрымаеш узнагароду

3. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent bélarusse.

a. On apprend en faillant.
b. Qui cherche trouve.

1. Пашукай як трэба, знойдзеш што трэба.
2. Без му́кі няма навукі.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

le CDI (Centre de documentation et d'information) бібліятэка
la classe клас; урок
le premier cycle I ступень
le deuxième cycle II ступень
le troisième cycle III ступень
un collège калеж (сярэдняя навучальная ўстанова)
un cours урок; клас
le cours élémentaire першы клас пачатковай школы
le cours préparatoire падрыхтоўчы клас
un cycle цыкл; ступень
le (la) documentaliste бібліятэкар

l'éducation civique грамадзянскае права
l'éducation physique et sportive ўрок фізкультуры
l'école maternelle дзіцячы садок
l'école primaire пачатковая школа
l'école secondaire сярэдняя школа
l'histoire-géo гісторыя-геаграфія
l'emploi du temps расклад урокаў
le lycée ліцэй
le laboratoire кабінет (фізікі і хіміі)
un rang рад
un réfectoire (= une cantine) сталоўка
la salle de dessin кабінет малявання
la salle de sports (le gymnase) спартыўная зала
la salle de langue кабінет замежнай мовы
la salle d'informatique кабінет інфарматыкі
un schéma схема
les sciences de la vie et de la Terre прыродазнаўства
la technolologie ўрок працы

JE TESTE MES CONNAISSANCES

1. Trouve l'intrus.

a. l'école primaire, le collège, l'école secondaire, le lycée, l'université
b. le prof de gym, le maître d'école, l'ingénieur, le prof principal
c. la gare, la salle d'informatique, l'infirmerie, la salle de spectacle, la salle des professeurs

$0,5 \times 4 = 2$

2. Choisis la bonne forme du verbe.

1. À mon école les cours (*commence, commencent, commences*) à 8 heures.

2. Un cours (*dure, dures, durent*) 40 minutes.
3. Les cours (*finis, finisses, finissent*) à 14 heures 30.
4. Pendant la grande récréation nous (*mangeons, mange, manges*).

$1 \times 4 = 4$

3. Choisis la bonne forme de l'adjectif.

1. Mon école est un (*vieux, vieil*) édifice à un étage.
2. Cette année, nous avons un (*nouveau, nouvel*) professeur principal.
3. Qui est cette (*nouveau, nouvelle*) élève?
4. Nous prenons nos repas pendant la (*grand, grande*) récréation.

$1{,}5 \times 4 = 6$

4. Trouve une faute et corrige-la.

1. Aline est bonne en français et en littérature bélarusse.
2. Pavel est moins bon en maths qu'en physique.
3. Anna est meilleure en russe qu'en français.
4. Maxime est meilleur élève de la classe.

$2 \times 4 = 8$

5. Réponds aux questions.

1. À quelle heure commencent tes cours?
2. Combien de cours as-tu le mardi?
3. Combien de minutes dure un cours à ton école?
4. À quelle heure rentres-tu à la maison?
5. En quelle matière es-tu meilleur(e)?
6. Quels cours as-tu aujourd'hui?

$2{,}5 \times 6 = 15$

Total: 35 points

Unité II

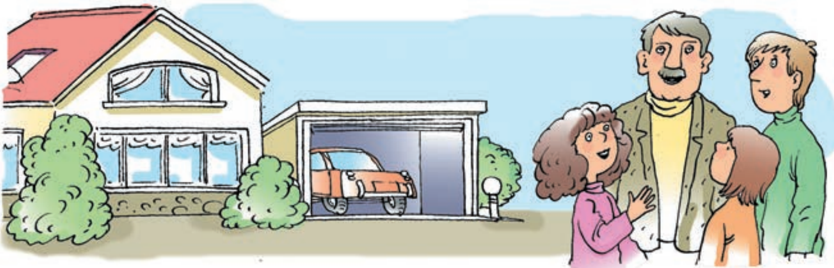
Vive le travail!

I. La maison. L'appartement

1. 🎧 **Regarde le dessin et écoute la conversation. Réponds aux questions:**

– Combien d'étages a la maison?
– Où se trouvent les chambres à coucher?
– Quelles photos décorent la chambre de Marion?

Une visite chez Marion



Monsieur Chantal: Vous pouvez mettre votre voiture dans notre garage. Toi, Marion, tu accompagneras Jeanne dans ta chambre.

Marion: Tu vois, Jeanne, notre maison a un rez-de-chaussée et le premier étage. Les chambres à cou-

cher sont au premier. Nous n'avons pas d'ascenseur comme chez vous. Mais pour monter il y a cet escalier qui a quinze marches.

Jeanne: Elle est jolie, votre maison!

Marion: Nous voici au premier étage. Toutes les pièces donnent sur ce petit couloir[1]. À gauche, il y a la chambre de mes parents et la chambre de Louis.

Jeanne: Et où est ta chambre?

Marion: Elle est à droite, entre la chambre de Marc et la chambre des hôtes.

Jeanne: Et où est la salle de bains?

Marion: Au bout du couloir. Regarde, Jeanne, ma chambre n'est pas grande mais nous y serons très bien toutes les deux.

Jeanne: Ta chambre est jolie, Marion! Assez grande et très claire. Que de photos décorent les murs! Est-ce que tu aimes les lapins?

Marion: J'aime beaucoup les animaux, surtout les lapins.

---

[1]**donnent sur ce petit couloir** – выходзяць у гэты калідорчык

2. Tu connais ces mots? Lis et dis-les en bélarusse.

a. un garage • un étage • un village

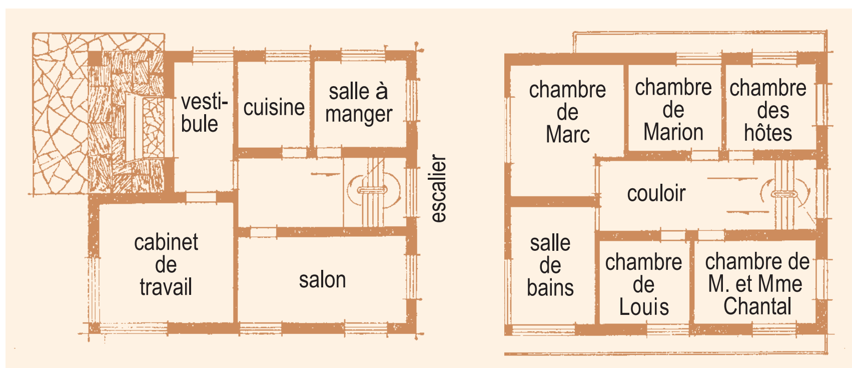
b. un escalier • une marche • un ascenseur

c. au rez-de-chaussée • au premier • au deuxième • à gauche • à droite • entre

d. la cuisine • le vestibule • la chambre des hôtes • la chambre des parents • la salle à manger • la pièce • la salle de bains

3. **Avec ton ami(e) étudiez le plan de la maison. Indiquez où se trouvent les chambres. Utilisez: *à gauche*, *à droite*, *entre*, *au bout du couloir*, *au premier étage*, *au rez-de-chaussée*.**

Le plan de la maison des Chantal



le rez-de-chaussée — le premier étage

4. **Jeu de rôles. Imagine que ton correspondant français est venu chez toi. Fais le guide de ta maison.**

5. **Regarde les photos et lis les textes. Associe la maison à son propriétaire.**









DENIS, *un collégien:*

«J'habite dans une jolie maison rue du Marché, juste derrière la gare. La maison est sans étages. Nous avons un petit jardin. Notre mère cultive ses fleurs, papa s'occupe des arbres fruitiers et nous, nous arrosons la pelouse.»

CHRISTINE, *une étudiante:*

«Ma famille et moi, nous habitons dans une villa à un kilomètre d'un village de Provence[1]. La villa a un étage. Au rez-de-chaussée, il y a un garage. Au premier, il y a une cuisine, un grand salon et trois chambres. Et nous avons un jardin. C'est bien agréable, et l'endroit est très tranquille. Mais la maison est un peu isolée.»

---

[1]**la Provence** – une région au sud de la France

MONSIEUR VERDIER, *un journaliste:*

«Mon appartement, il est dans le centre-ville. Il est très bien. Il est dans un immeuble moderne. De la fenêtre de ma chambre je vois le parc. C'est grand, j'ai une cuisine, un salon, une salle à manger et deux chambres. Mais il y a un défaut: les trois pièces du côté de la rue sont sombres et bruyantes[1].»

---

[1]**les trois pièces du côté de la rue sont sombres et bruyantes** – у трох пакоях з боку вуліцы цёмна і шумна

MADEMOISELLE BIGOT, *une jeune photographe:*

«J'habite à Paris, à côté d'une station de métro. Dans un immeuble ancien au quatrième étage. C'est calme. Ici, on n'entend pas le bruit de la rue. C'est clair mais c'est petit. Il y a deux pièces. Un salon avec un coin cuisine et une chambre.
Mais il n'y a pas d'ascenseur. Et ça, c'est un gros problème.»

6. Tu connais ces adjectifs? Lis et dis-les en bélarusse.

calme • tranquille • moderne • ancien • agréable • clair • grand • petit • isolé

7. Associe les mots avec le sens contraire.

1. calme	a. ancien
2. clair	b. désagréable
3. moderne	c. bruyant
4. petit	d. sombre
5. agréable	e. grand
6. tranquille	f. animé

8. Rappelle-toi!

Formation du féminin des adjectifs

clair – claire; isolé – isolée; animé – animée
grand – grande; petit – petite; bruyant – bruyante
ancien – ancienne; vieux / vieil – vieille
premier – première

9. Complète avec des adjectifs convenables.

une maison moderne, ...
une chambre ...
une rue ...
un quartier ...
une ville ...
une place ...

10. Copie et accorde les adjectifs avec les noms.

Dans un immeuble (*ancien*), il y a un (*joli*) appartement. C'est l'appartement de mon copain André. Le (*vieux*) ascenseur marche bien. La cuisine est (*grand*), les chambres sont (*clair*) et (*calme*). La (*premier*) chambre est très (*grand*). Les deux autres sont (*petit*) mais (*agréable*).

11. Pour savoir apprécier.

C'est bien agréable et l'endroit est très tranquille. – Месца прыемнае і ціхае.
C'est clair mais c'est petit. – Светлая (кватэра), але маленькая.
C'est grand. – Вялікая (кватэра).
C'est calme. – Спакойная (кватэра).
Mais il n'y a pas d'ascenseur. – Але няма ліфта.
Il y a un escalier de quinze marches. – Ёсць лесвіца ў пятнаццаць прыступак.
Et pour monter c'est fatigant. – Цяжка падымацца.
Et ça, c'est un gros problème. – Гэта вялікая праблема.

12. Classe les phrases proposées en deux groupes (l'ex. 11).

a. L'appréciation positive (станоўчая ацэнка):
...
b. L'appréciation négative (адмоўная ацэнка):
...

13. Lis les textes (l'ex. 5) encore une fois et donne la bonne réponse.

1. Où se trouve
   a. la villa de Christine?
   b. l'appartement de monsieur Verdier?
   c. l'appartement de mademoiselle Bigot?
   d. la maison de Denis?
2. Quels sont les avantages (перавагі):
   a. de la villa de Christine?
   b. de l'appartement de monsieur Verdier?
   c. de l'appartement de mademoiselle Bigot?
   d. de la maison de Denis?
3. Quels sont les défauts (недахопы)
   a. de la villa de Christine?
   b. de l'appartement de monsieur Verdier?
   c. de l'appartement de mademoiselle Bigot?
   d. de la maison de Denis?

14. Travaillez en groupes. Caractérisez votre maison / appartement par une ou deux phrases (l'ex. 11).

15. Regarde le dessin et écoute la conversation. Réponds: Qu'est-ce qu'il y a dans la chambre d'Anne-Marie?

Comment est ta chambre?

Le professeur: Dis donc ... Jean, est-ce que tu as une chambre à toi?



Jean: Oui, monsieur.

Le professeur: Alors, décris-nous ta chambre.

Jean: Ma chambre est assez grande. Elle est calme et claire.

Isabelle: Qu'est-ce qu'il y a dans ta chambre?

Jean: Il y a un lit, un placard, un bureau et deux chaises. Sur le bureau j'ai mis mon ordinateur. Et sur les murs il y a beaucoup de posters et des photos des footballeurs. J'ai aussi des disques compacts.

Le professeur: Tu as un poste de télé dans ta chambre?

Jean: Non, mes parents ne veulent pas.

Le professeur: Et toi, Anne-Marie, qu'est-ce-qu'il y a d'intéressant dans ta chambre?

Anne-Marie: Des poupées! Des Barbies, des Matriochkas, des guignols... J'en ai de plusieurs pays. Je les collectionne.

Le professeur: Et qu'est-ce que vous faites dans votre chambre?

Denis: Moi, je dors, je fais mes devoirs, je travaille sur l'ordinateur.

Magali: J'écoute de la musique, je me relaxe. Je reçois des amis. Parfois je joue du violon.

Le professeur: Est-ce que vous rangez votre chambre?

Isabelle: Moi, le matin, je fais le lit, et le dimanche, je range le placard, le bureau, mes affaires et je passe l'aspirateur.

16. **Lisez et jouez en groupes (l'ex. 15).**

17. **Jeu de rôles. Invitez vos amis chez vous et présentez-leur votre chambre.**

18. **Lis la description de la chambre de Lucie. Réponds: Qu'est-ce que tu aimes dans sa chambre?**

La chambre de Lucie

Dans ma chambre il y a un lit, à côté du lit il y a un tapis vert et sur le tapis une petite table basse; sur cette table il y a toujours un pot avec des fleurs et une peluche. Au-dessus du lit il y a un tableau «Nature morte». Et sur le lit il y a toujours ma chatte Minouche qui dort.

Mes livres sont sur l'étagère qui est à droite de la fenêtre. Sur les murs de ma chambre j'ai placé des photos de mes chanteurs et chanteuses préférés.

À gauche de la fenêtre il y a un placard avec un miroir. Dans le placard il y a mes vêtements. Et entre le placard et la commode il y a une porte brune.

J'aime ma chambre parce qu'elle est agréable, claire et calme.

Lucie

19. **Prépare le récit: Ma maison / Mon appartement / Ma chambre (6 – 7 phrases).**

Indique

a. l'adresse;
b. l'endroit;

c. où donnent les pièces;
d. les avantages;
e. les défauts;
f. les meubles et les objets.

20. Voici la lettre publiée dans un magazine. Lis et trouve:

– le but de cette annonce;
– les informations sur l'auteur.

«Bonjour! Je m'appelle Julie. J'étudie au collège et j'habite en Belgique. J'ai 12 ans. Je prends des cours d'anglais et d'italien.

J'aime la musique mais je ne suis pas musicienne. J'adore aller au cinéma, j'aime lire et j'aime beaucoup le théâtre. Je voudrais avoir un(e) ami(e) italien(ne) pour correspondre. Mon nom, c'est Julie Malvert.

Voici mon adresse: 103, rue Léanne, 5000 Namur, Belgique.

P. S.: Nous habitons dans une grande maison. Cet été, je peux échanger ma chambre contre une chambre à Rome ou à Milan ou dans une ville au bord de la mer.»

21. Toi aussi, tu voudrais correspondre avec un(e) Français(e), un(e) Belge pour échanger ta chambre, cet été, n'est-ce pas? Écris une lettre dans un magazine français. Voici une adresse:

OKAPI, 3
Rue Bayard
75393 Paris CEDEX 08

II. Les activités familiales

1. Lis les lettres. Réponds: Qui des deux filles ne sait pas s'organiser?

À l'aide!

Bonjour, Okapi!

Je voudrais savoir si vous connaissez des astuces pour faire le grand nettoyage de sa chambre et pour bien s'organiser? J'ai souvent essayé, mais chaque fois, j'abandonne car c'est trop long!

Claire, 11 ans 1/2, La Réunion

Vive le travail!

Cher Okapi, je voudrais te poser une question. Certains enfants pensent que le travail ne sert à rien. Moi, je voudrais corriger cette erreur: car sans le travail, les devoirs, les leçons, comment voudriez-vous trouver du boulot[1] plus tard?

Alors, pensez-y![2]

Laurêline, 10 ans, Chennevières

---

[1]**du boulot = du travail**
[2]**Alors, pensez-y!** – Дык падумайце пра гэта!

D'après *OKAPI*

2. **Jeu de correspondances. Associe le mot et l'expression français à son équivalent bélarusse.**

1. s'organiser	а. ведаць хітрыкі
2. le grand nettoyage	б. выправіць гэту памылку
3. essayer de	в. праца не патрэбна
4. corriger cette erreur	г. вялікая ўборка
5. le travail ne sert à rien	д. арганізоўвацца
6. connaître des astuces	е. спрабаваць

3. **Selon toi, pourquoi il faut travailler maintenant? Choisis ta réponse.**

a. pour avoir du travail et gagner sa vie;
b. pour avoir beaucoup d'argent et être riche;
c. pour faire sa carrière et être content de la vie;
d. pour avoir de l'argent et pouvoir voyager.

4. **Pour parler des activités familiales.**

1. **ranger** (прыбіраць; складваць) la maison, la chambre, le bureau, le placard, les provisions
2. **nettoyer** (прыбіраць, чысціць) l'appartement, la cuisine, les vêtements
3. **faire le lit** – засцілаць ложак
   faire la lessive – мыць (бялізну)
   faire la vaisselle – мыць посуд
   faire du bricolage – майстраваць
   faire le ménage – займацца гаспадаркай
   faire la cuisine (cuisiner) – гатаваць ежу

5. **Regarde les dessins et associe la phrase au dessin correspondant.**

La famille Roussel travaille!

a. 

b. 

c. 

d. 

e. 

f. 

g. 

h. 

1. Marie enlève la poussière.
2. La grande sœur fait la vaisselle.
3. Maman repasse le linge.
4. Le grand-père passe l'aspirateur.
5. La grand-mère met le couvert.
6. Jean balaie le plancher.
7. Paul vide la poubelle.
8. Le grand frère cire les chaussures.

6. **Travaillez à deux. Faites sur le modèle. Utilisez l'ex. 5.**

Modèle: Qui enlève la poussière? –
C'est Marie qui enlève la poussière.

7. **Tant d'activités! Associe l'expression française à son équivalent bélarusse.**

a. passer l'aspirateur; repasser le linge; arroser les fleurs; cirer les chaussures; vider la poubelle; la-

ver la voiture; faire le lit; faire la lessive; nettoyer les vêtements; mettre le couvert; faire le ménage; balayer le plancher; sortir le chien; enlever la poussière

b. палівацьь кветкі; пыласосіць; чысціць абутак; выносіць смецце; прасаваць бялізну; чысціць вопратку; мыць (бялізну); мыць машыну; падмятаць падлогу; выгульваць сабаку; накрываць на стол; займацца гаспадаркай; выціраць пыл, засцілаць ложак.

8. Complète avec le verbe qui convient. Utilise l'ex. 7.

1. Il est midi, il faut ... le couvert.
2. Il fait très chaud, il faut ... les fleurs du jardin.
3. Il y a de la poussière, il faut ... l'aspirateur.
4. Les vitres sont sales, il faut les ...
5. Aujourd'hui c'est lui qui doit ... la vaisselle.
6. Papa m'a demandé de ... sa voiture.
7. Le petit Jean aime ... le plancher dans la cuisine.
8. Mon père aime bien .... du bricolage.
9. Je n'aime pas du tout ... la poubelle.

9. Pour savoir demander et expliquer.

1. Tu as balayé la cuisine? – Non, je n'ai pas eu de temps.
2. Tu as passé l'aspirateur? – Je regrette, mais j'ai oublié.
3. Tu as sorti le chien? – Non, je suis rentré tard.
4. Tu as fait le lit? – Non, j'ai été occupé.
5. Tu as fait la vaisselle? – Non, je n'aime pas ça.
6. Tu as mis le couvert? – Pardon, je n'ai pas trouvé la nappe.
7. Tu as vidé la poubelle? – Excuse-moi, je n'ai pas vu qu'elle était pleine.

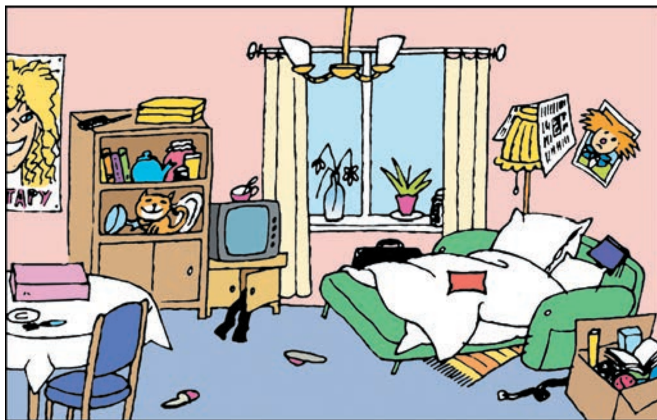
10. **Travaillez à deux. Qui dit ça? À qui? Réagissez! Donnez une réplique à chaque observation. Utilisez l'ex. 9.**

a. Quel désordre!
b. Tu dois ranger ta chambre toi-même!
c. Tu as enlevé la poussière? Oui ou non?
d. Tu n'as pas fait ton lit de nouveau! Pourquoi?
e. Je suis fatiguée de te répéter la même chose!
f. Mais c'est ton tour de faire la vaisselle, non?
g. Qui fait la cuisine aujourd'hui? Moi ou toi?
h. Qui vide la poubelle? Toi ou ta sœur?

11. **Écoute le dialogue et réponds: Qui range la salle de séjour? Qui laisse ses affaires partout?**

Quel désordre!

C'est un jour de congé. Annie aide maman à ranger la salle de séjour.



Maman: C'est ton livre, Annie?
Annie: Non, maman, ce n'est pas mon livre. C'est le livre de Marc.
Maman: Ce sont tes chaussettes?

Annie: Non, ce ne sont pas mes chaussettes. Ce sont les chaussettes de Marc!

Maman: Quel désordre! Marc laisse ses affaires partout.

Annie: Mais dans sa chambre tout est bien rangé[1].

Maman: Oui, mais il oublie ses affaires dans la salle de séjour, dans la cuisine et dans la salle de bains!

Annie: Tu es faiguée, maman?

Maman: Je ne suis pas fatiguée, mais un peu énervée.

---

[1]**tout est bien rangé** – усё добра прыбрана

12. Avec ton ami(e) complétez les réponses.

1. C'est ton livre? –
   Non, maman, ce ....
2. Ce sont tes cahiers? –
   Non, maman, ...
3. Est-ce que Marc laisse ses affaires partout? – Oui, ...
4. Est-ce qu'Annie aide sa maman à ranger la salle de séjour? – Oui, ...
5. Est-ce que ton frère (ta sœur) aussi laisse ses affaires partout? – Oui / Non ...,
6. Est-ce que tu aides ta mère à ranger l'appartement? – Oui / Non ...
7. Et dans ta chambre, est-ce que tout est bien rangé? – Oui / Non ...

13. Travaillez à deux. Enfin Marc a rangé sa chambre. Trouvez les répliques de Marc et les répliques de sa maman.

Modèle: – Maman, j'ai déjà rangé ma chambre.
– Je le vois. Elle est devenue plus agréable.

Marc dit:

1. Maman, j'ai fait la vaisselle et j'ai passé l'aspirateur.
2. J'ai mis les fleurs sur la fenêtre.
3. J'ai lavé la fenêtre dans le salon.
4. J'ai rangé mes livres dans la bibliothèque.
5. Maman, tu vois où est la guitare?
6. J'ai rangé les provisions dans le frigidaire.
7. J'ai mis l'ordinateur sur la table à ordinateur.
8. J'ai enlevé la poussière et j'ai passé l'aspirateur.

Maman dit:

a. C'est très bien. C'est bien rangé!
b. Comme la salle de séjour est propre!
c. J'aime mieux[1] les fleurs sur la fenêtre.
d. La guitare au mur est mieux que sur le lit.
e. Bravo! Enfin le bureau est rangé!
f. L'ordinateur sur la table à ordinateur, c'est beaucoup mieux[2].
g. Tu as bien fait. Le lait, la viande et les saucisses doivent être mis dans le frigo.

---

[1]**J'aime mieux** – мне падабаецца
[2]**c'est beaucoup mieux** – так значна лепш

14. Tu as rangé ta chambre. Ta maman est contente. Dis dans quel ordre tu as tout fait. Utilise: *d'abord*, *après*, *puis*, *et puis encore*, *ensuite*.

Aujourd'hui c'est dimanche. D'abord, j'ai fait le lit, ...

15. Travaillez à deux. Voilà les ordres que vous entendez souvent à la maison. Demandez à votre sœur et à votre frère de vous aider.

Modèle: **Lave** la vaisselle, s'il **te** plaît! →
Lavez la vaisselle, s'il **vous** plaît!

1. Arrose les fleurs, s'il te plaît!
2. Passe l'aspirateur, s'il te plaît!
3. Fais ton lit, s'il te plaît!
4. Vide la poubelle, s'il te plaît!
5. Cire les chaussures, s'il te plaît!
6. Prépare du thé, s'il te plaît!
7. Range ta table, s'il te plaît!
8. Balaie la cuisine, s'il te plaît!
9. Réchauffe la soupe, s'il te plaît!

16. Observe les images et lis les phrases. Quelle est la différence?



1. – Qu'est-ce qu'il **va faire**?
   – Il **va manger.**



2. – Qu'est-ce qu'il **vient de faire**?
   – Il **vient de manger.**

17. Étudie le tableau.

Le futur proche et le passé récent

Бліжэйшы будучы і бліжэйшы прайшоўшы час

Le futur proche ўжываецца ў гаворцы для абазначэння дзеянняў, якія павінны адбыцца ў бліжэйшым будучым.

Il **va manger.** – Ён *зараз* будзе есці.

Formation: verbe **aller** + infinitif

Je **vais** manger.
Tu **vas** manger.
Il **va** manger.
Nous **allons** manger.
Vous **allez** manger.
Ils **vont** manger.

Le passé récent ужываецца ў гаворцы для абазначэння дзеянняў, якія толькі што адбыліся.

Il **vient de manger.** – Ён *толькі што* паеў.

Formation: verbe **venir** + **de** + infinitif

Je **viens de** manger.
Tu **viens de** manger.
Il **vient de** manger.
Nous **venons de** manger.
Vous **venez de** manger.
Ils **viennent de** manger.

18. Qu'est-ce qu'il y a sur les dessins? Complète les phrases.



1. Elle ... tomber.



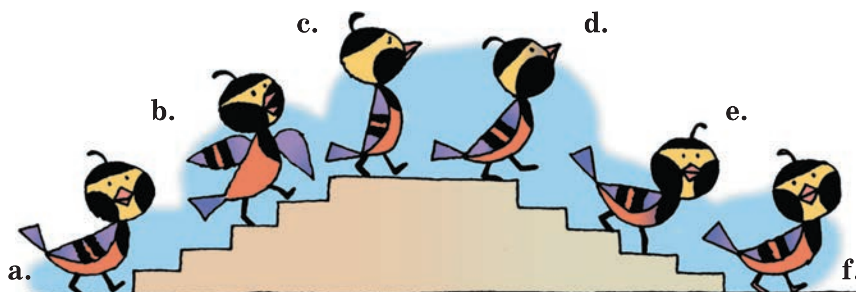
2. Elle ... tomber.

19. Lisez et jouez à deux.

Alex: Paul, qu'est-ce que tu **vas faire**?
Paul: Je **vais ranger** ma chambre. Toi aussi, tu **vas ranger** ta chambre?

Alex: Non, je **viens de ranger** mon placard. Maintenant je **vais passer** l'aspirateur dans la salle à manger.

20. Avec ton ami(e) choisissez une phrase pour chaque dessin.



1. Je monte.
2. Je vais monter.
3. Je viens de monter.
4. Je viens de descendre.
5. Je descends.
6. Je vais descendre.

21. Jeu. Répondez à votre professeur.

Modèle 1.

Le professeur*:* Qu'est-ce que je **vais faire?**

L'élève: Je pense que vous **allez ouvrir** la porte, monsieur.

...

Utilisez: ouvrir le cahier d'appel, écrire au tableau, lire le texte, montrer les dessins, écouter le disque, sortir le cahier, mettre les lunettes

Modèle 2.

Le professeur: Qu'est-ce que je **viens de faire**?

L'élève: Vous **venez d'ouvrir** la porte, monsieur.

...

Utilisez: entrer, expliquer la règle, brancher le magnétophone, allumer la télé, finir la leçon, donner des notes

22. Travaillez à deux. Mettez les verbes au futur proche.

1. Tu (*faire*) les devoirs? – Oui, **je vais faire** les devoirs.
2. Il (*cirer*) les chaussures? – Oui, il ...
3. Ils (*mettre*) le couvert?
4. Tu (*balayer*) la cuisine?
5. Vous (*enlevez*) la poussière?
6. Tu (*arroser*) les fleurs?
7. Elle (*vider*) la poubelle?

23. Travaillez à deux. Mettez les verbes au passé récent.

1. Quand es-tu rentré(e)? – Je **viens de rentrer**!
2. Quand êtes-vous sortis(ies)?
3. Quand ont-ils téléphoné?
4. Quand a-t-elle répondu?
5. Quand ont-elles fait les devoirs?
6. Quand as-tu mis le couvert?
7. Quand as-tu fini ton exercice?

24. Travaillez à deux. Mettez les verbes au futur proche.

Modèle: Quand **finis-tu** ton exercice? (*2 minutes*) → Je **vais finir** mon exercice *dans* deux minutes.

1. Quand rentres-tu chez toi? (*une demi-heure*)
2. Quand écoutons-nous la cassette? (*5 minutes*)
3. Quand part-il? (*un instant*)
4. Quand fait-elle la vaisselle? (*20 minutes*)
5. Quand passe-t-il l'aspirateur? (*quelques minutes*)
6. Quand fais-tu le lit? (*3 minutes*)
7. Quand finissent-ils leurs devoirs? (*un quart d'heure*)

25. Travaillez à deux. Qu'est-ce qu'ils viennent de faire? Qu'est-ce qu'ils vont faire? Complétez les phrases. Utilisez le passé récent ou le futur proche.

***Modèle*:**

Alice se réveille à 7 h et prend son petit déjeuner à 7 h 30. → Il est 7 h 20: Alice **vient de se lever** et elle **va prendre** son petit déjeuner.

1. Monsieur et madame Boudet rentrent chez eux à 20 h 20 et regardent la télé à 20 h 30.
   Il est 20 h 20: Ils...
2. Notre professeur de français arrive à l'école à 7 h 40 et commence son cours à 8 h.
   Il est 7 h 55. Il ...
3. Mes cours finissent à 14 h et je rentre chez moi à 14 h 20.
   Il est 14 h 10: Les cours .... et je ...
4. Le film à la télévision est à 21 h et finit à 22 h 30. J'allume la télévision à 20 h 50 et j'éteins la télévision à 20 h 55.
   Il est 21 h 15: ...

26. 🎧 Écoute la conversation. Réponds: Comment Anne-Marie aide-t-elle sa maman? Que fait Isabelle à la maison? Quel travail fait Jean?

Vous aidez vos parents?

Le professeur: Et vous aidez[1] vos parents quelquefois?

Anne-Marie: J'aide un peu maman à faire le ménage: je mets le couvert et je débarrasse la table mais je déteste faire la vaisselle!

Isabelle: Oh, moi aussi. Je préfère repasser le linge et sortir le chien.

Le professeur: Et toi, Jean?
Jean: Moi, parfois je lave la voiture de papa et je passe la tondeuse dans le jardin.

---

[1]**aider quelqu'un à faire quelque chose** – дапамагаць камунебудзь рабіць што-небудзь

27. Lis les textes. Réponds: Qui aide qui? Et pourquoi?

1. Maman est rentrée fatiguée. Aline aide sa maman à enlever son manteau et ses chaussures. Elle aime bien sa maman et l'aide volontiers.
2. Des écoliers français sont venus dans notre école. Alex les aide à trouver le bureau du directeur.
3. Jean fait un problème difficile. Papa aide Jean à faire son problème. Papa l'aide toujours parce que Jean est travailleur et discipliné.
4. Samanta fête son anniversaire samedi prochain. Maman aide sa fille à faire le menu du dîner. Elles discutent les plats qu'il faut préparer et dressent la liste des invités.

28. Avec ton ami(e) parlez de petites situations de votre vie quotidienne (l'ex. 27).

29. Pour savoir dire.

A. Pour proposer / demander l'aide

Vous avez besoin d'aide, monsieur? – Вам дапамагчы?
Tu m'aides à mettre le couvert, Marie? – Марыя, ты мне дапаможаш накрыць на стол?
Pierre, donne-moi un coup de main, s'il te plaît. – П'ер, дапамажы мне, калі ласка.

B. Pour répondre

Merci, vous êtes bien aimable. – Дзякуй, вы вельмі ветлівы.
Oh, papa, je n'ai pas le temps. – Тата, у мяне няма часу.
Je regrette mais j'ai trop de devoirs. – Мне шкада, але ў мяне шмат урокаў.
D'accord, j'arrive. – Добра, я іду.
Volontiers. – Ахвотна.

30. Avec ton ami(e) trouvez les répliques justes.

1. Je vais préparer les dranikis. Vous me donnez un coup de main, les enfants?
   ...
2. Ce problème de maths, il est trop difficile pour moi. Papa, tu m'aides?
   ...
3. Quel désordre!
   ...
4. Les valises sont lourdes. Je vais tomber.
   ...

31. Les élèves de sixième parlent de leur travail à la maison. Qui a raison? Qui a tort?

Eugène: Je pense que les enfants doivent aider leurs parents dans le ménage.
Ivan: Je suis d'accord avec toi. Selon moi, les enfants doivent travailler à la maison: faire la vaisselle, passer l'aspirateur, jardiner, laver la voiture, vider la poubelle, faire la cuisine, enfin, aider toujours leurs parents.

Pavel: À mon avis, aujourd'hui les adolescents[1] ne savent rien faire. Ils sont très paresseux. Ils veulent seulement regarder la télé et sortir avec des copains. Ils ne veulent pas travailler.

Olga: Je crois que tu as tort. Les ados aiment travailler et ils aident volontiers leurs parents au ménage. Moi, par exemple, j'aime beaucoup repasser le linge en regardant la télé[2]. Comme ça, je gagne du temps[3].

Victor: Je suis tout à fait d'accord avec toi, Olga. Tu as raison, les jeunes peuvent et doivent aider leurs parents. Moi, le dimanche, je cire les chaussures de toute la famille et je lave la voiture de papa.

---

[1]**les adolescents (ados) = les jeunes** – падлеткі
[2]**en regardant la télé** – калі гляджу тэлевізар
[3]**gagner du temps** – эканоміць час

32. **Qu'est-ce qu'ils pensent et qu'est-ce qu'ils font? Complète.**

Eugène pense que ...
Selon Ivan ...
À l'avis de Pavel ...
Olga croit que ...
Victor est ...

33. **Table ronde. Et vous, avec qui vous êtes d'accord? Que pensez-vous des activités familiales? Quel travail faites-vous à la maison?**

Moi, je suis d'accord avec ... , parce que ...
Je pense que, ...
Selon moi, ... À mon avis ...

34. **Dis en français les mots entre parenthèses et raconte le texte.**

Moi, je suis Véronique. Je suis en classe de sixième. Je fais volontiers beaucoup de choses à la maison. Le dimanche, j'aide maman au ménage: (*гатаваць абед, накрываць на стол, мыць посуд*). J'aime mettre tout en ordre c'est pourquoi j'aide mes parents à (*прыбіраць у кватэры, у шафе, пыласосіць*). Mon frère aîné aide papa à (*мыць машыну і працаваць у садзе, касіць траву*).

Cette année, nous avons beaucoup de professeurs très sympas. Par exemple, le professeur principal nous aide à préparer (*конкурс французскай песні*).

35. **Prépare le récit: À la maison je fais tout (6 phrases).**

36. **Tu connais ces appareils? Associe la photo au nom de l'appareil (p. 80). Trouve leur équivalent bélarusse.**



a. le four
b. la machine à laver
c. le frigidaire
d. le micro-ondes
e. le fer à repasser
f. la bouilloire
g. la scie
h. le marteau
i. l'aspirateur
j. la machine à coudre
k. le tire-bouchon
l. le sèche-cheveux
m. la cafetière

халадзільнік • кававарка • чайнік • пыласос • малаток • піла • прас • пральная машына • мікрахвалявая печ • швейная машына • штопар • фен • пліта

37. Avec ton ami(e) devinez le nom de cet appareil.

1. tirer les bouchons – le tire-bouchon
2. enfoncer les clous – le marteau
3. enlever la poussière – ...
4. conserver les produits –
5. sécher les cheveux – ...
6. coudre les vêtements – ...
7. repasser le linge – ...
8. réchauffer les repas – ...
9. scier du bois – ...
10. préparer du café – ...
11. bouillir de l'eau – ...
12. cuire les repas – ...
13. laver les vêtements – ...

38. Jeu. Faites sur le modèle.

Modèle: La cafetière, à quoi ça sert? →
Avec la cafetière on prépare du café, bien sûr!

1. Avec l'aspirateur ...
2. Avec le sèche-cheveux ...

3. Avec le fer à repasser ...
4. Avec la machine à laver ...
5. Avec le micro-ondes ...
6. Avec la scie ...
7. Avec le marteau ...
8. Avec la bouilloire ...
9. Avec le four ...
10. Avec le frigidaire ...
11. Avec la machine à coudre ...

39. Devinez! Répondez à votre professeur.

Le professeur:	**Les élèves:**
1. Cet appareil **sert à** cuire les repas.	– C'est un four.
2. Cet appareil sert à sécher les cheveux.	
3. Cet appareil sert à réchauffer les repas.	
4. Cet outil sert à tirer les bouchons.	
5. Cette machine sert à laver les vêtements.	
6. Cet outil sert à enfoncer les clous.	
7. Cet outil sert à scier du bois.	
8. Cet appareil sert à conserver les produits.	
9. Cet appareil sert à enlever la poussière.	

40. Lis le récit de Natacha. Voilà ce qu'elle dit sur les appareils électroménagers dans sa maison.

Bonjour! Je suis Natacha et je vais vous parler des appareils électroménagers dans notre famille. Chez nous, nous avons un frigo, un fourneau électrique, une micro-onde, une machine à laver, une machine à coudre, une cafetière, une bouilloire électrique, un aspirateur, un fer à repasser, un sèche-cheveux. Ces appareils sont très pratiques et permettent d'économiser le temps. Par exemple, pour préparer les repas, nous utilisons le fourneau. Mais pour les

réchauffer on se sert du micro-onde, bien sûr. Aujourd'hui, on ne peut pas imaginer notre vie sans la machine à laver, sans le frigo, sans l'aspirateur et surtout, sans le poste de télé! Grâce au progrès technique la vie des gens est devenue beaucoup plus facile.

Et vous, que pensez-vous des appareils électroménagers?

41. Raconte: Quels appareils as-tu chez toi? De quels appareils / outils te sers-tu chaque jour / souvent?

III. Lecture

Texte 1

1. Regarde le dessin et lis le texte. Réponds aux questions.

1. Que font les enfants?
2. De quel livre est tiré ce texte?
3. Qui est l'auteur?
4. De quoi s'agit-il dans le texte?

2. Lis le texte.

Ils rangent la maison

Les enfants cherchent un trésor c'est pourquoi ils rangent tout dans la maison. Leurs parents ne le savent pas et sont très étonnés.

Or, l'étonnement des parents grandissait toujours[1]. Leurs enfants nettoyaient les caves, les tiroirs, les buffets, les coffres et les commodes.



– Que fais-tu là-haut? criait une mère.

– Je range.

– Que fais-tu en bas? demandait une autre.

– Je nettoie.

– Quelle mouche les a piqués?[2] s'écriaient les parents.

M. Delpech, le père de Léon, s'est arrêté un matin chez les Gratentour.

– Où est votre petit?

– Ah, a dit Mme Gratentour, il nettoie le grenier. Hier, il a rangé la cave.

– Tiens! a dit le facteur étonné, et mon fils aussi. Hier, il a nettoyé la cave et aujourd'hui, il range le grenier.

– C'est peut-être M. Vernéjou qui leur a fait la leçon[3]. Ils veulent être utiles, ces garçons!

– Peut-être.

Quelques minutes après, le facteur s'est arrêté à l'épicerie. Il a entendu M. Labatut appeler son fils.

– Tu sais bien qu'il est à la cave! a crié Mme Labatut.

– Ah, votre fils range la maison, lui aussi? a questionné M. Delpech.

– Pourquoi ça? Votre fils aussi?

– Oui, mon fils aussi. Évidemment M. Vernéjou leur a dit de faire de l'ordre.

D'après P. Gamarra, *LE TRÉSOR DE TRICOIRE*

---

[1]**Or, l'étonnement des parents grandissait toujours.** – Дык вось, здзіўленне бацькоў увесь час узрастала.

[2]**Quelle mouche les a piqués?** – Якая муха іх укусіла?

[3]**qui leur a fait la leçon** – якія іх навучыў

3. Tu connais ces mots? Lis et dis-les en bélarusse.

un buffet • une commode • une mouche • une minute • un ordre • un grenier • un tiroir • un coffre

4. Donne le singulier des mots suivants.

les caves → la cave
les tiroirs
les buffets
les coffres
les commodes

5. Jeu de correspondances. Associe les mots et les expressions des deux colonnes.

1. mettre en ordre	a. le grenier
2. ranger	b. la maison
3. nettoyer	c. la cave

6. Réponds aux questions.

1. Les enfants, quelles parties de la maison ont-ils nettoyées?

2. Les enfants, quelles parties de la maison ont-ils rangées?
3. Les parents, pourquoi étaient-ils étonnés du travail des enfants?
4. Est-ce que les enfants font toujours volontiers les activités familiales?

7. Complète les questions et les répliques des parents.

1. – Que ...? criait une mère.
2. – Que ...? demandait une autre.
3. – Où ... ? a demandé le père de Léon.
4. – Ah, a dit Mme Gratentour, il .... Hier, il ...
5. – Tu sais bien ...! a crié Mme Labatut.
6. – Ah, ..., lui aussi? a questionné M. Delpech.
7. – Pourquoi ça? ...?
8. – Oui, mon fils ...

8. Dis en français les mots entre parenthèses.

1. Les enfants nettoyaient (*падвалы, скрыні, куфры, буфеты, камоды*).
2. Il nettoie (*гарышчу*).
3. Il range (*падвал*).
4. Il range (*камоду*).
5. Votre fils range (*дом*).

9. Raconte quelles parties de la maison les enfants ont rangées. Pourquoi?

Texte 2

1. Regarde le texte. Réponds aux questions.

1. Qu’est-ce que c’est? C’est un récit? une lettre? la page d’un journal?

2. De quel livre est tiré ce texte?
3. Qui est l'auteur du livre?
4. Qui raconte l'histoire: l'auteur lui-même ou l'un des personnages?

Aline est devenue exemplaire!



Jeudi, 11

C'est fini, je n'ai plus rien! Je suis déjà fatiguée d'être malade. Ce matin, j'ai fait une petite promenade avec Estelle.

Pendant le dîner maman a dit:

– Tu peux bientôt retourner en classe, samedi, par exemple.

– Samedi? Non, vendredi!

Il me semble que[1] je n'ai pas vu mes camarades depuis toute une année et puis, c'est si amusant d'arriver après la maladie[2], tout le monde s'occupe de vous: les élèves vous disent bonjour, la maîtresse vous appelle à sa table pour demander ce que vous avez eu. Et puis, je dois dire que je veux bien travailler. Et j'ai promis à maman qu'à partir de demain:

1. J'apprends toutes mes leçons parfaitement.
2. Je fais tous mes devoirs parfaitement.
3. Je ne souffle plus à personne.

4. Je ne bavarde plus pendant la gymnastique et je ne ris pas.
5. Je suis exemplaire.

Et maintenant, pour m'entraîner, je suis exemplaire à la maison. J'ai aidé maman à coudre nos robes. Puis, j'ai fait réciter à Riquet[3] sa fable et sa leçon de français et j'ai épluché les légumes pour la soupe. En plus encore, j'ai tricoté. Après j'ai décidé de nettoyer la salle à manger. Enfin, j'ai ciré toutes les chaussures pour demain. Ah! C'est fatigant d'être exemplaire![4]

D'après C. Vivier, *LE CAHIER D'ALINE*

---

[1]**Il me semble que** – Мне здаецца, што

[2]**c'est si amusant d'arriver après la maladie** – так прыемна прыйсці пасля хваробы

[3]**j'ai fait réciter à Riquet** – я прымусіла Рыке расказаць

[4]**Ah! C'est fatigant d'être exemplaire!** – Ах, як цяжка быць узорам!

2. Lis le texte.

3. Jeu de correspondances. Associe les éléments de la colonne B aux éléments de la colonne A.

A.	B.
1. Elle a fait réciter sa leçon de français	a. la salle à manger
2. Elle a épluché les légumes	b. pour demain
3. Elle a aidé à coudre	c. –
4. Elle a ciré toutes les chaussures	d. à Riquet
5. Elle a tricoté	e. pour la soupe
6. Elle a nettoyé	f. les robes

4. Selon toi, pourquoi il est amusant d'arriver à l'école après la maladie? Choisis ta réponse.

Parce que

a. tout le monde s'occupe de vous;
b. les élèves vous disent bonjour;
c. la maîtresse vous appelle à sa table pour demander ce que vous avez eu;
d. les élèves sont très gentils avec vous;
e. c'est très bien de retrouver ses camarades;
f. on apprend beaucoup de choses à l'école;
g. je m'ennuie beaucoup à la maison.

5. Retenez!

Пры станоўчым адказе на пытанне ў адмоўнай форме замест **oui** ўжываецца **si,** якое ўзмацняецца часціцай **mais:**

Tu n'es pas fatigué d'être malade?
Mais si, je suis fatigué d'être malade.

6. Travaillez en groupes. Donnez une réponse affirmative.

1. Tu n'es pas fatigué d'être en retard? – **Mais si**, je ...
2. Tu n'es pas fatigué de manquer les cours?
3. Tu n'es pas fatigué de nettoyer l'appartement?
4. Tu n'es pas fatigué de faire la vaisselle?
5. Tu n'es pas fatigué de bavarder pendant le cours?
6. Tu n'es pas fatigué de jouer sur l'ordinateur?
7. Tu n'es pas fatigué de souffler à la leçon?
8. Tu n'es pas fatigué d'être paresseux?
9. Tu n'es pas fatigué de regarder la télé?

7. Pour situer les actions dans le temps.

Ce matin – Сёння раніцай
Pendant le dîner – У час вячэры
Samedi – У суботу
Après la maladie – Пасля хваробы
D'abord – Перш-наперш
Et puis / puis / après – Пасля, потым
Et maintenant – Зараз
En plus encore – Больш таго
Enfin – Нарэшце

8. Fais des phrases sur le modèle.

Modèle: En plus encore, *j'ai tricoté*.

éplucher les légumes; faire la vaisselle; lire un livre; faire des problèmes; ranger la salle à manger; laver le frigidaire; apprendre les leçons; faire les devoirs

9. Consulte le texte et complète les phrases avec *enfin*, *après*, *puis*, *d'abord*, *ensuite*, *en plus encore*.

1. ... j'ai aidé maman à coudre nos robes.
2. ... j'ai épluché les légumes pour la soupe.
3. ..., j'ai fait réciter à Riquet sa fable et sa leçon de français.
4. ..., j'ai tricoté.
5. ..., j'ai décidé de nettoyer la salle à manger.
6. ..., j'ai ciré toutes les chaussures pour demain.

10. Travaillez à deux. Réponds à ton voisin / ta voisine.

1. Pourquoi Aline a-t-elle voulu retourner en classe vendredi et non samedi?

2. Selon Aline, pourquoi est-il amusant d'arriver en classe après la maladie?
3. Qu'est-ce qu'elle veut faire?
4. Qu'est-ce qu'Aline a promis à maman?
5. Est-ce qu'elle est exemplaire à la maison?
6. Qu'est-ce qu'Aline a fait pour s'entraîner?

11. Raconte: Qu'est-ce qu'Aline a fait à la maison? et dans quel ordre?

D'abord, elle a aidé maman à ...

12. Et toi, tu es exemplaire? Qu'est-ce que tu as fait dimanche dernier? Prépare le récit (6 – 7 phrases).

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et chante.

Ma chambre elle est chouette!

Ma chambre elle est chouette!
Chaussures, chaussettes: tout sous mon lit,
Jeans et gilets, j'aime le fouillis.
Bonbons, chocolat et trognons de pomme,
Et oui ma chambre, c'est mon royaume!

Ma chambre elle est chouette!
Ma mère est géniale mais énergique,
Et si elle entre c'est la panique!
Ah, quelle horreur, faut tout ranger,
Sinon le soir y'a pas de télé!

Chacun chez lui fait comme il veut.
Mais c'est bien mieux de ranger un peu.
Chaque chose à sa place, y'a plus de foullis,
Un vrai château, c'est le paradis!

D'après F. Galon, *EXTRA,* Hachette

2. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent bélarusse.

a. Le paresseux est le frère du mendiant.
b. Jamais paresse n'a acquis richesse.

1. Хто працуе, таму і шанцуе.
2. Хто замалада не працуе, той на старасці жабруе.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

un aspirateur пыласос
balayer падмятаць
cirer les chaussures чысціць абутак
cuire варыць
enlever прыбіраць; здымаць
  ~ **le manteau** здымаць паліто
  ~ **la poussière** выціраць пыл
éplucher des légumes чысціць гародніну
faire du bricolage майстраваць
  ~ **la cuisine** займацца кухняй
  ~ **la lessive** мыць (бялізну)
  ~ **le lit** засцілаць ложак
  ~ **le ménage** займацца гаспадаркай
  ~ **la vaisselle** мыць посуд
un fer à repasser прас
un fourneau пліта
un frigidaire (frigo) халадзільнік
jardiner працаваць у садзе
une machine à laver пральная машына
un marteau малаток
mettre le couvert накрываць на стол
un micro-ondes мікрахвалявая печ

nettoyer прыбіраць, чысціць
un outil інструмент
passer l'aspirateur пыласосіць
ranger прыбіраць, складваць
réchauffer qch разаграваць што-небудзь
repasser le linge прасаваць бялізну
un sèche-cheveux фен
un vêtement вопратка
vider (sortir) la poubelle выносіць смецце

JE TESTE MES CONNAISSANCES

1. Indique le verbe au futur proche et passé récent.

1. a. Je viens de ranger ma chambre.
   b. Je range ma chambre.
   c. Je rangeais ma chambre.

2. a. Ma sœur arrose les fleurs.
   b. Ma sœur va arroser les fleurs.
   c. Ma sœur arrosera les fleurs.

3. a. Mes parents rentrent.
   b. Mes parents viennent de rentrer.
   c. Mes parents sont déjà rentrés.

4. a. Maman dit qu'elle va repasser le linge.
   b. Maman dit qu'elle repassera le linge.
   c. Maman dit qu'elle veut repasser le linge.

$0,5 \times 4 = 2$

2. Choisis le bon adjectif.

1. Ma chambre est (*clair, claire, claires*).
2. C'est un (*vieux, vieille, viel*) immeuble.

3. Les pièces sont (*bruyant, bruayante, bruyantes*).
4. La maison est un peu (*isolé, isolée, isolés*).

$1 \times 4 = 4$

3. Dis les verbes entre parenthèses au futur proche ou au passé récent.

1. Je (*ranger*) mes affaires dans 5 minutes.
2. Je suis très fatigué. Je (*nettoyer*) tout l'appartement.
3. André n'est pas là. Il (*venir*) dans un instant.
4. Il fait froid. Je (*fermer*) la fenêtre.

$1{,}5 \times 4 = 6$

4. Trouve une faute et corrige-la.

1. J'ai vidé la poubelle et mon frère a passé l'aspirateur.
2. Qui veut nettoyer la cuisine?
3. Nous avez rangé les provisions dans le frigidaire.
4. Roger n'aime pas faire la vaisselle.

$2 \times 4 = 8$

5. Dis en français les mots entre parenthèses.

1. Mon frère et moi, nous aidons nos parents (*па гаспадарцы*).
2. Le dimanche, je (*прыбіраю ў сваім пакоі, мыю посуд, чышчу абутак*).
3. Mon père aime (*майстраваць*), et maman aime (*гатаваць*).
4. Nous avons (*халадзільнік, пыласос, пральная машына, тэлевізар*).

$2{,}5 \times 4 = 10$

Total: 30 points

Unité III

Je fais les courses.

I. Les magasins et les achats

1. Regarde les photos et écoute. Associe le mot français à son équivalent bélarusse.

Les rayons / magasins

1. хлебны аддзел / булачная; 2. малочны аддзел / магазін; 3. каўбасны аддзел / магазін; 4. кандзіцерскі аддзел / кандзіцерская; 5. рыбны аддзел / магазін; 6. бакалея; 7. садавіна і гародніна; 8. мясны аддзел / магазін



a. la boulangerie



b. la crèmerie



c. la charcuterie



d. la poissonnerie



e. la pâtisserie



f. la boucherie



g. fruits et légumes



h. l'épicerie

2. Retenez!

Tant de métiers!

La boulangerie: le boulanger – la boulangère
La boucherie: le boucher – la bouchère
L'épicerie: l'épicier – l'épicière
La charcuterie: le charcutier – la charcutière
La crèmerie: le crèmier – la crèmière
La pâtisserie: le pâtissier – la pâtissière
La poissonnerie: le poissonnier – la poissonnière
Les fleurs: le / la fleuriste

Fruits et légumes: le fruitier – la fruitière (le marchand de fruits et de légumes = le marchand de primeurs – прадавец сезоннай гароднiны i садавiны)

3. Pour savoir dire.

le commerçant – la commerçante
le client – la cliente
l'acheteur – l'acheteuse
le vendeur – la vendeuse (au magasin)
le marchand – la marchande (au marché)

faire les courses (=acheter) – рабiць пакупкi (купляць)

On fait les courses **à la** boulangerie, **au** marché, **au** supermarché.
On achète du pain **chez** le boulanger (= à la boulangerie).
Le boulanger vend du pain, des croissants, des brioches.
Le vendeur sert les clients.
Le client achète une banane, des pommes, des carottes.

4. Associe les noms des trois colonnes.

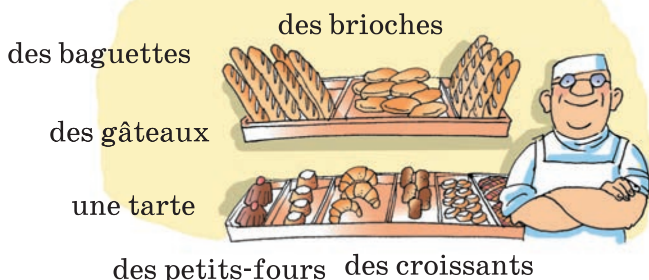
Modèle: la pâtissier → la pâtissière → la pâtisserie

la pâtissier	la boulangère	fruits et légumes
le poissonnier	la pâtissière	la crèmerie
l'épicier	la fruitière	la boucherie
le crèmier	la poissonnière	la charcuterie
le boucher	l'épicière	la poissonnerie

le boulanger	la bouchère	la pâtisserie
le fruitier	la crèmière	la boulangerie
le charcutier	la charcutière	l'épicerie

5. 🎧 **Regarde les dessins, écoute et lis.**

LA BOULANGERIE – LA PÂTISSERIE



L'ÉPICERIE



LA BOUCHERIE



LA CRÈMERIE



6. Complète la liste des produits.

1. On achète chez le boulanger: du pain – un gros pain – une baguette, des croissants, ...
2. On achète chez le fruitier: des bananes, des oranges, du raisin, du chou, des tomates, ...
3. On achète chez le boucher: de la viande, du poulet, ...
4. On achète chez le crèmier: du lait, du yaourt, des œufs, ...
5. On achète chez l'épicier: du café, de la farine, ...
6. On achète chez le poissonier: des crabes, des crevettes, ...

7. Lis le texte. Réponds: Pourquoi la dame dit que Sylvie est gentille?

À la crèmerie

Notre crèmier ouvre un nouveau magasin. Un bel étalage attire les clients. Il est immense et bien présenté.

La crèmerie est spacieuse et propre.

À gauche et à droite, se trouvent des rayons avec des fromages. Une machine coupe le fromage en tranches. Un comptoir frigorifique contient des bouteilles de lait. Le lait est pur et frais. Les clients et les clientes achètent du beurre, du lait et du fromage. La vendeuse sert les clients.

– À qui le tour? demande la vendeuse.

Sylvie, qui attendait depuis dix minutes, répond:

– Je crois que c'est à moi, mais servez d'abord madame, car son bébé s'ennuie dans son landau.

Toute surprise, la dame félicite Sylvie:

– Tu est très gentille, ma fille.

8. Trouve dans le texte:

– comment est la crèmerie;
– ce qu'il y a à gauche et à droite;
– qui coupe le fromage en tranches;
– où se trouvent les bouteilles de lait;
– comment est le lait;
– ce que les clients et les clientes achètent.

9. Travaillez à deux. Comment est le rayon de charcuterie? de boulangerie? de pâtisserie? Qu'est-ce qu'on y vend? Comment sont rangés les produits? Racontez! Utilisez les ex. 7 – 8.

10. Indique le produit qui n'est pas vendu dans ce magasin.

Modèle: Le charcutier vend du saucisson, du jambon, du poisson. → Du poisson.

1. L'épicier vend du riz, des pâtes, des fleurs.
2. Le boulanger vend du pain, du lait, des petits-fours.
3. Le marchand de primeurs vend du sel, des fruits, des carottes.
4. Le boucher vend du poisson, de la viande, des côtes de porc.
5. Le crèmier vend du kéfir, de l'huile, du yaourt.
6. Le poissonnier vend des fruits de mer, des livres, des langoustes.
7. La fleuriste vend des fleurs, des légumes.

11. Travaillez à deux. Utilisez l'ex. 10.

Modèle: Où vas-tu pour acheter **du lait**? – Je vais **chez le crèmier**, bien sûr!

12. Retenez!

L'article partitif: du, de l', de la

Частковы артыкль

Частковы артыкль абазначае якую-небудзь частку ад агульнай колькасці рэчыва, якое нельга палічыць:

la salade – de la salade (частка салаты)
le chocolat – du chocolat (частка шакаладу)
l'eau – de l'eau (частка вады)

Артыкль **des** абазначае невядомую колькасць прадметаў, якія можна палічыць:

les fleurs – une fleur – **des** fleurs
les bonbons – un bonbon – **des** bonbons

Attention! У адмоўным сказе частковы і неазначальны артыклі замяняюцца прыназоўнікам **de:**

Je mange **de la** salade. Je ne mange pas **de** salade.
Je veux **du** ragoût. Je ne veux plus **de** ragoût.
J'achète **des** légumes. Je n'achète pas **de** légumes.
Est-ce qu'il y a **du** pain? Non, il n'y a plus **de** pain.

13. Qu'est-ce qu'il y a dans ton frigidaire? Remplace l'article défini par l'article partitif, l'article indéfini ou la préposition *de*.

Il y a ... (le) beurre, ... (les) œufs.

Il y a aussi ... (le) fromage et ... (la) confiture, ... (le) poisson, ... (la) glace, ... (la) viande et ... (les) légumes.

Il y a encore ... (le) gâteau.

Mais il n'y a plus ... (le) lait, ... (l') eau minérale, ... (les) pommes.

14. Observe et réfléchis.


un pain


du pain


un mouton


du mouton


un gâteau


du gâteau

Attention! Калі трэба назваць порцыю, меру, ужываецца неазначальны артыкль:

un pain (*буханка хлеба*)
une salade (*порцыя салаты*)
un café (*кубак кавы*)

15. Entraîne-toi! Fais sur le modèle.

Modèle: le poisson → du poisson → un poisson

le thé – ... thé – ... thé
le kvas – ...
la limonade – ...

la tarte – ...
le fromage – ...
le jus de fruit – ...
le bifteck – ...

16. Travaillez à deux. Demandez et répondez.

Modèle: Qu'est-ce qu'on achète chez le charcutier? → Chez le charcutier on achète du saucisson, du jambon.

1. Qu'est-ce qu'on achète chez le boulanger?
2. Qu'est-ce qu'on achète chez l'épicier?
3. Qu'est-ce qu'on achète chez le boucher?
4. Qu'est-ce qu'on achète chez le crèmier?
5. Qu'est-ce qu'on achète chez le pâtissier?
6. Qu'est-ce qu'on achète chez le marchand de primeurs?
7. Qu'est-ce qu'on achète chez le poissonnier?
8. Qu'est-ce qu'on achète chez le fleuriste?

17. Lis les informations sur l'argent.

L'argent en Europe

Aujourd'hui, en Union européenne qui rassemble 28 pays avec 500 millions d'habitants (l'Allemagne, l'Italie, l'Espagne, le Portugal, ... la France y compris) depuis janvier 2002, on utilise le même argent qui s'appelle **EURO.**

Les pièces de monnaie ont la valeur de 1 centime, de 2 centimes, de 5 centimes, de 10 centimes, de 20 centimes, de 50 centimes. Il y a aussi les pièces de 1 euro et de 2 euros.



Il existe également *les billets de banque* de 5 euros, de 10 euros, de 20 euros, de 50 euros, de 100 euros, de 200 euros et de 500 euros.



On utilise souvent des chèques, à la place du comptant (замест наяўных грошай), même pour payer de petites sommes (au supermarché, par exemple) et aussi les cartes de crédit.

18. As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Combien de pays rassemble l'Union européenne?
2. Combien d'habitants y a-t-il en Union européenne?

3. Comment s'appelle l'argent utilisé en France?
4. De quelle valeur sont les pièces de monnaie?
5. De quelle valeur sont les billets de banque?

19. **Écoute la conversation. Réponds:**

– Dans quel rayon la cliente fait-elle les achats?
– Combien coûtent les pommes?
– Qu'est-ce que la cliente achète? Combien?
– Combien paye-t-elle ses achats?

Au marché



La cliente: Bonjour, monsieur.
Le marchand: Bonjour, madame. Vous désirez?
La cliente: Je voudrais des fruits. C'est combien, les pommes?
Le marchand: C'est 3 euros le kilo.
La cliente: Oh la, la, c'est cher![1]
Le marchand: Elles sont très bonnes aujourd'hui.
La cliente: Donnez m'en deux kilos et un demi-kilo de mandarines.
Le marchand: Voilà, madame.
La cliente: Je vous dois combien?
Le marchand: Ça fait 8 euros et cinquante centimes.
La cliente: Merci, monsieur.
Le marchand: Et avec ça?
La cliente: C'est tout. Au revoir.

---

[1]**C'est cher!** – Гэта дорага.

20. **Pour savoir demander et répondre.**

Le vendeur: À qui le tour? – Чыя чарга?
Vous désirez ... – Што вы хочаце?
C'est 3 euros le kilo. – 3 еўра за кілаграм.
Ça fait 11 euros. – Усё каштуе 11 еўра.
Vous avez de la monnaie? – У вас ёсць дробныя?
Et avec ça? – А што яшчэ?

Le client: À moi. – Мая (чарга).
Je voudrais ... – Я хацеў бы ...
Combien ça coûte? – Колькі гэта каштуе?
C'est combien, les pommes? – Колькі каштуюць яблыкі?
Elle pèse combien, cette pastèque? – Колькі важыць гэты кавун?
Donnez-moi aussi ... – Дайце мне таксама ...
Donnez m'en deux kilos. – Дайце мне (іх) 2 кілаграмы.
Je vous dois combien? – Колькі я павінны заплаціць?
C'est tout. Merci. – Гэта ўсё. Дзякуй.

21. **Jouez à deux. Complétez le dialogue.**

À la charcuterie

Le charcutier: À qui le tour?
La cliente: ...
Le charcutier: Vous désirez, mademoiselle?
La cliente: ...
Le charcutier: Voilà, mademoiselle. Et avec ça?
La cliente: ...

Le charcutier: Voilà. C'est tout, mademoiselle?
La cliente: Oui, c'est tout pour aujourd'hui. Ça fait combien?
Le charcutier: ...
La cliente: Voilà, monsieur.

22. Jeu de rôles. Choisissez et achetez!



(salade)
0, 45 euros



(tomates)
2,25 euros



(bananes)
2,40 euros



(baguette)
1, 50 euros



(croissant)
0, 60 euros



(CD)[1]
20 euros

---

[1]**CD** [sede] **le disque compact** – кампакт-дыск

La marchande: ...
Le client: ...

23. Associe le verbe français à son équivalent bélarusse.

a. vouloir; acheter; avoir; manger; prendre; boire, vendre; commander; préparer; offrir

b. піць; есці; мець; купляць; хацець; прадаваць; браць; гатаваць; прапаноўваць; заказваць

24. Qu'est-ce que tu veux / tu achètes / tu as / tu manges / tu bois / tu prends / tu donnes? Fais des phrases.

Je veux	de la glace	du chocolat.
J'achète	du saucisson	du poisson.
J'ai	du pain	du fromage.
Je mange	de la soupe	de la purée de pommes de terre.
Je bois	du thé	du jus de fruit.
Je prends	du ragoût	du yaourt.
Je donne	du gâteau	du chewing-gum.

25. Complète avec *du*, *de la*, *de l'*, *des*.

1. Tu manges ...viande et ... carottes.
2. Elle achète ... pain, ... lait et ... biscottes.
3. Vous commandez ... pâtes ou ... purée de pommes de terre.
4. Nous voulons ... beurre, ... sucre et ... huile.
5. Elles boivent ... eau minérale ou ... chocolat chaud.
6. Il prépare ... poisson et ... légumes.
7. Je veux ... jambon avec ... frites et ... tomates.
8. Il lui offre ... cerises avec ... glace et ... citron.

26. Travaillez à deux. Réponds à ton ami(e) négativement.

Modèle: Tu prends **du** ragoût? →
Non, je ne prends pas **de** ragoût.

1. Tu veux des saucisses?
2. Vous achetez de la glace?
3. Nous prenons du chocolat?
4. Tu désires des petits-fours?
5. Ils boivent du lait?
6. Vous mangez du gâteau?
7. Il y a encore du poulet?
8. Ils mangent des biscuits.

27. Qu'est-ce que chacun a acheté? Qu'est-ce qu'il n'a pas acheté? Distribuez les rôles et jouez.

Maman: J'ai acheté de l'huile et du beurre, mais je n'ai pas acheté de mayonnaise. Aliona, as-tu acheté de la mayonnaise?

Aliona: Oui, maman, j'ai acheté de la mayonnaise et aussi du fromage. Et Vitali, a-t-il acheté du jus de fruit et de l'eau minérale?

Papa: Oui, il a acheté du jus de fruit et de l'eau minérale, mais il n'y a plus de thé à la maison.

Maman: Moi, j'ai acheté du thé et du café, mais je n'ai pas acheté de pommes de terre. Nous n'avons plus de pommes de terre. Est-ce que quelqu'un a acheté des pommes de terre?

Papa: J'ai acheté 3 kilos de pommes de terre, 2 kilos de pommes, 1 kilo d'oranges et quatre citrons. Mais je n'ai pas acheté de CD. Vitali, as-tu acheté des CD?

Vitali: Oui, j'ai acheté deux CD. Et j'ai acheté aussi le journal «Antenna» avec le programme de télé pour la semaine prochaine.

Maman: Il me faut des pâtes. Il n'y a plus de pâtes à la maison.

Aliona: Maman, calme-toi! Moi, j'ai acheté des pâtes, des croissants, des biscuits, du gâteau et de la glace.

Maman: Bravo! Maintenant, on a de tout à la maison. Tout le monde à table!

28. Chaque chose a sa place. Choisis le récipient pour mettre: *le sel*, *le sucre*, *le café*, *la moutarde*, *la salade*, *le poivre*, *la sauce*, *la soupe*.

***Modèle*:** Je mets le sel dans la salière.

Les récipients


un sucrier


un saladier


un moutardier


une poivrière


une saucière


une soupière


une cafetière


une salière

29. Travaillez à deux. Vous avez fait les courses et vous avez acheté beaucoup de choses. Où les mettez-vous? Utilisez: ***dans le frigo, sur la table, dans le buffet de la cuisine, dans le panier à fruits, dans le vase, dans la corbeille à pain.***

Modèle: Où mets-tu la viande? →
Je mets la viande dans le frigo, bien sûr!

30. Qu'est-ce que tu voudrais? Complète les phrases.

1. Je voudrais manger du jambon, des saucisses, ...
2. Je voudrais boire du coca, ...
3. Dans le buffet, je voudrais avoir des ...
4. Dans le frigidaire, je voudrais avoir du gâteau, ...
5. Dans ma chambre, je voudrais avoir un poste de télé, ...

31. Retenez!

La capacité, le poids et ...

la capacité


le litre (1)


le demi-litre (1/2)


le quart (1/4)

le poids le kilogramme / le kilo (kg)
la livre (500 gr) (фунт)
la demi-livre (250 gr) (паўфунта)

et encore



un paquet


une tablette



une boîte


un morceau


un pot


un verre



une bouteille


une tasse


un sac

32. Jeu de correspondances. Associe l'expression française à son équivalent bélarusse.

1. une tablette de chocolat	а. кубак чаю
2. une tasse de thé	б. бутэлька вады
3. un paquet de café	в. бляшанка кансерваў
4. une bouteille d'eau	г. плітка шакаладу
5. un pot de confiture	д. кавалак сыру
6. une boîte de conserves	е. пачак кавы
7. un verre de jus de fruit	ж. шклянка соку
8. un morceau de fromage	з. слоік варэння

33. Drôles de questions! Réponds à ton / ta voisin(e).

Modèle 1: Qu'est-ce qu'il y a dans un paquet de café? → Du café, bien sûr!

une tasse de thé? un verre d'eau? une bouteille de lait? un pot de confiture? une corbeille à pain? une tablette de chocolat?

Modèle 2. Qu'est-ce qu'il y a dans un vase à fleurs? → Des fleurs, bien sûr!

un sac de pommes de terre? un cartable d'école? un album de photos? un panier à fruits?

34. Combien de lait faut-il acheter? Complète les phrases.

1. On achète une boîte ...
2. Dans le frigidaire il y a une bouteille ...
3. Il faut boire au moins deux litres ... par jour.
4. Achète un pot ... pour le petit déjeuner.
5. Je désire une tablette ...
6. Marina, achète 2 kilos ... s'il te plaît.
7. Je voudrais un morceau ... (200 gr).

35. Travaillez à deux. Complétez les répliques. Utilisez l'ex. 32 et les mots suivants:

sucre, carottes, tomates, café, chocolat, fromage blanc, crème fraîche, lait, baguettes, poulet, croissants, pommes, beurre, huile, œufs

Victor: Je vais au supermarché. Qu'est-ce qu'il faut acheter?
Maman: À la maison il n'y a plus de café, de sucre, de saucisson, ...
Victor: Donc, je vais à l'épicerie et j'achète un paquet de café, ...
...

36. Jeu de rôles. Complétez le dialogue.

À l'épicerie

Le vendeur: ...?
Le client: Je voudrais un paquet de thé, une tablette de chocolat aux noisettes, et une boîte de petits pois.
Le vendeur: ...
Le client: Non, donnez-moi aussi un paquet de farine et un paquet de pâtes.
Le vendeur: ...?
Le client: Ah, j'oubliais de l'huile d'olive, s'il vous plaît! Cette marque est à quel prix?
Le vendeur: ...
Le client: Bon, je la prends.
Le vendeur: ...?
Le client: Non, c'est tout. Merci et au revoir.

37. Faites vos courses! Avec ton ami(e) choisissez un rayon et achetez:

- un paquet de thé
- un morceau de fromage
- cinq kilos de pommes de terre
- deux bouteilles de lait
- trois tablettes de chocolat
- deux boîtes de conserves de poisson
- un pot de confiture

38. Étudie la consommation d'une famille française.

Une famille française, qu'est-ce qu'elle mange et qu'est-ce qu'elle boit en une semaine?

Une famille française de 4 personnes achète pour une semaine:

eau minérale:	*7 litres*
vin:	*2 bouteilles*
viande (bifteck, poulet):	*1,5 kg*
poisson:	*1 kg*
œufs:	*1 douzaine*
pain:	*7 baguettes*
pommes de terre:	*3 kg*
fruits:	*2,5 kg*
légumes:	*3 kg*

39. Fais la liste des produits qu'il faut acheter pour ta famille pour la semaine prochaine.

40. Avec ton ami(e) comparez la consommation d'une famille française avec celle de la tienne.

Modèle: En France, on consomme **plus** de légumes et **moins** de pommes de terre. – Nous, au Bélarus, on mange **moins de** légumes mais **plus de** pommes de terre.

41. Classe du plus grand au plus petit:

du lait



un bol



une cuillerée



un litre



une cruche



une tasse

du fromage



un bloc



un carré



une tranche

du beurre



un kilo



une motte

42. Lis le texte. Réponds: Quels produits le garçon a-t-il achetés? Qu'est-ce qui lui est arrivé dans l'escalier? Pourquoi sa maman est-elle gentille?

Quel malheur!

Nous habitons au deuxième étage dans un appartement. Maman me demande de faire les achats chez le crèmier à l'angle de la rue: un bloc de fromage de chèvre, quelques tranches de fromage gras, deux litres de lait. Le vendeur compte, je m'empresse de payer et je rentre chez moi. En montant l'escalier, je glisse, les verres se cassent et le lait coule. Tout en larmes je présente mes excuses à maman. Comme elle est gentille, elle ne se fâche pas, elle m'excuse.

43. **Jeu de rôles. Faites les courses pour maman.**

Qu'est-ce qu'il faut acheter?

Maman: Aujourd'hui, c'est vous deux qui allez faire les courses.

Rémi: Maman, demain c'est dimanche. Tu vas faire un gâteau? ... un gâteau aux poires?

Maman: Quel gourmand! Est-ce que j'ai le temps de penser aux gâteaux? Bon. Toi, Aline, va chez le boucher et tu vas acheter de la viande.

Aline: Quoi, maman?

Maman: Comme d'habitude... Tiens! Prends un crayon et note[1].

Aline: Après je passe chez le boulanger?

Maman: Oui, il faut acheter deux gros pains, une baguette et quatre croissants. Rémi, toi aussi, tu vas faire les courses, à la «Supérette».

Rémi: Au supermarché, au coin de la rue?

Maman: Oui. Tiens! Ne perds pas la liste et n'oublie rien! Nous avons besoin de légumes et de fruits. Il n'y pas de café et de chocolat à la maison.

---

[1]**Tiens! Prends un crayon et note.** – Паслухай! Вазьмі аловак і запішы.

44. **Prépare le récit: Je fais les courses pour maman (6 phrases).**

II. Si on allait au café?

1. **Regarde le dessin et écoute le dialogue. Réponds:**

– Combien de personnes parlent?
– Où sont-elles?
– Comment s'appellent les clients?

Au café



Madame: Garçon, garçon, s'il vous plaît!

Garçon: Oui, madame, vous désirez quelque chose?

Madame: Moi, je voudrais un café-crème et pour l'enfant un jus de fruit.

Garçon: Vous voulez aussi des «paris-beurre»?

Madame: Des «paris-beurre»? Qu'est-ce que c'est?

Garçon: C'est notre spécialité: une baguette coupée en tartines avec du bon beurre de Normandie. Vous voulez goûter?

Madame: Oui ... On peut avoir aussi de la confiture?

Garçon: Bien sûr, madame. Nous en avons au goût de fraises[1], abricots et prunes à votre choix.

Madame: Alors pour moi deux «paris-beurre» avec de la confiture d'abricot et pour l'enfant ...

Garçon: Il y a des croissants, des pains au chocolat[2].

Madame: Ça va pour le pain au chocolat. Jean adore ça!

Garçon: Merci, madame, j'arrive tout de suite.

---

[1] **Nous en avons au goût de fraises ...** – У нас ёсць клубнічнае ...

[2] **un pain au chocolat** – шакаладная булачка

2. As-tu bien compris? Lis ces affirmations et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Madame commande un café-crème pour elle et un jus de fruit pour l'enfant.
2. Garçon propose à madame des «paris-beurre».
3. Madame sait ce que c'est les «paris-beurre».
4. Les «paris-beurre» est la spécialité du café.

5. Madame voudrait aussi de la confiture.
6. Madame commande trois «paris-beurre» pour elle.
7. Garçon dit qu'il y a des croissants pour l'enfant.
8. Madame prend un pain au chocolat pour Jean.

3. Pour savoir dire.

Le client:
Garçon, garçon, s'il vous plaît! – Калі ласка, афіцыянт.
On peut avoir aussi de la confiture? – Можна заказаць варэнне?
Ça va pour le pain au chocolat. – Няхай будзе шакаладная булачка.

Garçon (афіцыянт):
Vous désirez ... (quelque chose)? – Што вы хочаце?
Vous voulez goûter? – Вы хочаце пакаштаваць?

4. Ton ami(e) et toi, vous êtes au café. Complétez le dialogue.

Pierre: ...
Garçon: Oui, vous désirez quelque chose?
Pierre: ...
Garçon: Vous voulez goûter?
Pierre: ...
Garçon:

5. Lisez et jouez.

J'ai soif. Allons au café!

Robert: J'ai soif. Allons au café!
Sandrine: Bonne idée. Tu as de l'argent?
Robert: Bien sûr. Tu veux du café ou bien du chocolat bien chaud?

Sandrine: Ah non! Je préfère la limonade, s'il te plaît.
Garçon: Il y a aussi des glaces au chocolat, à la crème et la mousse aux fruits.
Sandrine: Mais non, de la limonade ou bien une orange pressée[1].
Robert: La voilà ... avec une paille.
Sandrine: Merci, Robert.
Robert: Pas de quoi[2]. Et pour toi, Laura?
Laura: Oh, pour moi ... ça m'est égal[3].

Une demi-heure après

Robert: Garçon, ça fait combien?
Garçon: Six euros, jeune homme.
Robert: Voilà. Et merci.

---

[1]**une orange pressée** – свежы выціснуты апельсінавы сок
[2]**Pas de quoi.** – Няма за што.
[3]**ça m'est égal** – мне ўсё роўна

6. Jeu de rôles. C'est l'été. Vous êtes en France et vous avez soif. Proposez à vos amis d'aller au café. Commandez:

un jus de fruit • une eau minérale • un café au lait • une glace avec de la confiture • une orange pressée • un citron pressé avec du sucre • un thé froid sans sucre ...

7. Étudie le menu et le prix des plats dans un restaurant français.

MENU

Entrées

Pâté de foie gras[1]	7 euros
Œuf dur à la mayonnaise	2 euros
Soupe à l'oignon	3 euros

Viandes	
Rôti de mouton	12 euros
Poulet rôti	9 euros
Bifteck grillé	11 euros
Poissons	
Huîtres	7 euros
Escargots	8 euros
Légumes au choix	3 euros
Salades de saison	2 euros
Desserts	
Glaces	2 euros
Tarte aux abricots	8 euros
Fruits	3 euros

[1]**la pâté de foie gras** – паштэт з гусінай пячонкі

8. Travaillez à deux. Complétez les phrases.

1. Qu'est-ce qu'il y a comme entrées? – Comme entrées il y a de la pâté de foie gras, des œufs durs à la mayonnaise, de la soupe à l'oignon.
2. Qu'est-ce qu'il y a comme viandes? – Comme viandes il y a du rôti de mouton, ...
3. Qu'est-ce qu'il y a comme poissons? – Comme poissons il y a des ...
4. Qu'est-ce qu'il y a comme légumes? – Comme légumes il y a des ...
5. Qu'est-ce qu'il y a comme desserts? – Comme desserts il y a des glaces, ...

9. **Lisez et jouez à deux.**

Un déjeuner au restaurant



Client: Monsieur, c'est combien le rôti de mouton?
Garçon: C'est 12 euros.
Client: Alors, je prends ça.
Garçon: Et comme légumes?
Client: Je prends une salade de saison.
Garçon: Et comme dessert?
Client: Je voudrais une glace avec de la confiture.
Garçon: Très bien. Merci, monsieur.

10. **Jeu de rôles. Vous êtes au restaurant. Étudiez le menu et commandez les plats.**

11. **Lis le texte. Trouve:**

– ce qu'il y avait sur la table;
– les plats qu'Aline et Rémi ont commandés;
– ce qu'ils ont pris comme dessert.

Un dimanche Aline et Rémi sont allés chez leurs grands-parents. Rémi raconte:

«Nos grands-parents sont venus nous chercher à la gare. Nous sommes allés tous ensemble au restaurant. Le couvert a été mis[1]. L'eau nature et l'eau minérale étaient sur la table. Nous avions faim et soif. Le menu n'avait ni riz ni pâtes. Nous avons commandé du poulet avec beaucoup de pommes de terre et un peu de salade.

Pour finir, une belle glace pour nous et du café pour nos grands-parents.»

---

[1] **Le couvert a été mis.** – Стол быў накрыты.

12. Retenez!

Займеннік ***en*** замяняе назоўнік з неазначальным і частковым артыклем:

Tu mets **du** sel dans les crêpes? Tu **en** mets combien?
Il me faut **des** œufs. – Il t'**en** faut combien?

13. Écoute la conversation. Réponds: Pourquoi Marion veut-elle faire des crêpes? À qui apprend-elle à les faire?

Marion et Jacques font des crêpes



Marion a invité des copines. Elle veut leur faire des crêpes. Mme Dubois est d'accord:

– Mais ne faites pas trop de bêtises. À propos, tu pourrais montrer à ton frère Jacques comment on fait les crêpes.

Marion fait ses courses au marché. Elle achète de la farine, du lait, du sucre vanillé, des œufs et un pot de confiture. Comme boissons, Marion prend de la limonade, de l'eau minérale et du jus d'orange.

À la maison, Marion et Jacques préparent des crêpes ensemble. Marion prend un saladier et une grande cuillère. Puis, elle explique à Jacques comment on fait la pâte.

– D'abord, je prends de la farine.

– Il en faut combien?

– 250 grammes. ...Bon, et maintenant un demi-litre de lait.

– Et du sucre, tu n'en mets pas?

– Si. Mais pour les crêpes, il faut du sucre vanillé. Tu me donnes le sel, s'il te plaît?

– Du sel? dans les crêpes?

– Oui, mais très peu, bien sûr! Puis, j'ajoute des œufs.

– Tu en mets combien?

– J'en mets quatre. Tiens, Jacques, tu vas mélanger tout ça. Maintenant, je vais mettre la table.

Quand Marion revient, elle trouve ses amies dans la cuisine, avec Jacques.

Elle ajoute dans la pâte le beurre fondu. Puis, elle fait cuire les crêpes.

– Vous les voulez comment?

– Moi, j'en prends une avec du sucre et une avec du miel, dit Jacques.

– Et moi, sans sucre. Je préfère la confiture, dit Marie.

Les filles mangent les crêpes de bon appétit.

– Elles sont vraiment bonnes, tes crêpes, Marion. Il y en a encore?

– Mais non, Hélène, tu as mangé la dernière.

14. Trouve dans le texte les ingrédients des crêpes de Marion et fais la liste.

15. Voilà une recette facile à faire.

Recette du gâteau aux pommes

Ingrédients: il faut

des pommes	■ 1 kg
4 œufs	
de la farine	■ 200 gr
du sucre	■ 250 gr

du lait	■ la moitié d'un verre
un sachet de levure	
un peu de vanille	
de l'huile	■ un petit verre

16. Les mots utiles.

a. couper – рэзаць; **beurrer** – намазваць сметанковым маслам; **ajouter** – дабаўляць; **mélanger** – перамешваць; **verser** – наліваць; **laisser cuire** – гатаваць
b. un moule – форма; **une terrine** – міска

17. Préparation. Attention! Retrouve l'ordre exact des opérations.

A. Couper les pommes en tranches et les mettre au fond du moule.
B. Beurrer le moule.
C. Ajouter ensuite la farine et la levure.
D. Verser le lait, et enfin l'huile.
E. Dans une terrine, mélanger d'abord les œufs et le sucre.
F. Allumer le four. Laisser cuire 30 minutes environ.
G. Verser cette pâte sur les pommes.

18. Tes copains veulent savoir comment tu fais le gâteau aux pommes. Explique cette recette et mime.

Pour préparer le gâteau aux pommes je fais comme ça: d'abord je ..., après je ..., ensuite je ...

19. En classe, échangez des recettes faciles à faire. Expliquez leur préparation.

III. Lecture

Texte 1

1. Regarde le dessin et le texte. Réponds aux questions:

1. Qui sont les personnages du récit?
2. De quel livre est tiré ce texte?
3. Qui sont les auteurs du livre?
4. De quoi s'agit-il?

Martine fait ses courses



Ce matin, la maman de Martine lui a demandé d'aller faire les courses.

– Surtout, fais attention à[1] ton petit frère. Et ne perds pas la monnaie. Papa viendra vous chercher à la sortie.

Donc, voilà Patapouf, Martine et son petit frère Philippe à la porte du magasin.

Dans le magasin, il y a de la lumière partout, de la musique et des marchandises pour tous les goûts.

Au rayon de l'épicerie:

– C'est par ici qu'on entre? demande Patapouf.

– Bien sûr, dit Philippe. Il faut passer par les tourniquets... Regarde comme ils marchent bien. Attention, Patapouf, tu vas tomber et te casser une patte.

Martine regarde sa montre:

– Dépêchons-nous, dépêchons-nous, papa va nous attendre à la sortie.

– Que vas-tu faire avec cette poussette? demande le petit Philippe, toujours curieux.

– Ce n'est pas une poussette, c'est un chariot pour mettre les marchandises.

– Est-ce que je peux le conduire?

– Non, tu es trop petit. Assieds-toi là avec Patapouf. Et sois bien sage[2].

Il faut beaucoup de choses à la maison pour faire la cuisine: du café, du sucre, de la farine, du sel, des légumes, des oranges, des pommes.

– Où sont les boîtes de petits pois?

– Là-haut, sur l'étagère.

– Et le lait concentré? Et les macaronis?

Voici des caramels au choix. Il en faut 250 (deux-cent-cinquante) grammes ... et un demi-kilo de biscuits. Le chariot se remplit vite.

Tout ce qu'on achète, on doit le payer à la caisse.

– Aide-moi, veux-tu, demande Martine à Philippe.

On met sur le comptoir le café, le sucre, la farine, le sel, les légumes, les oranges, les pommes, les petits pois, le lait concentré, les macaronis, les caramels et les biscuits. La caissière contrôle les marchandises. Elle met sa machine en marche[3]... Voici la note.

Martine paye et vérifie sa monnaie.

Les courses terminées[4], on se retrouve à la sortie du magasin. Le panier de Philippe est rempli jusqu'au bord. Martine a les bras chargés de marchandises ...

Enfin, voilà papa qui arrive avec sa voiture. Tout le monde est content de retourner à la maison.

D'après G. Delahaye, M. Merlier,
LA PETITE MARTINE

---

[1]**Surtout, fais attention à ...** – Асабліва прыглядвай за ...
[2]**Et sois bien sage.** – І паводзь сябе добра.
[3]**mettre la machine en marche** – уключаць касавы апарат
[4]**les courses terminées** – зрабіўшы пакупкі

2. Les mots utiles.

à la porte = à l'entrée / à la sortie (du magasin) – каля ўваходу / выхаду
pour tous les goûts – на любы густ
les bras chargés de marchandises – нагружаная пакупкамі
le panier, rempli jusqu'au bord – кошык, напоўнены да краёў

3. Cherche dans le vocabulaire l'équivalent bélarusse des mots suivants:

passer • marcher • perdre • venir • attendre • mettre • payer • vérifier • arriver • retourner • s'amuser • se casser • se dépêcher • se remplir

4. Lis le texte une première fois. Réponds: Où les enfants mettent-ils les marchandises achetées?

5. As-tu bien compris? Choisis la suite correcte de la phrase.

1. Ce matin la maman de Martine lui a demandé
   a. de nettoyer l'appartement; b. de faire les courses; c. de faire la cuisine.
2. Papa viendra vous chercher
   a. à la porte; b. à la sortie; c. à l'entrée du magasin.
3. – Que vas-tu faire avec
   a. ce panier? b. cette poussette? c. ce chariot?
4. – Ce n'est pas une poussette, c'est
   a. un chariot; b. une corbeille; c. un panier.
5. Il faut beaucoup de choses
   a. à la maison; b. à l'école; c. au magasin.
6. – Où sont les boîtes
   a. de tomates? b. de petits pois? c. de conserves?

7. – Là-haut
   a. sur la table; b. sur l'étagère; c. sur le rayon.
8. Voici
   a. des bonbons; b. du chocolat; c. des caramels au choix.
9. Voilà
   a. papa; b. maman; c. l'oncle Martin qui arrive avec sa voiture.
10. Tout le monde est
   a. content; b. gai; c. joyeux de retourner à la maison.

6. Transforme les phrases.

Modèle: **On** s'amuse. → **Nous** nous amusons.

1. C'est ici qu'on entre.
2. Tout ce qu'on achète, on doit le payer à la caisse.
3. On met sur le comptoir le café, le sucre, la farine.
4. Les courses terminées, on se retrouve à la sortie du magasin.

7. Trouve dans le texte les phrases avec le futur proche et traduis-les.

8. Travaillez à deux. Qu'est-ce que vous allez faire dans un magasin? Et dans quel ordre? Utilisez: *d'abord*, *après*, *ensuite*, *et puis*, *enfin*.

Modèle: Qu'est-ce qu'on va faire?
D'abord, on va prendre un chariot.

payer à la caisse; visiter des rayons; vérifier l'argent; choisir des produits; passer par les tourniquets; faire la liste des courses; mettre les produits sur le comptoir / dans le chariot / dans le panier; se retrouver à la sortie du magasin

9. Voilà les ordres et les demandes. Dis leur équivalent bélarusse, ensuite classe-les en deux groupes.

1. Et sois bien sage. 2. Aidez-moi, voulez-vous? 3. Assieds-toi là! 4. Soyez attentifs! 5. Dépêche-toi! 6. Ne perds pas la monnaie! 7. Dépêchez-vous! 8. Fais attention! 9. Aide-moi, veux-tu? 10. Ne perdez pas la monnaie! 11. Asseyez-vous là! 12. Faites attention!

a. *au singulier*: Fais attention! ...
b. *au pluriel*: Dépêchez-vous! ...

10. Voilà quelques conseils pour toi. Ouvre les parenthèses.

1. Quand tu es dans la rue, surtout, fais attention à (*les voitures*).
2. Quand tu écris une dictée, surtout, fais attention à (*les fautes*).
3. Quand tu parles en français, surtout, fais attention à (*la prononciation*).
4. Quand tu fais des achats, surtout, fais attention à (*l'argent*).

11. Lisez et jouez à deux. Faites attention à l'article!

1. – **J'aime** beaucoup **les** sucreries, surtout le chocolat.
   – Moi aussi, **j'adore les** glaces, surtout les glaces à la vanille.

2. – Tu aimes **faire les** courses?
   – Oui, j'aime **faire les** achats, surtout à la pâtisserie.

3. – La mère de Nicolas, elle n'aime pas les chiens?
   – Elle les déteste, surtout les chiens à la maison.

4. – Je vois que tu adores le cinéma.
   – Oui, surtout les films policiers.

5. – Vous aimez faire du sport?
   – Oui, surtout les sports d'été.

12. Cherche dans cette liste les produits que Martine a achetés.

Du thé, du café, du lait concentré, du pain, du chocolat, des caramels, de la farine, du sucre, du saucisson, du gâteau, de la salade, de l'huile, du sel, des tomates, des légumes, des saucisses, des oranges, du riz, des pommes, du coca, des œufs, des macaronis, du beurre, des biscuits, de la viande, du poulet, des biftecks, du poisson, des petits pois.

13. Jeu de rôles. Remplacez les articles par le pronom *en*.

Modèle: – Je voudrais acheter des mollusques.
– Voilà des huîtres.
– Il m'**en** faut deux kilos.

Utilisez:

des mandarines (1 kilo); des pommes (3 kilos); du fromage (200 gr);
des citrons (3); du thé (un paquet de 200 gr); de l'eau minérale (3 bouteilles); du chocolat aux noisettes (2 tablettes); du café (un paquet);
de la confiture de fraise (un pot); du shampooing (un flacon);
du chewing-gum (2); des pastilles (1);
du savon (2); du dentifrice (1).

14. Mets les verbes proposés au passé composé.

1. Les enfants *regardent* comment les tourniquets marchent bien.
2. Papa *va* chercher les enfants à la sortie.

3. – Aide-moi, veux-tu! *demande* Martine à Philippe.
4. Martine *met* sur le comptoir le café et le sucre.
5. La caissière *contrôle* les marchandises.
6. Martine *paie et vérifie* sa monnaie.
7. Patapouf *aide* Martine à porter le panier.

15. Lis le texte une deuxième fois.

16. Complète les phrases.

1. Ce matin, la maman de Martine lui a demandé ...
2. – Surtout, fais attention ...
3. Donc, voilà Patapouf, Martine et son petit frère Philippe ...
4. Dans le magasin, il y a de la lumière, de la musique et des marchandises ...
5. Attention, Patapouf, tu vas ...
6. – Dépêchons-nous, dépêchons-nous, papa va ...
7. – Ce n'est pas une poussette, c'est un chariot pour ...
8. – Non, tu es trop petit. Assieds-toi là avec Patapouf. Et ...
9. Il faut beaucoup de choses à la maison pour faire la cuisine: ...
10. On met sur le comptoir ...

17. Travaillez à deux. Réponds à ton voisin / ta voisine.

1. Ce matin, qu'est-ce que maman a demandé à Martine de faire?
2. Qui viendra chercher les enfants?
3. Qu'est-ce qu'il y a dans le magasin?
4. Par où faut-il passer pour entrer dans le magasin?
5. Qu'est-ce que les enfants prennent pour mettre les marchandises?
6. Qu'est-ce qu'il faut acheter pour faire la cuisine?

7. Où doit-on payer tout ce qu'on achète dans le magasin?
8. Où Martine met-elle les marchandises achetées?
9. Que fait Martine à la caisse?
10. Qui arrive avec sa voiture?

18. Et toi? Réponds.

1. Fais-tu souvent les courses? Quels jours? Combien de fois par semaine?
2. Tu préfères faire les courses seul(e) ou avec ton frère / ta sœur? Et pourquoi?
3. Quels rayons aimes-tu visiter et pourquoi?

19. Tu as fait les courses. Mets les verbes entre parenthèses au passé composé.

Ce matin maman nous (*demander*) de faire les courses. Je (*aller*) au magasin avec papa et nous (*acheter*) du saucisson, du fromage, une bouteille de lait, du pain, une bouteille d'eau minérale et deux kilos de pommes. J'aime bien les pommes! Nous (*payer*) à la caisse et nous (*rentrer*) à la maison très contents.

20. Imagine que tu es Martine. Raconte comment tu fais les courses à la pâtisserie.

Texte 2

1. Regarde le dessin et lis la première partie. Réponds aux questions:

1. Pourquoi le père de Pierre n'est-il pas allé à la fabrique?
2. À quelle heure se sont levés Pierre et son père?

3. Qui ont-ils aperçu sur la route?
4. Que faisait le garçon?

Souvenirs d'enfance (*suite*)



1. Un jour, papa m'a dit:

– C'est fête demain, Pierre, je ne vais pas à la fabrique. Si tu veux, nous nous lèverons de bonne heure[1] et nous irons à la chasse. Nous passerons toute la matinée en plein air[2] et si nous rapportons un lièvre ou un lapin, nous aurons un bon souper.

À cinq heures du matin avec papa nous marchions vers la forêt, quand j'ai aperçu sur la route un garçon qui poussait une petite voiture pleine de légumes. C'était Jacques.

Je lui ai crié:

– Bonjour, Jacques. Que fais-tu là de si bonne heure?

– Laisse-moi tranquille[3], m'a répondu Jacques.

– Pourquoi ne veux-tu pas me répondre? Je veux savoir ce que tu fais.

2. – Tu veux savoir, a dit Jacques. Peut-être veux-tu aussi savoir pourquoi je suis le dernier de la classe et pourquoi je m'endors pendant les leçons? Eh bien,

je te le dirai. Mon père est malade depuis longtemps. Ma mère travaille seule pour nourrir tous. Elle vend des légumes. Et moi, je fais ce que je peux pour l'aider. Le soir je range notre petite boutique et de grand matin[4], avant les classes, je vais chercher les légumes dans un village aux environs de Paris. Voilà pourquoi je n'ai pas le temps de faire mes devoirs et pourquoi j'ai toujours sommeil.

– Oh! pardonne-moi, Jacques!

3. Le lendemain j'ai raconté à mes camarades de l'école ma rencontre avec Jacques et nous avons compris que c'était notre devoir de l'aider.

Depuis ce jour chacun de nous allait une fois par semaine aider la mère de Jacques.

Maintenant Jacques avait le temps de faire ses devoirs, il ne s'endormait plus en classe, et monsieur Mare était toujours content de ses réponses.

D'après M. Pagnol, *SOUVENIRS D'ENFANCE*

---

[1]**de bonne heure** = très tôt

[2]**Nous passerons toute la matinée en plein air ...** – Мы правядзём увесь ранак на свежым паветры ...

[3]**Laisse-moi tranquille ...** – Не чапляйся да мяне ...

[4]**de grand matin** – вельмі рана

2. Qu'est-ce que papa a dit à Pierre? Dis les mots entre parenthèses en français.

Si tu veux, (*мы ўстанем*) de bonne heure et (*мы пойдзем*) à la chasse.

(*Мы правядзём*) toute la matinée en plein air.

Et si (*мы прынясём*) un lièvre ou un lapin, (*у нас будзе*) un bon souper.

3. Imagine la suite de cette partie du texte.

4. De quoi l'auteur va-t-il parler ensuite, à ton avis?

1. Il va parler du travail de Jacques à la maison.
2. Il va expliquer pourquoi Jacques est le dernier de la classe.
3. Il va raconter les problèmes de sa famille.

5. Lis la deuxième partie. Réponds aux questions.

1. Est-ce que le père de Jacques travaille?
2. Que fait la mère de Jacques?
3. Est-ce que Jacques aide sa mère?
4. Que fait Jacques le soir?
5. Où va le garçon de grand matin?
6. Est-ce qu'il a le temps de faire ses devoirs?

6. Imagine la suite de cette partie du texte. Tu penses que:

1. Pierre va raconter à ses camarades sa rencontre avec Jacques.
2. Les enfants vont aider Jacques.
3. Jacques va avoir le temps de faire ses devoirs.

7. Lis la troisième partie. Trouve les réponses à ces questions.

1. Est-ce que Pierre a raconté à ses amis sa rencontre avec Jacques?
2. Qu'est-ce que les enfants ont compris?
3. Que faisait chaque élève une fois par semaine?
4. Est-ce que Jacques continuait à s'endormir en classe?
5. Et monsieur Mare, était-il content des réponses de Jacques?

8. Imagine que Jacques est ton camarade d'école. Raconte sa vie en famille.

Jacques est mon camarade. Son père est malade. ...

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoutez et jouez. Chantez.

Le vendeur de glaces



Moi, je vends des glaces
Dans le grand marché.
Abricot, banane,
Chocolat, café.

Ah, bonjour, ma fille
Qu'est-ce que tu voudrais? (*2 fois*)

Je voudrais vanille,
Monsieur, s'il vous plaît.

Ah, bonjour, Françoise,
Qu'est-ce que tu voudrais? (*2 fois*)

Je voudrais framboise,
Monsieur, s'il vous plaît.

Refrain:

Moi, je vends des glaces
Dans le grand marché.
Abricot, banane,
Chocolat, café.

Ah, bonjour, Réjeanne,
Qu'est-ce que tu voudrais? (*2 fois*)

Je voudrais banane,
Monsieur, s'il vous plaît.

Ah bonjour, Éveline,
Qu'est-ce que tu voudrais?

Je voudrais praline,
Monsieur, s'il vous plaît.

Refrain:

Ah, bonjour, mon garçon,
Qu'est-ce que tu voudrais?

Je voudrais citron,
Monsieur, s'il vous plaît.

Ton Hoekstra, Ellen Wagenar, OMNIBUS

Réponds: Quel goût de glace préfères-tu?

2. Rions ensemble.

Le sucre

Un homme très distrait est installé sur la terrase d'un café et il regarde passer les voitures sur le boulevard. Au bout d'un moment, il appelle le garçon. Il faut préciser que c'est pour la douzième fois qu'il le fait.

– Garçon, dit-il, voulez-vous m'apporter un morceau de sucre pour mon café?

– Mais, monsieur, je vous ai déjà apporté onze morceaux.

– Mais qu'est-ce que je peux faire? Ils fondent tous![1]

---

[1]**Ils fondent tous!** – Яны ўсе растварыліся!



Un homme entre dans une boulangerie. Il demande un pain d'un kilo et demie. Le boulanger prend un pain et le donne à l'homme. Celui-ci le soupèse[1] et dit:

– Ce pain n'a pas son poids[2].

– Croyez-vous? dit le boulanger. D'ailleurs pas d'importance: vous le porterez plus facilement.

L'homme ne dit rien et donne trente centimes au boulanger.

– Il manque cinq centimes[3], dit le boulanger.

– Cela n'a pas d'importance, répond l'homme. Vous calculerez plus facilement.

---

[1]**Celui-ci le soupèse** – Ён яго ўзважвае на руцэ

[2]**Ce pain n'a pas son poids.** – Гэты хлеб столькі не важыць.

[3]**Il manque cinq centimes.** – Не хапае 5 сантымаў.

3. Tu connais ces proverbes? Associe le verbe français à son équivalent bélarusse.

a. L'appétit vient en mangeant.
b. Qui dort dîne.

1. Хто спіць, той хлеба не пытае.
2. Апетыт прыходзіць у час яды.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

l'alimentation харчаванне
acheter купляць
un acheteur пакупнік
ajouter дабаўляць
l'argent грошы
une baguette багет (хлеб)

beurrer намазваць сметанковым маслам
une boîte бляшанка
un bol кубак, міска
un bloc кавалак (галоўка)
la boucherie мясны аддзел
la boulangerie булачная, хлебны аддзел
un carré кавалак (кубік)
la charcuterie каўбасныя вырабы; каўбасны аддзел
la consommation спажыванне
couper рэзаць
la crèmerie малочны магазін (аддзел)
une crêpe блін
une cruche жбан; кубак
une cuillerée змесціва лыжкі
un demi-kilo паўкілаграма
une douzaine дзюжына (12)
une entrée закуска
(la) épicerie бакалея
la farine мука
faire les courses рабіць пакупкі
le fromage сыр
fruits et légumes аддзел садавіны і гародніны
le jambon вяндліна
l'huile алей
laisser cuire гатаваць (у духоўцы)
le marchand прадавец (на рынку)
le marché рынак
mélanger перамешваць
la monnaie манета, грошы; дробныя
un morceau кавалак
une motte кавалачак
un moule форма
le pain хлеб
un panier à fruits кошык для садавіны

la pâtisserie кандзіцерская, кандзіцерскі аддзел
la poissonnerie рыбны магазін (аддзел)
un pot слоік
le prix цана
le rayon аддзел
le saucisson каўбаса
un sac сумка, мяшок, пакунак
une tablette de chocolat плітка шакаладу
une tranche лустачка, кавалак
un vendeur прадавец
vendre прадаваць
verser наліваць
la viande мяса

JE TESTE MES CONNAISSANCES

1. Choisis les noms avec l'article partitif.

le café, du jus de fruit, de la viande, du poulet, un pain, des abricots, de l'eau minérale, les légumes, la salade, du fromage, du yaourt

$0,5 \times 4 = 2$

2. Choisis l'article convenable.

1. Je veux (*du, de la*) chocolat et des bonbons.
2. Tu manges (*du, de la*) soupe et du saucisson.
3. Nicolas prend (*du, de la*) jus de fruit.
4. Nous achetons du gâteau et (*les, des*) fruits.

$1 \times 4 = 4$

3. Réponds aux questions.

1. Qu'est-ce qu'il y a dans une tasse?
2. Qu'est-ce qu'il y a dans un vase?

3. Qu'est-ce qu'il y a dans une bouteille?
4. Qu'est-ce qu'il y a dans un verre?

$1{,}5 \times 4 = 6$

4. Réponds négativement aux questions.

1. Vous mangez des fruits?
2. Ils préfèrent le jus d'orange?
3. Max prend des côtelettes?
4. Nous buvons de l'eau minérale?

$2 \times 4 = 8$

5. Dis en français les mots entre parenthèses.

1. Moi, j'aime (*хадзіць у магазін*).
2. Hier, j'ai acheté (*буханку хлеба і бутэльку малака*).
3. Nous voudrions (*з'есці марожанае*).
4. Tu (*вельмі любіш піражныя*)?

$2{,}5 \times 4 = 10$

Total: 30 points

Unité IV

La France et le Bélarus

I. La République Française

1. **Regarde les photos et écoute le texte. Réponds: Quel est le symbole des Gaulois?**





Le drapeau français est tricolore: bleu, blanc, rouge.

Le blanc est la couleur de la Maison des rois de France.

Le bleu est la couleur de la France et le rouge est la couleur de Paris.

Le coq est le symbole des Gaulois.

Autrefois la France s'appelait la Gaule[1]. Elle était peuplée par des tribus celtiques[2]. Ses habitants s'appelaient les Gaulois. Au Ier siècle avant notre ère la Gaule était envahie par les Romains[3] qui parlaient la langue latine. C'est pourquoi dans la langue française

il y a beaucoup de mots latins: *la mère, le père, le frère, la sœur, la discipline, le maître, l'homme, l'hôtel, l'hiver, parler, demander, écouter, écrire, être, aller, venir* et beaucoup d'autres.

Le nom de la France vient des Francs, une tribu germanique[4], qui a envahi la Gaule au Ve siècle de notre ère. Le mot *franc* signifie «libre, courageux».

Les Francs parlaient la langue germanique. Ils ont donné à la langue française les mots *le jardin, garder, blanc, gris, brun, bleu, gai, riche*.

En 496 le roi Louis a créé le premier État des Francs.

Paris est la capitale de la France. La Seine est le fleuve qui traverse tout Paris et se jette dans la mer du Nord.

Dans le monde entier la France est connue pour la bonne cuisine, la mode, ses fromages, ses vins, ses parfums, ses voitures.

Les Français sont connus par leur politesse, le bon goût, la bienveillance.

---

[1]**la Gaule** – Галія

[2]**Elle était peuplée par des tribus celtiques.** – Яе насялялі кельцкія плямёны.

[3]**Au Ier siècle avant notre ère la Gaule était envahie par les Romains** – У I стагоддзі да нашай эры Галія была захоплена рымлянамі

[4]**Le nom de la France vient des Francs, une tribu germanique** – Імя «Францыя» паходзіць ад франкаў, германскага племені

2. Lis le texte.

3. Tu connais ces mots? Dis leur équivalent bélarusse.

le symbole • une ère • tricolore • le roi • la langue latine • la langue germanique • le siècle • un État •

la mer du Nord • libre • courageux • la mode • les fromages • les parfums • les vins • la bonne cuisine • le bon goût • la politesse • la bienveillance.

4. Associe le verbe français à son équivalent bélarusse.

a. envahir; peupler; venir (de); créer; signifier; traverser, se jeter

b. насяляць; абазначаць; ствараць; паходзіць (ад); перасякаць; упадаць; захопліваць

5. Lis ces affirmations et dis: Oui, c'est vrai vrai. Non, c'est faux.

1. Les couleurs du drapeau français sont bleu, blanc et vert.
2. Le coq est le symbole des Francs.
3. La France était peuplée par des tribus germaniques.
4. Les premiers habitants de la France s'appelaient les Gaulois.
5. La Gaule était envahie par les Romains au Ier siècle avant notre ère.
6. Les Francs ont envahi la Gaule aux IIIe siècle de notre ère.
7. Les Francs ont donné leur nom à la France.
8. Le mot *franc* signifie «libre», «courageux».
9. Le roi Louis a créé l'État des Francs en 496.
10. Le fleuve qui traverse Paris s'appelle la Loire.

6. Travaillez à deux. Réponds à ton / ta voisin(e).

1. Quelles sont les couleurs du drapeau français?
2. Quel nom avait la France autrefois?
3. Par qui était envahie la Gaule au Ier siècle avant notre ère?

4. Quelle tribu a donné son nom à la France?
5. Que signifie le mot *franc?*
6. Quels sont les mots latins dans la langue française?
7. Quel roi a créé le premier État des Francs?
8. Quels mots germaniques dans le français connais-tu?
9. Quel est le nom du fleuve qui traverse Paris?
10. Pour quels produits est connue la France dans le monde?

7. Que sais-tu de l'histoire de la France? Prépare le récit (6 – 7 phrases).

8. Regarde la photo et écoute la conversation deux fois. Réponds:

– Le drapeau français, quel évènement historique symbolise-t-il?

– Qu'est-ce que Marianne?

– Quel est l'emblème des sportifs français aux épreuves internationales?

Le drapeau français

Nicolas: Regarde, Svéta, qu'est-ce que c'est?

Svéta: Ah, ça! C'est le drapeau français: bleu, blanc, rouge.

Nicolas: À propos, qui sait l'histoire du drapeau français?

Magali: Moi! C'est une histoire intéressante. C'est le drapeau de la Révolution française de 1789.



Marianne

Jeanne: Je sais que le bleu et le rouge sont les couleurs de la ville de Paris.

Natacha: Et le blanc?

Francette: C'est la couleur de la Maison des rois de France. La France a encore un autre symbole.

Pavel: Oui, le coq. Mais quel est ce symbole?

Nicolas: C'est le symbole des Gaulois, un peuple courageux. Aujourd'hui, il sert d'emblème officiel aux sportifs français dans les épreuves internationales.

Natacha: Et ce buste de femme, qui est-ce ?

Pavel: Mais voyons, ce n'est pas une femme.

Igor: Mais ce n'est pas non plus un homme.

Jeanne: Non, c'est le symbole de la République française, Marianne. Depuis 1870, la France est une République.

9. Jeu de rôles. Imaginez une conversation sur les symboles de la République Française.

10. Retenez!

La voix passive

Залежны стан

Залежны стан утвараецца з дапамогай дзеяслова **être** ў адпаведным часе і **participe passé** спрагаемага дзеяслова.

La Seine *traverse* Paris. (le présent)
Paris *est traversé* par la Seine. (залежны стан у présent)
Autrefois des tribus celtiques *peuplaient* la Gaule. (l'imparfait)
La Gaule *était peuplée* par des tribus celtiques. (залежны стан у imparfait)

Le participe passé дзеяслова ў залежным стане дапасуецца да дзейніка ў родзе і ліку.

La France *est connue **pour*** la bonne cuisine. – Францыя славіцца добрай кухняй.
Les Français *sont connus **par*** leur politesse. – Французы славуты сваёй ветлівасцю.

Attention! Залежны стан уводзіцца прыназоўнікамі **pour, par,** калі ў сказе ёсць указанне на чалавека ці прадмет, які выконвае дзеянне. Прыназоўнік ***de*** ўжываецца з дзеясловамі *aimer, estimer, accompagner, entourer, remplir, décorer*:

Ce professeur *est aimé **de*** ses élèves.
Le sapin de Noël *est décoré **de*** boules rouges.

11. Lis les phrases. Indique les verbes à la voix passive.

1. Notre école *est entourée* d'un grand jardin.
2. La ville de Paris *est célèbre* dans le monde entier.
3. Nicolas *est content*.
4. Hier Bruno *est parti* en vacances.
5. La dernière dictée *est* très bien *écrite*.
6. Il *est sorti* très tôt et n'*est* pas encore *rentré*.
7. Le soir et la nuit les rues de Minsk *sont illuminées*.

12. Traduis les phrases. Indique le temps de la voix passive.

1. Le caractère *est formé* par l'éducation.
2. Les photos *sont prises* en vacances.
3. Le château de Mir *était construit* au XVIe siècle.
4. Plusieurs plantes de la Bélovejskaïa pouchtcha *sont protégées* et *inscrites* dans le Livre rouge.
5. Les rues, les maisons et les arbres *étaient couverts* de neige.

6. Les élèves *sont accompagnés* de leurs professeurs.
7. Les jours difficiles de l'année scolaire *sont finis*.

13. Complète les phrases avec une préposition. Choisis: *de*, *par*.

1. Le spectacle est jouée ... les élèves.
2. Les enfants sont toujours aimés ... leurs parents.
3. La vaisselle est faite ... la sœur aînée.
4. Elle sort toujours accompagnée ... son père.
5. Ce vélo est offert pour mon anniversaire ... mon oncle.
6. Le ciel est couvert ... nuages gris.
7. Le vase est rempli ... fleurs.

14. Travaillez à deux. Transformez les phrases à la voix passive.

Modèle: Les jeunes *aiment* cette chanteuse. →
Cette chanteuse est aimée de jeunes.

1. Mes parents m'aiment.
2. Tout le monde connaît la chanteuse française Patricia Kaas.
3. Toute la famille accompagne madame Dupont.
4. On remplit la caisse de fruits.
5. Les élèves estiment beaucoup ce professeur.
6. On décore la ville de drapeaux et de lampions.
7. De beaux arbres entourent notre école.

15. Regarde la carte de l'Europe à la page 148 et la carte de la France à la page 150. Trouve:

a. les pays voisins de la France;
b. la mer du Nord, la Manche, l'océan Atlantique, la Méditerranée;
c. les fleuves: la Seine, la Loire, la Garonne, le Rhône;

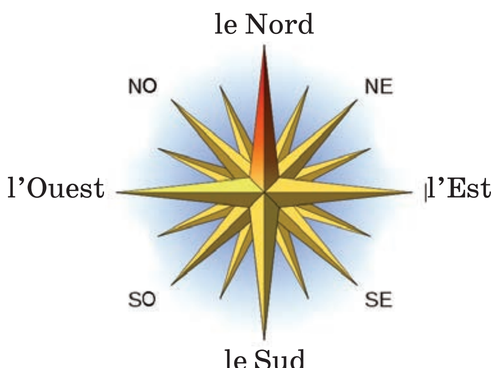
d. les montagnes: Le Massif central, le Jura, les Pyrénées, les Alpes;
e. les ports: le Havre, Nantes, Bordeaux, Marseille;
f. les villes: Paris, Dijon, Strasbourg, Lyon, Nice, Grenoble, Avignon.



16. **Les mots utiles.**

situer – размяшчаць; **limiter** – абмяжоўваць; **baigner** – амываць;
marquer – адзначаць; **confiner** – гранічыць; **séparer** – аддзяляць

17. **Écoute la conversation et étudie le schema. Réponds: Dans quelle partie de l'Europe est située la France?**



La carte physique de la France

Le professeur: Bonjour, les élèves! Aujourd'hui nous allons étudier la France. Regardez bien la carte de l'Europe. Qu'est-ce que vous voyez sur cette carte?

Maxime: Je vois plusieurs pays et je vois aussi la France avec Paris, sa capitale.

Le professeur: Michel, où est située la France?

Michel: La France est située à l'Ouest de l'Europe. Ses pays voisins sont: la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie et l'Espagne.

Le professeur: Très bien, Michel. À toi, Nathalie.

Nathalie: Au Nord, elle est baignée par la mer du Nord et par la Manche.



Le professeur: Bravo, Nathalie. Et à l'Ouest?

Nathalie: À l'Ouest la France est baignée par l'océan Atlantique.

Le professeur: C'est juste. Continue, Jean. Et au Sud?

Jean: Au Sud la France est limitée par les Pyrénées qui la séparent de l'Espagne. Ici elle est baignée par la mer Méditerranée.

Le professeur: Bruno, qu'est-ce que tu vois au Sud-Est?

Bruno: Au Sud-Est et à l'Est les frontières de la France sont marquées par les Alpes qui la séparent de l'Italie. Et le Jura la sépare de la Suisse.

Le professeur: Très bien, Bruno. Maintenant regardez la carte! À l'Est et au Nord la France confine à quels pays?

Tous les élèves: À l'Allemagne et la Belgique.

18. Trouve dans le texte les verbes à la voix passive et traduis-les.

19. Consulte la carte physique de la France et complète.

1. La France se trouve dans l'Europe ...
2. La France confine au Nord-Est à ..., à l'Est à ..., au Sud-Est à ..., au Sud-Ouest à ...
3. Les montagnes séparent la France des pays voisins: les ... la séparent de l'Allemagne, le ... de la Suisse, les ... de l'Espagne.
4. Un fleuve aussi la sépare de l'Allemagne, c'est ...
5. Sur la carte on voit aussi des plaines. Les deux grandes plaines françaises sont le Bassin ... et le Bassin ...

20. Lisez et jouez (l'ex. 17).

21. Travaillez à deux. Réponds à ton / ta voisin(e):

– dans quelle partie de l'Europe est située la France;
– quels sont ses pays voisins;
– par quelle mer elle est baignée au Nord;
– par quel océan elle est baignée à l'Ouest;
– par quelles montagnes la France est limitée au Sud;
– par quelles montagnes sont marquées les frontières de la France au Sud-Est et à l'Est;
– quelle montagne sépare la France de la Suisse;
– quel est le pays voisin de la France au Sud-Est;
– à quels pays confine la France à l'Est et au Nord.

22. Lis le texte une première fois. Trouve:

– les noms des pays;
– les noms des ports;
– les noms des fleuves;
– les noms des continents;
– les noms des régions au Nord de la France.

Un pays en forme d'hexagone

La France a la forme d'un hexagone assez régulier. Qu'est-ce qu'un hexagone? C'est une figure géometrique qui a six côtés. La France a trois côtés maritimes (la mer du Nord – la Manche, l'océan Atlantique, la mer Méditerranée) et trois côtés terrestres (la Belgique – le Luxembourg, l'Allemagne – la Suisse – l'Italie, l'Espagne).

Imaginons maintenant de faire le tour des côtés[1] de l'hexagone français. Nous commençons par le Nord et nous tournons dans le sens des aiguilles d'une montre[2].

Le premier côté confine à la Belgique, le Luxembourg et l'Allemagne. C'est le seul qui n'a pas de frontière naturelle, c'est-à-dire où les limites de la France ne sont pas marquées par des montagnes ou par la mer.

Le deuxième côté se trouve à l'Est. Il confine à l'Allemagne, la Suisse et l'Italie. Ici il y a une barrière naturelle: les montagnes du Jura et les Alpes. Dans les Alpes, sur la frontière des trois pays, France, Suisse et Italie s'élève le Mont Blanc, haut de 4810 mètres au-dessus du niveau de mer.

Le troisième côté et le quatrième côté de l'hexagone se trouvent au Sud. Le premier est constitué par la mer Méditerranée, le second par les Pyrénées.

Nous nous trouvons maintenant à l'Ouest. Les deux derniers côtés de l'hexagone: **le cinquième et le sixième** forment la côte atlantique[3]: le premier de la frontière espagnole jusqu'à l'extrémité de la Bretagne; le second de la Bretagne à l'extrémité Nord de la France.

Au Nord et surtout à l'Ouest de la France s'étendent des plaines et des collines: les plus hautes de ces collines ne dépassent pas 400 mètres; ce sont les collines de la Normandie et de la Bretagne.

Le centre de la France est occupé par un vaste plateau le Massif central.

Les fleuves de la France sont au nombre de cinq: la Loire, la Seine, le Rhône, le Rhin et la Garonne.

Le climat de la France est plus doux et tempéré que le climat du Bélarus.

La situation géographique de la France lui permet de communiquer par voie de mer: avec l'Afrique par la Méditerranée et le port de Marseille, avec l'Amérique par l'océan Atlantique et ses ports comme le Havre, Nantes et Bordeaux, et avec le reste de l'Europe par voie de terre.

---

[1]**faire le tour des côtés** – аб'ехаць краіну

[2]**nous tournons dans le sens des aiguilles d'une montre** – мы рухаемся па гадзіннікавай стрэлцы

[3]**la côte atlantique** – Атлантычнае ўзбярэжжа

23. **Lis le texte une deuxième fois. Trouve les verbes à la voix passive et traduis-les.**

24. **Cherche dans le texte les équivalents des mots et des expressions suivants:**

Шасцівугольнік, правільны, геаметрычная фігура, старана, прасцірацца, марская старана, наземная старана, злучацца, знаходзіцца, утвараць,

Атлантычнае ўзбярэжжа, геаграфічнае становішча Францыі, межавацца, прыродная мяжа, раўніна, узвышша, марскі шлях, наземны шлях, мяккі, умераны.

25. **Dis en français les mots et les expressions entre parenthèses.**

1. La France a la forme (*шасцівугольніка*).
2. L'hexagone est (*геаметрычная фігура*) qui a six côtés.
3. La France (*злучаецца з Афрыкай*) par voie de mer.
4. Le premier côté (*мяжуецца*) à la Belgique, le Luxembourg et l'Allemagne.
5. Le deuxième côté (*знаходзіцца на ўсходзе*).
6. Le troisième côté et le quatrième côté de l'hexagone (*знаходзяцца на поўдні*).
7. Le cinquième côté et le sixième côté (*утвараюць Атлантычнае ўзбярэжжа*).
8. (*На поўначы Францыі*) se trouvent deux régions: la Normandie et la Bretagne.

26. **Travaillez à deux. Réponds à ton / ta voisin(e).**

1. Qu'est-ce qu'un hexagone?
2. À quels pays confine le premier côté?
3. Est-ce que la France a une frontière naturelle avec les pays voisins au Nord?
4. À quels pays confine le deuxième côté? Où se trouve-t-il?
5. Par quelle barrière naturelle est marquée le deuxième côté?
6. Où se trouvent le troisième et le quatrième côtés? Par quelles barrières naturelles sont-ils constitués?

7. Où se trouvent le cinquième et le sixième côtés? Quelle côte forment-ils?
8. Combien de côtés de l'hexagone français se trouvent au bord de la mer?
9. Par quelles voies communique la France avec l'Afrique, l'Amérique et le reste de l'Europe?
10. Quel est le climat de la France en comparaison avec le climat du Bélarus?

27. Dis en français.

Францыя мае форму дастаткова правільнага шасцівугольніка. Што такое шасцівугольнік? Шасцівугольнік – гэта геаметрычная фігура, якая мае шэсць старон.

На поўначы першая старана Францыі мае агульную мяжу з Бельгіяй, Люксембургам і Германіяй. На ўсходзе другая старана шасцівугольніка мае агульную мяжу з Германіяй, Швейцарыяй і Італіяй. Трэцяя і чацвёртая стораны знаходзяцца на поўдні, а пятая і шостая – на захадзе і ўтвараюць Атлантычнае ўзбярэжжа.

28. Tu connais bien la France? Complète cette carte.

La France: Carte d'identité

Nom: la France
Capitale: ...
Forme: ...
Mers: ...
Fleuves: ...
Rivières: ...
Montagnes:
Plaines: ...

Climat: ...
Villes: ...
Ports: ...
Organisation politique: la république
Drapeau: ...
Unité monétaire: ... (avant franc)

29. Prépare le récit: La situation géographique de la France.

II. La République du Bélarus

1. Regarde les photos et écoute le texte. Réponds: Quels sont les symboles de la République du Bélarus?





Le Bélarus est une république.

Le drapeau bélarusse est tricolore: rouge, vert et blanc.

Le rouge et le blanc sont les couleurs traditionnelles des Bélarusses.

On retrouve un ornement rouge sur le blanc, sur les tissus et les costumes bélarusses.

Le rouge est la couleur du courage. Le drapeau des habitants de la principauté de Polatsk, du grand-duché de Lituanie était aussi rouge.

Le blanc est le symbole de la pureté, de la liberté et de la foi.

Le vert symbolise les paysages, les forêts et les champs du pays. C'est aussi la couleur de l'espérance.

La cigogne est aussi le symbole des Bélarusses.

Autrefois le territoire des pays de l'Est était peuplé par les Drygovitchis, les Radzimitchis, les Kryvitchis et les Draouliagnés.

Les Krivitchis ont créé le premier État bélarusse – la principauté de Polatsk au Xe siècle.

La ville de Polatsk est mentionnée pour la première fois dans les chroniques en 862.

La principauté de Touraou était formée à la fin du Xe siècle.

Le grand-duché de Lituanie était formé au début du XIIIe siècle.

2. Lis le texte.

3. Tu connais ces mots? Cherche tous les autres dans le dictionnaire.

a. symboliser • peupler • mentionner

b. les chroniques • un ornement • le blanc • la couleur traditionnelle • le costume • la principauté de Polatsk • le grand-duché de Lituanie • au début (de) • à la fin (de)

4. Associe le mot français à son équivalent bélarusse.

a. le tissu; le courage; la pureté; la liberté; la foi; l'espérance

b. свабода; вера; надзея; тканіна; чысціня; храбрасць

5. Trouve dans le texte les verbes à la voix passive et traduis-les. À quel temps sont-ils employés?

6. Complète les phrases.

1. Le drapeau bélarusse est ...: rouge, vert et blanc.
2. ... sont les couleurs traditionnelles des Bélarusses.
3. On retrouve ... sur les tissus et les costumes bélarusses.
4. Le rouge est la couleur ...
5. Le blanc est ... de la pureté, ... et de la foi.
6. Le vert ... les paysages, les forêts et les champs du pays.
7. ... est aussi le symbole des Bélarusses.
8. Le premier État bélarusse – la principauté de Polatsk – ... au Xe siècle.
9. La principauté de Touraou ... à la fin du Xe siècle.

7. Travaillez à deux. Réponds à ton / ta voisin(e).

1. Quels sont les symboles de la République du Bélarus?
2. Quelles sont les couleurs du drapeau bélarusse?
3. Est-ce que le rouge et le blanc sont les couleurs traditionnelles des Bélarusses?
4. Que signifie le rouge? et le blanc?
5. Quelle couleur symbolise les paysages du pays?
6. Quel peuple a créé la principauté de Polatsk?
7. À quel siècle était formée la principauté de Touraou?
8. À quel siècle était formé le grand-duché de Lituanie?

8. Que sais-tu des symboles et de l'histoire du Bélarus? Prépare le récit (6 – 7 phrases).

9. Regarde la carte du Bélarus et fais le test.

1. Le Bélarus se trouve dans l'Europe
   a. de l'est. b. de l'ouest.
2. Le Bélarus confine au Nord-Ouest à ..., et au Nord à .... Au Nord-Est et à l'Est il a les



frontières communes avec ..., au Sud avec ... et à l'Ouest avec ...

3. Les grandes villes du Bélarus sont ...
4. Sur la carte on voit des rivières et des fleuves. Les fleuves du Bélarus sont le ..., la ... occidentale, le N...
5. Le plus grand lac du Bélarus est le lac ...

10. Jeu de rôles. Imaginez une conversation sur la situation géographique du Bélarus. Utilisez l'ex. 9.

11. Lis la lettre de Slava à son ami français Sébastien. Est-ce que Slava a tout dit du Bélarus? Qu'est-ce qu'on peut ajouter encore?

Danilavitchy, 17 avril 20...

Cher ami,

tu as voulu connaître mieux le Bélarus. Alors, voilà. La République du Bélarus se trouve à l'Est de l'Europe. Ses pays voisins sont la

Lituanie, la Lettonie, la Russie, l'Ukraine et la Pologne.

Mon pays est plus grand que l'Autriche, la Belgique, la Suisse, la Grèce et d'autres pays. Sa population compte environ **10 000 000** (dix millions) d'habitants.

Le Bélarus est un beau pays. Prends la carte et regarde-la! Tu y verras qu'il y a beaucoup de vert et de bleu. C'est la campagne avec des plaines, des forêts et des prairies vertes. Le Bélarus est une région plate avec beaucoup de fleuves et de rivières et un grand nombre de lacs. On l'appelle souvent «le pays aux lacs bleus». Les plus grands sont le Naratch (80 km carrés) et l'Asvéyskaïé. Le lac Svitsiaz, le plus beau, a été chanté par le grand poète Adam Mitskévitch.

Les fleuves sont le Dniepr, la Dzvina occidentale et le Niémen.

Les forêts occupent un tiers de son territoire. Le pin, le bouleau, le chêne et le sapin dominent dans les forêts bélarusses.

Le climat du Bélarus est continental et tempéré.

À bientôt.

Slava

12. **Tu connais bien le Bélarus? Complète cette carte.**

Le Bélarus: Carte d'identité

Nom: le Bélarus

Capitale: ...

Forme: ...

Lacs: ...
Fleuves: ...
Rivières: ...
Montagnes: ...
Plaines: ...
Climat: ...
Population: ... millions d'habitants
Capitale: ...
Organisation politique: ...
Drapeau: ...
Unité monétaire: ...

13. Travaillez à deux. Posez des questions sur les mots en gras (l'ex. 12).

14. La France et le Bélarus. Réponds à ton professeur.

1. En quelles couleurs est présenté le relief de la France sur la carte?
2. Quelles couleurs voit-on sur la carte du Bélarus?
3. Où se trouvent les champs et les plaines: au Nord ou au Sud de la France? et au Bélarus?
4. Quelles sont les grandes montagnes de la France? Dis leurs noms.
5. Est-ce qu'il y a des montagnes au Bélarus?
6. Quels sont les plus grands ports de la France? Est-ce qu'il y a des fleuves navigables au Bélarus?
7. Les Bélarusses aiment se reposer au lac Naratch. Selon toi, où vont se reposer les Français?
8. Tu connais déjà les grandes villes de la France? Dis leur nom.
9. Quelles sont les grandes villes du Bélarus?

15. **Table ronde. Présentez la France et le Bélarus. Utilisez:**

À l'Est, à l'Ouest, au Nord, au Sud
C'est un grand / petit pays.
Il y a beaucoup / peu de montagnes / rivières / fleuves / lacs / forêts / plaines.
C'est un pays plat / montagneux.
Son climat est ...
C'est un pays de ... millions d'habitants.
C'est une république.

La France	Le Bélarus
a. la situation géographique	...
b. les villes	...
c. les fleuves	...
d. le climat ...	

III. Lecture

Texte 1

1. **Regarde le texte et lis la préface. Réponds aux questions.**

1. De quel livre est tiré le texte?
2. Qui est son auteur?
3. En combien de parties est divisé le texte?
4. Qui sont les personnages principaux?

La carte enchantée[1]

Jacques, un garçon de douze ans, est assez intelligent mais un peu paresseux. Un matin d'automne, il n'est pas allé à l'école et a chassé avec sa fronde un nain. Le conseil de nains l'a transformé en le petit poucet. Et le nain Loch a amené Jacques et son chien Miraut dans son école.

1. Il a ouvert la porte de la maison et tous les trois sont entrés dans une grande salle. La lanterne[2] de Loch a éclairé la salle et Jacques a reconnu son école.



– C'est ma place, s'est écrié l'enfant en montrant[3] un banc. Maintenant cette table et ce banc sont trop grands pour moi, a-t-il dit en pleurant. Et si mes camarades me voyaient[4] ...

– Je veux, a dit le nain, que tu voies encore une fois ton école. Je suis sûr que tu ne l'as jamais bien regardée. On y trouve, pourtant, des choses merveilleuses. Regarde! ... Regarde bien ...

Loch a dirigé sa lanterne sur une carte de France qui était au mur. C'était une carte comme les autres, avec ses couleurs jaunes, brunes, vertes et bleues, sur lesquelles on pouvait lire les noms des fleuves, des montagnes, des mers, des océans, des villes et des villages.

– C'est l'image de ton pays, a dit le nain, mais il semble endormi[5]. Nous allons le réveiller.

Loch a dirigé sa lanterne sur la carte et soudain elle s'est réveillée.

Un soleil matinal a éclairé les montagnes, couvertes de neige; les routes réunissaient les villes et les villages; les rivières se rencontraient et couraient ensemble vers les fleuves; les petits trains se dépêchaient vers les gares.

– Que c'est beau! s'est écrié l'enfant.

2. – Regarde bien, a dit le nain. À l'est, ces montagnes, c'est la chaîne bleue des Vosges. Au sud-est, ce sont les Pyrénées. Au milieu, c'est le Massif central.

Regarde les mers qui baignent notre pays. Au sud, c'est la Méditerranée; là, c'est l'océan Atlantique et la mer du Nord ...

– Et les villes, les reconnais-tu? a continué Loch. Celle-ci, avec ses tours, ses cathédrales, ses palais, ses arcs de triomphe, c'est Paris. Celle-là, au confluant de deux fleuves[6], c'est Lyon. Au sud, où tu vois beaucoup de bateaux, c'est Marseille.

Le garçon a longtemps admiré cette carte enchantée.

– Tout cela, mon petit, a dit le nain, c'est ton pays. Tu le vois avec son beau visage paisible. Comprends-tu maintenant pourquoi on l'appelle la belle France? Plus tu la regardes, plus tu y trouves de choses à admirer[7]. Tu verras des machines agricoles qui travaillent dans les champs, des usines et des fabriques, des trains qui roulent vers les gares, des bateaux dans les ports. Tout cela, un enfant de France doit le connaître pour bien aimer son pays natal.

Le mouvement a cessé, la carte est redevenue une carte comme les autres.

Mais Jacques restait toujours sous le charme de la carte réveillée.

– Que de belles choses il y a à voir dans toute la France! a dit le nain tout bas.

D'après A. Freis, *LE MERVEILLEUX VOYAGE DE JACQUES LE POUCET ET KLAPP LA CIGOGNE DANS LE PAYS DE FRANÇOISE*

---

[1]**la carte enchantée** – чарадзейная карта

[2]**une lanterne** – ліхтар

[3]**en montrant** – паказваючы

[4]**Et si mes camarades me voyaient** – Калі б сябры мяне бачылі

[5]**il semble endormi** – яна (краіна), здаецца, спіць

[6]**au confluant de deux fleuves** – пры зліцці дзвюх рэк

[7]**Plus tu la regardes, plus tu y trouves de choses à admirer** – Чым больш ты глядзіш на яе, тым больш знаходзіш, чым захапляцца.

2. Tu connais ces mots? Cherche tous les autres dans le dictionnaire.

a. chasser • transformer • amener • diriger • éclairer • réunir • redevenir • rouler;
b. un nain • une fronde • une cathédrale • une tour • un arc de triomphe • une machine agricole • un port • un bateau • le charme

3. Lis la première partie du texte. Réponds: Qui est Jacques?

4. Lis les phrases et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. C'est ma place, s'est écrié l'enfant en montrant un pupitre.
2. Maintenant cette table et ce banc sont trop petits pour moi.
3. Je ne veux pas, a dit le nain, que tu voies encore une fois ton école.
4. Que c'est beau! s'est écrié l'enfant.

5. Pour exprimer les sensations. Lis ces phrases avec une intonation correspondante.

1. Que c'est beau! 2. Que c'est mauvais! 3. Que c'est fantastique! 4. Que c'est bon! 5. Que c'est chic! 6. Que c'est drôle! 7. Que c'est intéressant!

6. Travaillez à deux. Utilisez l'ex. 5.

Modèle: André, qu'est-ce que tu dis quand tu manges du gateau? –
Quand je mange du gâteau, je dis: «Ah, que c'est bon!»

– quand tu regardes un film policier;
– quand tu aimes le dessin animé;
– quand tu vois une belle voiture;

– quand tu entends une belle mélodie;
– quand tu lis une histoire amusante;
– quand tu vois un joli paysage;
– quand il fait mauvais: il pleut, il fait du vent.

7. Lis la deuxième partie du texte. Réponds: Comment est le visage de la France sur la carte?

8. Lis les phrases et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. – Regarde les océans qui baignent notre pays.
2. À l'ouest, ces montagnes, ce sont les Vosges.
3. Au sud-est, ce sont les Pyrénées.
4. Au nord, c'est la Méditerranée.
5. Au milieu, c'est le Massif central.

9. Complète les phrases.

1. Il a ouvert la porte de la maison et tous les trois ...
2. La lanterne de Loch a éclairé la salle et Jacques ...
3. On y trouve, pourtant, ...
4. Loch a dirigé sa lanterne sur une carte de France ...
5. Le garçon a longtemps admiré ...
6. – Tout cela, mon petit, a dit le nain, ...
7. Que de belles choses il y a à ...

10. Travaillez à deux. Réponds à ton voisin / ta voisine.

1. Qu'est-ce que Jacques est devenu?
2. Où est-il venu avec le nain et le chien Miraut?
3. Qu'est-ce qu'il y avait au mur de la classe?
4. Était-ce une carte comme les autres?
5. Qu'est-ce qu'on pouvait voir sur cette carte?
6. Pourquoi la carte s'est-elle réveillée?
7. Qu'est-ce que Jacques a vu sur la carte?
8. Comment a-t-on reconnu Paris?
9. Pourquoi appelle-t-on la France la belle France?

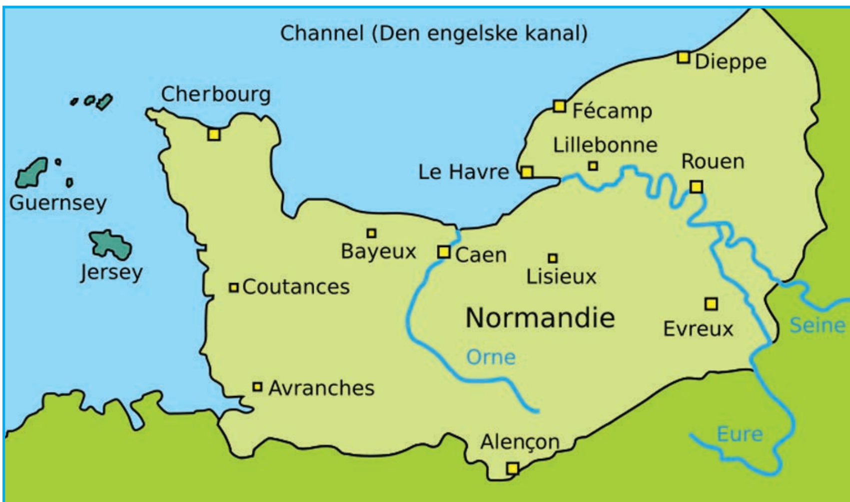
10. Qu'est-ce que doit connaître un enfant de France pour aimer bien son pays natal?

11. Raconte le texte d'après le plan.

1. Les couleurs de la France sur la carte enchantée.
2. Les montagnes, les fleuves et les mers de la France.

Texte 2

1. Regarde bien la carte. Cherche le nom de la province française et de ses villes.



La Normandie

2. Lis le texte une première fois. Trouve:

– où est située la Normandie;
– le nom du célèbre fromage de Normandie.

Une province française: la Normandie

La Normandie se trouve au Nord-Ouest de la France. Au Nord de cette province il y a la Manche.



Les paysages de la Normandie sont très variés: des collines, des plaines, une mer, des rivières. La terre est très riche et le climat est très bon. On cultive le blé[1] en Normandie. On cultive aussi les pommes de terre et d'autres légumes: les tomates, les choux, les betteraves, les carottes, les radis, la salade. On cultive dans cette province beaucoup de pommes. Avec les pommes on fait du cidre.

On élève[2] en Normandie des chevaux, des vaches, des moutons, des cochons. Avec le lait de leurs vaches les fermiers font du beurre et du fromage[3]. Le plus célèbre fromage de Normandie est le camembert.

Il y a dans cette province des usines textiles et métallurgiques.

Rouen est la vieille capitale de cette province. Cherbourg est une ville très belle. Le Havre est le deuxième port de commerce de France.

---

[1]**cultiver le blé** – вырошчваць зернавыя
[2]**élever** – разводзіць
[3]**faire du beurre et du fromage** – вырабляць масла і сыр

3. Trouve dans le texte l'équivalent des mots suivants:

Знаходзіцца на поўначы, на поўдні, на ўсходзе, на захадзе; мора, рэчка, узвышша, раўніна; вырошчваць зернавыя, бульбу, гародніну і садавіну; разводзіць коней, кароў, свіней; вырабляць масла і сыр; клімат вельмі добры.

4. Lis ces affirmations et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. La Normandie se trouve au Nord de la France.
2. Au Nord-Ouest de cette province il y a la Manche.
3. Le climat de la Normandie n'est pas bon.
4. Les paysages de la Normandie sont très variées.
5. En Normandie il y a des collines, des plaines, l'océan et des rivières.
6. On cultive dans cette province les pommes de terre, les tomates, les choux, les betteraves, les carottes, les radis, la salade.
7. On élève en Normandie des chevaux et des vaches.
8. Le plus célèbre fromage de Normandie est le camembert.
9. Dans cette province il y a des usines textiles.

5. Lis le texte une deuxième fois et complète les phrases.

1. La Normandie se trouve ... de la France.
2. ... de cette province il y a ...
3. La terre est très riche et le climat est très ...
4. On cultive ... en Normandie.
5. On cultive aussi les pommes de terre et d'autres légumes: ...
6. On cultive dans cette province beaucoup de ...
7. On élève en Normandie ...
8. Avec le lait de leurs vaches les fermiers font ... et ...
9. Il y a dans cette province des ... textiles et métallurgiques.

6. Que sais-tu de la Normandie? Raconte. (7 – 8 phrases)

7. Et chez nous? Regarde la carte du Bélarus et réponds.

1. Au Bélarus, quelle région se trouve au Nord?
2. Dans quelle région habites-tu? Où se trouve-t-elle?

3. Comment sont les paysages de ta région?
4. Est-ce qu'il y a des collines, des plaines, une mer et des rivières?
5. Comment est le climat? Et la terre?
6. Est-ce qu'on cultive le blé dans ta région?
7. Est-ce qu'on cultive aussi des légumes et des fruits?
8. Est-ce qu'on élève des chevaux, des vaches, des moutons et des cochons?
9. Quelles usines et fabriques y a-t-il dans ta région?

8. Prépare le récit sur ta région: la région de Brest / de Grodna / de Vitsebsk / de Maghilioou / de Gomel / de Minsk (8 phrases).

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et apprends le poème.

La France

À l'Ouest de l'Europe
La France est située.
Par cinq grands fleuves
Elle est arrosée:
La Loire, la Garonne,
La Seine et le Rhône.
Et enfin le Rhin.
Au Nord elle est baignée
Par la Manche et le Pas-de-Calais.

Au Sud elle est limitée
par la Méditerranée.
L'océan Atlantique
La baigne à l'Ouest,
Les frontières terrestres
Passent à l'Est.

Je connais très bien
Ses pays voisins:
La Belgique, le Luxembourg,
Ensuite l'Allemagne,
La Suisse et l'Italie
Au Sud-Ouest – l'Espagne.

Les montagnes de la France que je connais
Sont les Alpes, les Vosges et les Pyrénées,
Le Jura et le Massif central.
C'est tout en général.

Tatsiana Prymak, *enseignante du gymnase № 8 de Minsk*

2. Rions ensemble.

* * *

La mère n'est pas contente de son fils. Elle lui dit:

– Une mauvaise note en géographie? Explique pourquoi?

– Le maître a demandé où était l'Amérique. Je n'ai pas répondu. Que veux-tu, maman? Tout le monde n'est pas Christophe Colomb.

Réponds: Quelle était la question du maître?

* * *

À la leçon de géographie le maître demande à un élève:

– Dites-moi comment s'appellent les habitants de Marseille?

– Les Marseillais.

– Très bien! Et vous, Durand, voulez-vous me dire comment s'appellent les habitants de Nîmes?

– Je ne sais pas, monsieur.

– Mal. Et vous, Dupont?

– Je ne sais pas, monsieur.

– Très mal. Et vous, Gaspard?

– Ni moi[1], monsieur.
– Très bien, Gaspard.

---

[1]**Ni moi** – вымаўляецца аднолькава са словам Nîmois (жыхар г. Німа)

3. Tu connais ces proverbes. Associe le proverbe français à son équivalent russe.

a. Autant de pays, autant de mœurs.
b. Qui langue a à Rome va.

1. Што ні край, то свой звычай.
2. Язык Вільні дапытае.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

baigner абмываць
celtique кельцкі
une cigogne бусел
la côte ўзбярэжжа
un côté старана
doux / douce мяккі
l'Est усход
un État дзяржава
un Franc франк (жыхар)
la frontière мяжа
la Gaule Галія
le Gaulois гал (жыхар Галіі)
un hexagone шасцівугольнік
le Jura Юра (горы)
la Loire Луара
limiter межаваць
une montagne гара
la mer Méditerranée Міжземнае мора

le Nord поўнач
l'Ouest захад
une plaine раўніна
un plateau плато, пласкагор'е
le Rhône Рона
la situation становішча
le Sud поўдзень
un symbole сімвал
symboliser сімвалізаваць
tempéré(e) умераны, -ая
tricolore трохкаляровы
se trouver знаходзіцца
la voie de mer марскі шлях
la voie de terre наземны шлях

JE TESTE MES CONNAISSANCES

1. Trouve les noms des fleuves français.

La Seine, le Massif central, Marseille, le Jura, le Rhône, Lyon, les Alpes, la Loire, le Havre, les Pyrénées, l'océan Atlantique, la Garonne, Grenoble.

$0,5 \times 4 = 2$

2. Indique le verbe à la voix passive.

1. La France (*a peuplé, on peuple, était peuplée*) par des Gaulois.
2. Au Sud la France (*est baignée, baigne, a baigné*) par la Méditerranée.
3. Un tiers du territoire du Bélarus (*couvre, a couvert, est couvert*) de forêts.
4. Au Nord-Est et à l'Est le Bélarus (*limite, a limité, est limité*) par la Russie.

$1 \times 4 = 4$

3. Transorme les verbes entre parenthèses à la voix passive au présent.

1. Les enfants (*aimer*) les parents.
2. Ces élèves (*estimer*) le professeur de maths.
3. Un grand jardin (*entourer*) notre école.
4. Le professeur (*corriger*) les devoirs.

$1{,}5 \times 4 = 6$

4. Fais des phrases.

1. l'Europe, est, à, La France, de, situé, l'Ouest.
2. symbolise, du Bélarus, Le vert, les paysages.
3. il y a, de, fleuves, de, rivières, de, lacs, beaucoup, Au Bélarus.
4. Au Sud, est, la France, baignée, la mer Méditerranée, par.

$2 \times 4 = 8$

5. Complète les phrases.

1. Les symboles de la République du Bélarus sont ...
2. Les symboles de la République Française sont ...
3. La couleur rouge du drapeau bélarusse symbolise ...
4. La France est connue pour ...

$2{,}5 \times 4 = 10$

Total: 30 points

Unité V

Les livres et le cinéma, j'adore ça!

I. Lire c'est beau et nécessaire.

1. Regarde le dessin et écoute la conversation. Réponds aux questions:

– Où est Jeanne?
– Qu'est-ce qu'elle achète? Pour qui?

À la librairie



Le vendeur: Bonjour, mademoiselle. Vous désirez?
Jeanne: Je cherche un livre.
Le vendeur: Un livre, oui, mais quel livre? un roman, une pièce de théâtre, un détective, des contes, des poèmes, une BD?

Jeanne: Je voudrais une BD. C'est pour un garçon de 13 ans.

Le vendeur: Vous avez des BD de Goscinny et d'Uderzo? Les jeunes aiment beaucoup lire leurs BD. Regardez cette BD. Elle est très bien. C'est *Astérix et Obélix*. Vous avez vu le film tourné d'après cette BD?[1]

Jeanne: Ah, oui, et je l'ai beaucoup aimé.

Le vendeur: Vous la prenez?

Jeanne: Oui. Mais je voudrais encore une BD pour mon petit frère.

Le vendeur: Pour votre frère vous pouvez prendre *Le Journal de Mickey* ou bien *Boule et Bill*.

Jeanne: Très bien. Je les prends tous les deux. C'est combien?

Le vendeur: Ça fait 25 euros.

Jeanne: Voilà. Merci et au revoir.

Le vendeur: Au revoir, mademoiselle.

---

[1] **Vous avez vu le film tourné d'après cette BD?** – Вы бачылі фільм, зняты па гэтаму коміксу?

2. Lis ces affirmations et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Jeanne cherche un cadeau pour sa sœur.
2. Elle voudrait acheter un livre.
3. Le vendeur lui propose des BD de Goscinny et d'Uderzo.
4. Goscinny et Uderzo sont les auteurs de la BD *Astérix et Obélix*.
5. Les jeunes Français aiment lire leurs BD.
6. D'après la BD *Astérix et Obélix* on a tourné un film.
7. Jeanne voudrait acheter un cadeau pour sa copine.

8. Le vendeur lui propose *Le Journal de Mickey* ou *Boule et Bill*.
9. Jeanne paye 25 euros pour deux BD.

3. Pour savoir demander / répondre.

Le vendeur:

Vous désirez? – Што вы хочаце?
Vous avez lu ... ? – Вы чыталі ... ?
Vous connaissez ... ? – Вы ведаеце ... ?
Vous pouvez prendre ...– Вы можаце ўзяць ...
Vous le / la prenez? – Дык вы яго / яе бераце?
Ça fait 10 euros. – За ўсё 10 еўра.

Le client:

Je cherche un livre ... – Мне патрэбна кніга ...
Je voudrais une BD pour ... Я хацеў бы комікс для ...
Vous avez ... ? – У вас ёсць ... ?
C'est combien? – Колькі гэта каштуе?

4. Avec ton ami(e) imaginez un dialogue: Vous êtes dans une librairie, en France. Vous voudriez acheter un cadeau pour l'anniversaire de votre copain(e) / frère / sœur.

le recueil de poèmes de Maurice Carême;
le livre de contes de Charles Perrault;
un roman de Jules Verne: *L'Île mystérieuse, Cinq Semaines en ballon, Le Tour du monde en 80 jours, Les Enfants du capitaine Grant;*
une bande dessinée;
un livre de comptines;
un livre d'aventures (sur les pirates);
un disque de chansons.

5. Les genres de livres. Lis les informations suivantes.

Je lis un roman, un poème, un conte, un récit, un détective, une bande dessinée, une nouvelle, une légende.

Il existe des récits policiers, des récits d'aventures, des récits réalistes, des récits de science-fiction.

J'aime (j'adore, je préfère) les livres sur les animaux, les livres sur la nature, les livres sur le sport, les livres sur l'histoire, les livres d'aventures, les livres-jeux.

J'aime lire des contes en bélarusse, en russe, en français, des légendes bélarusses, des poèmes de Maxime Bagdanovitch, de Yanka Koupala, de Yakoub Kolas, des nouvelles de Vassil Bykaou sur la guerre.

Au CDI de l'école je prends des BD et les magazines *Géo, Îlot, Au monde des animaux, Pour savoir...*

Je prends aussi les disques *Le monde merveilleux des animaux* et *Réserves naturelles et parcs de protection*.

6. Jeu-interview. Réponds à ton ami(e).

1. Quels genres de récits existe-t-il?
2. Quels livres préfères-tu?
3. En quelle langue aimes-tu lire: en bélarusse? en russe? en français?
4. Quels livres aimes-tu lire?
5. Où prends-tu des livres: chez toi? au CDI? tu les achètes?
6. Qu'est-ce que tu lis en ce moment? (un conte? une légende?)
7. Tu as des BD chez toi? Quel est leur titre? Qui est l'auteur?

7. Lis les avis des enfants sur la lecture. Indique celui qui correspond le mieux à ce que tu penses.

Aimes-tu lire? Comment lis-tu?

Jean: Moi, je lis de mieux en mieux et de plus en plus. C'est pour ça que je viens à l'école.

Nicolas: Moi, j'ai des images dans ma tête, mais pas beaucoup.

Cécile: Quand je lis, c'est comme si je voyais un film se dérouler dans ma tête.

Rose: Moi, j'aime lire, mais souvent je perds mon idée et j'oublie ce que je lis.

Magali: Quand je lis, j'essaie de découvrir le sens du message. Quand je comprends, des images apparaissent dans ma tête.

Bruno: Moi, lire ça ne m'intéresse pas beaucoup.

8. Réponds aux questions par «oui» ou «non».

1. Lire, ça t'intéresse beaucoup?
2. Quand tu lis, tu as des images dans ta tête?
3. Quand tu lis, tu perds ton idée et oublies ce que tu lis?
4. Est-ce que tu lis beaucoup à l'école?
5. Est-ce que tu comprends toujours bien ce que tu lis?

9. Observe et réfléchis.

1. Jeanne achète une BD pour son petit frère.
   La BD **que** Jeanne achète pour son frère est «Boule et Bill».
2. J'aime les livres sur les animaux, dit Paul à Nicolas.
   C'est Paul **qui** aime les livres sur les animaux.

3. Où vas-tu? demande Marc à Daniel.
   Marc demande à Daniel **où** il va.
4. D'où viens-tu? demande Rémi à Jean.
   Rémi demande à Jean **d'où** il vient.
5. Nous parlons **d'**un livre d'aventures.
   Le livre **dont** nous parlons est un livre d'aventures.

10. Retenez!

Les pronoms relatifs simples

Простыя адносныя займеннікі

qui – (хто) які, якая, якое, якія
que / **qu'** – (што) які, якую, якое, якія
où – дзе, калі; **d'où** – адкуль
dont – які(ія), пра які, пра якую

Адносныя займеннікі звязваюць залежны адносны сказ з галоўным. Яны замяняюць назоўнікі без прыназоўніка (асоба, жывёла, прадмет):

C'est *mon copain* André **qui** est le meilleur en français.
L'animal **que tu** vois sur l'écran est une girafe.
Le livre **qu'**Aline cherche est sur le bureau.

Attention! Le participe passé складанага часу (le passé composé) дапасуецца да прамога дапаўнення, якое стаіць перад ім, у родзе і ліку.

Montre-moi *les photos* que tu as **apport*ées*.**

Займеннікі **où, d'où** замяняюць у залежным адносным сказе назоўнікі, якія абазначаюць прадметы і абстрактныя паняцці:

J'aime *les livres* **où** les personnages sont des enfants.
C'est *le moment* **où** tous les élèves sont joyeux.
Je vais te raconter **d'où** je connais ce conte.

Займеннік **dont** выконвае ў сказе функцыю ўскоснага дапаўнення з прыназоўнікам **de:**

Voici *mon ami* **dont** le père est médecin. **(**=*le père de* mon ami)
Regardez *cette maison* **dont** la porte est ouverte. **(**= *la porte de* la maison)

11. Lis les phrases et dis-les en bélarusse.

C'est moi qui ai raison.
C'est toi qui es gentille.
C'est lui qui sait tout.
C'est elle qui répond.

C'est nous qui sortons.
C'est vous qui avez tort.
Ce sont eux qui sont sympas.
Ce sont elles qui bavardent.

12. Travaillez à deux. Demandez et répondez.

Modèle: J'adore le magazine «Géo». →
C'est toi qui adores le magazine «Géo»?

1. Elle aime les contes bélarusses.
2. Nous avons cinquante chaînes de télévision.
3. Ils ont un poste de télévision dans chaque chambre.
4. Vous écoutez de la musique très fort.
5. Il adore les jeux vidéo.
6. Tu achètes un disque pour ton copain?
7. Je n'aime pas les détectives.

13. Complète avec *qui*, *que*.

1. Ce sont les livres ... nous préférons.
2. C'est l'élève ... lit beaucoup.
3. C'est la BD ... je voudrais acheter.
4. Voilà le professeur ... me donne toujours de bonnes notes.
5. Dans ma classe il y a deux copains ... sont très sympas.
6. C'est au CDI ... tu peux trouver ces magazines.
7. C'est nous ... travaillons beaucoup.

14. Complète avec *où*, *d'où*.

1. Voilà le village ... je suis né.
2. Ils ne savent pas ... sont arrivés ces touristes.
3. Voilà la maison ... habitent mes grands-parents.
4. C'est la librairie ... j'ai acheté ce livre.
5. Je voudrais savoir ... il a pris ces photos.
6. Explique-moi ... vient le nom de la France.
7. La discothèque ... nous allons est très populaire.

15. Complète avec *dont*.

1. Voilà le professeur ... je parlais.
2. C'est le roman ... l'auteur est connu de tout le monde.
3. Voilà les appareils électroménagers ... elle se sert à la cuisine.
4. Voilà le livre ... tu as besoin.
5. C'est l'acteur ... on parle souvent à la télévision.
6. C'est un travail ... il est fier.
7. Voilà les informations ... tu peux te servir.

16. Fais l'accord du participe passé. Consulte l'ex. 10.

1. Voilà les fleurs que j'ai (*offert*) à maman.
2. C'est la BD que nous avons (*aimé*).

3. La lettre que j'ai (*écrit*) était adressée à mon copain français.
4. La ville que nous avons (*visité*) a de très beaux monuments.
5. Les nouveaux amis que j'ai (*connu*) l'été sont très sympas.
6. La légende que nous avons (*lu*) raconte la vie d'une princesse.
7. L'histoire que nous avons (*appris*) était triste.

17. Lis la définition de chaque récit. Indique les pronoms relatifs. Associe chaque genre à sa définition.

1. Le récit policier	a. le récit qui raconte des histoires de la vie quotidienne. Le lecteur a l'impression que ce qui est raconté c'est vraiment produit.
2. Le récit d'aventures	b. c'est une histoire imaginaire où il y a des personnages, des lieux et des objets magiques.
3. Le récit de science-fiction	c. le récit où le personnage cherche et trouve la solution d'un mystère.
4. Le récit réaliste	d. l'histoire qui est racontée est située dans le futur. Elle prend ses sources dans la science.
5. Le conte	e. le récit qui raconte des aventures extraordinaires mais possibles.

18. **Complète les phrases.**

1. Le récit d'aventures c'est le numéro *e*. C'est le récit qui ...
2. Le récit policier c'est l'histoire qui ...
3. Le récit réaliste est le récit qui raconte ...
4. Le récit de science-fiction c'est l'histoire qui ...
5. Le conte c'est une histoire imaginaire où ......

19. **Avec ton ami(e) donne la définition *d'un livre sur les animaux*, *d'un livre sur le sport*, *d'un livre-jeu*.**

Modèle: André, dis-moi ce qu'est un conte. → Un conte c'est une histoire imaginaire où ...

Utilisez les expressions suivantes:

Dans le livre sur le sport il s'agit de ...
C'est un récit qui raconte ...
Dans ce récit les personnages ...
C'est l'histoire où les héros ...

20. **Lis ces informations. Réponds aux questions:**

– Qu'est-ce que les jeunes Français aiment lire?
– Dans quel pays apparaissent les premières BD?
– Où peut-on trouver et lire des bédés?

La «BD»



Savez-vous quelles sont les lectures préférées des jeunes Français? Et bien, ce n'est pas une question difficile parce qu'ils raffolent[1] des «bédés». Qu'est-ce que c'est, la «bédé»? C'est la bande dessinée, voyons.

C'est à la fin du XIXe siècle qu'apparaissent aux États-Unis, dans les journaux, les premières histoires en images. Elles ont alors pour but d'attirer les lecteurs petits et grands en les distrayant[2]. Pour cette raison[3], on les appelle «comics». En France, la première bande dessinée date de 1889: «La famille Fenouillard», textes et dessins de Christophe. Après la Seconde Guerre mondiale l'Europe aussi se passionne pour ce genre littéraire[4]. On trouve en bandes dessinées les comédies de Jean-Baptiste Molière, l'histoire de France, d'Italie et d'autres pays.

On trouve des bandes dessinées chaque semaine dans les magazines pour jeunes mais on peut aussi acheter les albums de son héros préféré. Et on peut lire tous les albums qu'on veut à la bibliothèque municipale.

Il y a des «bédés» pour tous les âges: le petits aiment beaucoup *Le Journal de Mickey*.

Les BD populaires sont *Tintin, Les Aventures d'Astérix, Lucky Luke Gaston Lagaffe*.

---

[1]**ils raffolent** – яны вельмі любяць

[2]**Elles ont alors pour but d'attirer les lecteurs petits et grands en les distrayant.** – Іх мэтай з'яўляецца заахвочванне да чытання і забаўленне малышоў і дарослых.

[3]**Pour cette raison** – З гэтай нагоды

[4]**l'Europe aussi se passionne pour ce genre littéraire** – У Еўропе таксама захапляюцца гэтым літаратурным жанрам

21. Travaillez en équipes. Chaque équipe choisit un texte et étudie les commentaires. Répondez: Quel est le genre des récits ci-dessous?



A. Héros
Prénom: ***Cendrillon***
Lieu et date de naissance: ***France 1697***
Nationalité: ***française***
Auteur: ***Charles Perrault***

Quelques caractéristiques:

Les enfants du monde entier connaissent ce conte de Charles Perrault.

Belle et aimable et très travailleuse, Cendrillon est persécutée par sa méchante marâtre et ses deux sœurs[1]. Toujours dans la cuisine près des cendres de la cheminée, elle s'occupe de beaucoup de travaux.

Il est arrivé que[2] le fils du roi a donné un bal. Sa mère et ses sœurs y sont allées. Le soir, quand Cendrillon était seule à la maison et pleurait, est arrivée la bonne fée, sa marraine. Elle a donné à Cendrillon des habits d'or et d'argent, des pantoufles de verre, les plus jolis du monde et une carrosse dorée. Et le prince est tombé amoureux de Cendrillon[3]. Il la retrouvera grâce à la petite pantoufle de verre qu'elle avait perdue. Ils se marieront et vivront heureux jusqu'à la mort.

---

[1]**Cendrillon est persécutée par sa méchante marâtre et ses deux sœurs.** – Злая мачаха і дзве сястры здзекуюцца з Папялушкі

[2]**Il est arrivé** – Здарылася, што

[3]**Et le prince est tombé amoureux de Cendrillon.** – І прынц закахаўся ў Папялушку.

B. Héros
Prénom: ***Tintin***
Lieu et date de naissance: ***Belgique 1929***
Nationalité: **belge**
Auteur: ***Hergé*** **(**belge**)**

Quelques caractéristiques:

Dans cette bande dessinée il s'agit d'un jeune reporteur aux cheveux roux[1], toujours habillé de façon sportive: pantalon de golf ou jean et chandail col roulé comme sa profession l'exige. Il voyage dans plusieurs pays même il va sur la lune. Partout il connaît des aventures extraordinaires. Intelligent et courageux, il combat toujours ses adversaires[2]. Un petit compagnon fidèle et sympathique ne le quitte jamais, son chien Milou.



Tintin est un reporteur qui voyage pour résoudre des problèmes et combattre les bandits.

Milou, l'ami fidèle de Tintin.







Dupont et Dupont, deux policiers maladroits.

Le professeur Tournesol, bizarre et distrait.

Le Capitaine Haddock, ami de Tintin, vieux marin à la retraite[3].

---

[1]**il s'agit d'un jeune reporteur aux cheveux roux** – гутарка ідзе пра маладога рэпарцёра з рыжымі валасамі

[2]**il combat toujours ses adversaires** – ён заўсёды атрымлівае верх над сваімі працiўнікамі

[3]**vieux marin à la retraite** – стары марак на пенсіі

C. Héros
Prénom: ***Lucky***
Nom: ***Luke***
Lieu et date de naissance: ***Belgique 1946***
Nationalité: ***américaine***
Auteur: ***Morris*** (belge)

Quelques caractéristiques:

Vous pouvez souvent le voir dans un «saloon»[1], sirotant du coca, sa boisson préférée. Il fait respecter la loi dans l'Ouest américain[2]. Il est très fort avec le revolver car il tire plus vite que son ombre[3].

Très courageux, cowboy de profession, il mène toujours à bien les missions qu'on lui confie[4] et, à la fin de chaque aventure, il reprend seul la route sur son cheval, en chantant son éternelle chanson.

Lucky Luke, grand, distrait, mèche sur le front, il porte des bottes et un chapeau de cowboy, il est très flegmatique en apparence mais rapide quand il le faut.





Jo Dalton, l'aîné des quatre frères Dalton. C'est un dangereux bandit, très méchant.

Jolly Jumper, cheval de Lucky Luke, toujours prêt à aider son maître.



Rantanplan, chien de garde dans une prison. C'est le chien le plus bête de l'Ouest, toujours content de lui.



---

[1]**un «saloon»** – салун

[2]**Il fait respecter la loi dans l'Ouest américain.** – Ён ахоўвае закон на амерыканскім захадзе.

[3]**il tire plus vite que son ombre** – Ён страляе хутчэй за свой цень

[4]**il mène toujours à bien les missions qu'on lui confie** – ён заўсёды выконвае добрасумленна ўсе даручэнні

D. Héros

Prénom: ***Astérix***

Lieu et date de naissance: ***France 1959***

Nationalité: ***gauloise***

Auteurs: ***René Goscinny, André Uderzo*** (français)

Quelques caractéristiques:

Les aventures d'Astérix, ont commencé à paraître en 1959. Les jeunes Français adorent cette bande dessinée.

Astérix et Obélix sont deux Gaulois inséparables. Ils habitent dans un petit village, en Bretagne. Leur village est envahi par les soldats romains qui sont très nombreux.

Comme les autres hommes de son village, Astérix a de longues moustaches blondes. Il n'a peur de rien et il est toujours suivi de son inséparable ami Obélix, «le gros» qui est petit mais il mange quatre sangliers par repas.

Il adore chasser le sanglier et donner des giffles aux Romains[1].

La lutte victorieuse de ces Gaulois est possible grâce à la potion magique que leur prépare le druide[2]

Panoramix. Il leur arrive bien sûr une quantité d'aventures où Obélix dit: «Ils sont fous, ces Romains!»[3]



Panoramix, le druide. Il fait la potion magique avec des herbes de la forêt.



Astérix est un petit guerrier gaulois. Il fait face aux aventures contre les Romains grâce à la potion magique.



Obélix, ami d'Astérix. Il est tombé dans la potion magique quand il était petit et il a une force surhumaine.



Idéfix, le petit chien d'Obélix.



Assurancetourix, le barde (chanteur). Il chante si faux[4] que personne ne veut l'écouter.

---

[1]**Il adore chasser le sanglier et donner des giffles aux Romains.** – Ён абажае паляваць на дзіка і раздаваць аплявухі рымлянам.

[2]**le druide** – друід, жрэц у старажытных кельтаў

[3]**«Ils sont fous, ces Romains!»** – «Гэтыя рымляне шалёныя!»

[4]**chanter faux** – спяваць фальшыва

22. Chaque équipe prépare une fiche sur le texte lu.

Texte A

1. Personnages: Cendrillon, la marâtre, deux sœurs ...
2. Métiers: pas de métiers
3. Vêtements: ...
4. Activités, goûts: ...
5. Caractères physiques: ...
6. Caractères psycologiques: ...
7. Évènements: ...
8. La fin heureuse: ...
9. Autres: ...

23. Les équipes présentent une BD d'après la fiche préparée.

24. Jeu-interview. Répondez à votre professeur.

– Que savez-vous de la bande dessinée?

– Quel personnage vous semble le plus sympathique? Pourquoi?

25. Maintenant prépare et présente à toute la classe le livre / le récit / le conte / la bande dessinée que tu as lu(e) et tu as aimé(e) (9 phrases). Dans ton récit indique:

– le genre du récit;
– son auteur;
– les personnages;
– les vêtements;
– les activités, les goûts;
– les caractéristiques.

26. **Lis le sondage sur la lecture des jeunes dans un collège de Châtillon-sur-Seine près de Dijon.**

Les jeunes et la lecture



En France, les jeunes lisent plus que les adultes!

Au collège, les élèves aiment les livres qui font peur, les contes, les récits d'aventures et les romans policiers, «mais ce qu'ils préfèrent ce sont les BD comme *Titeuf*, *Cédric* ou *Spirou*», dit le documentaliste.

Aude: «En ce moment, je lis une aventure d'Harry Potter. Moi, j'aime bien qu'un roman me fasse peur.»

Mélanie: «J'aime la science-fiction. Maintenant j'ai envie de découvrir les romans de Jules Verne.»

Ornella: «Je dévore les magazines consacrés aux chevaux. Le plus souvent, c'est ma mère qui me les achète.»

Romain: «Je m'inspire des BD que je lis pour en créer moi-même. Mon héros est un policier ... Dans la classe tout le monde aime mes dessins et mes histoires.»

D'après F. Gallon, *EXTRA 1, HACHETTE*

27. **Projet. Vous aussi, dans votre école, faites un sondage sur la lecture des élèves. Qui lit quoi? Pour le faire, composez un questionnaire:**

1. Quels genres de livres préfères-tu? Pourquoi?
2. Quels auteurs français veux-tu découvrir?
3. Où empruntes-tu les livres: au CDI ou à tes amis?
4. Quel est le titre du dernier livre que tu as lu?

II. Si on allait au cinéma?

1. 🎧 **Écoute la conversation. Réponds aux questions:**

– Comment s'appellent les garçons?
– Qui va au cinéma souvent?
– Qui va à la campagne le dimanche?
– Qui n'est pas travailleur?

Tu vas souvent au cinéma?



Frédéric: Tu vas souvent au cinéma?
Roger: Oui, souvent. Une fois par semaine à peu près.
Frédéric: Toi, tu as de la chance.
Roger: Et toi?
Frédéric: Moi, ... pas trop souvent ... quelquefois le dimanche.
Roger: Et d'habitude, le dimanche, qu'est-ce que tu fais?
Frédéric: Je vais à la campagne. On a une maison. Mes parents aiment bien y aller mais moi ... pas trop.

Roger: Pourquoi?

Frédéric: Parce que je dois aider mes parents à jardiner, passer la tondeuse, par exemple.

Roger: Ah, tu n'es pas trop travailleur!

2. Cherche dans le dialogue l'équivalent français des mots suivants:

Прыблізна; не вельмі; адзін раз у тыдзень; кожную нядзелю; рабацяга; зрэдку; не вельмі часта; звычайна.

3. Travaillez à deux. Demande à ton / ta voisin(e):

– s'il / elle va souvent au cinéma;
– avec qui il / elle va au cinéma;
– ce qu'il / elle fait le dimanche;
– si sa famille a une maison à la campagne;
– s'il /elle aime aller à la campagne;
– ce qu'il / elle fait à la campagne.

4. Travaillez à deux. Imaginez un dialogue. Utilisez les ex. 1, 2.

5. Faites un sondage dans votre classe. Donnez votre réponse.

Tu vas souvent au cinéma?	Moi, je vais au cinéma
1. Deux fois par semaine ou plus ...	...
2. Une fois par semaine ...	...
3. Souvent	
4. Pas souvent	
5. Le dimanche	
6. Deux, trois fois par mois ...	
7. Une fois par mois ...	

8. Une fois tous les six mois ...
9. Une fois par an ...
10. Jamais ...

6. Donnez vos commentaires.

Dans notre classe Nicolas, Svéta et Anatole vont au cinéma souvent: deux fois par semaine ou plus, ...

7. Lis les informations sur les loisirs des jeunes Français.

Cinéma



Six jeunes sur dix[1] vont au cinéma au moins une fois par mois. Leurs genres préférés sont les films comiques (95%) et les films d'aventures (65%). Ils aiment beaucoup les films américains. Plus de la moitié des films qui passent en France[2] sont des films américains.

Musique



Neuf jeunes sur dix ont des disques et / ou des cassettes. Ils aiment surtout la musique rock. Mais ils écoutent aussi de la musique classique (80% des jeunes). Sur les radios FM, seulement trois chansons sur dix sont en français. La plupart des chansons programmées[3] sont en anglais. Cinq millions de Français jouent de la musique régulièrement. Ils achètent

environ quinze millions d'instruments de musique par an.

D'après *BONJOUR*

---

[1]**Six jeunes sur dix** – шэсць чалавек з дзесяці

[2]**Plus de la moitié des films qui passent en France** – Больш паловы фільмаў, якія паказваюць у Францыі

[3]**La plupart des chansons programmées** – Большасць перадаваемых па радыё песень

8. Faites un sondage sur le cinéma et la musique dans votre école (l'ex. 7).

9. Lis le texte. Réponds: Quels films n'aime pas le garçon?

J'aime le cinéma

Je suis en sixième et j'habite dans une ville. J'aime beaucoup le cinéma et j'y vais souvent. Quelquefois j'y vais avec mon frère ou avec mes parents, mais très souvent j'y vais avec mes amis. Dans ma ville il y a deux cinémas qui ne sont pas chers du tout: le billet coûte 10 000 roubles. En ce moment on passe[1] des films comiques, des films musicaux, des dessins animés, et moi, je n'aime pas beaucoup ça. En effet[2], j'aime mieux les westerns, les policiers et les films d'épouvante. Mes parents aiment regarder à la télé des documentaires et des films de science- fiction.

J'ai une sœur qui étudie à une université à Minsk. Dans cette ville il y a environ 14 salles de cinéma. Mais elle ne va pas souvent au cinéma: elle a trop de cours, peu de temps et ... peu d'argent.

---

[1]**On passe** – паказваюць

[2]**En effet** – у сапраўднасці

10. Cherche dans le texte l'équivalent français des genres de films.

1. навукова-папулярны фільм – ...
2. музыкальны фільм – ...
3. фільм жахаў (трылер) – ...
4. дэтэктыў – ...
5. мультфільм – ...
6. камедыя – ...
7. дакументальны фільм – ...
8. фільм пра каўбояў – ...

11. Quels genres de films aimes-tu? Et pourquoi? Associe les éléments de la colonne A à ceux de la colonne B.

A. J'aime ...	B. ... parce que ...
1. les films policiers	a. j'aime rire.
2. les westerns	b. j'adore le relax.
3. les documentaires	c. j'aime avoir peur.
4. les films musicaux	d. je me sens toujours enfant.
5. les films de science-fiction	e. les robots me fascinent.
6. les dessins animés	f. j'aime l'aventure et les chevaux.
7. les films d'épouvante	g. j'ai envie de m'instruire.
8. les films comiques	h. j'adore la musique.

12. Lisez et jouez le dialogue.

Dans la cour du collège

André: Qu'est-ce qu'on fait cet après-midi?
Marion: Si on allait au ciné...?

André: Pas mal comme idée. Qui est d'accord pour le ciné?

Les jeunes: Moi! Moi! Moi! Moi!

Au cinéma Rex

Salle 1 – DESSINS ANIMÉS
Salle 2 – WESTERN

André: Regarde, les filles!

André et Robert: Salut, les filles!

Marion et Annie: Salut, les garçons!



Robert: Vous venez au ciné avec nous?

Annie: Oui, mais vous avez choisi quel film?

André: Le western, bien sûr!

Marion: Désolées, mais nous, on veut voir le dessin animé.

Robert: Dommage! Au revoir et à demain.

13. Pour savoir dire.

A. Pour inviter:

Si on allait au cinéma? – Можа сходзім у кіно?
Est-ce que tu veux aller au cinéma? – Ты хочаш пайсці ў кіно?
Veux-tu aller au cinéma? – Ты хочаш пайсці ў кіно (са мною)?

B. Pour consentir / refuser:

D'accord! (Dac!) – Згодны!
Pas mal comme idée. – Нядрэнная думка.

Chouette! – Цудоўна!
Désolé(e). Pas question! – Мне шкада! Не можа быць і гаворкі.
Dommage. Pas aujourd'hui. – Шкада. Не сёння.

14. Que diras-tu:

– pour inviter ton ami(e) au cinéma;
– quand tu es très content(e);
– quand tu es très mécontent(e);
– quand tu veux savoir à quel cinéma il faut aller.

15. Travaillez à deux. Donnez une réplique. Utilisez l'ex. 13.

1. Il y a un film français au cinéma de ton quartier.
2. Ta classe se prépare à aller en excursion.
3. Il y a des compétitions sportives entre les écoles de ta ville.
4. Ce samedi il y a une discothèque dans ton quartier.

16. Écoute le dialogue. Réponds aux questions:

– Quel genre de films ont vu les garçons?
– De quoi s'agit-il dans le film?

Patrick et Armand arrivent à la maison

Véro: Alors ce film?
Patrick: Sensationnel! Il y a des courses de voitures fantastiques!
Martine: C'est un film sur les voitures de courses?
Armand: Mais non! C'est l'histoire de deux bandits qui volent un trésor. Mais à la fin, la police comprend tout et ils vont en prison.
Véro: Ce n'est pas très original!
Martine: Je suis d'accord avec toi, Véro.

Armand: Oh bien sûr! Vous dites parce que vous n'aimez pas les films policiers.

17. Raconte en quelques phrases le contenu du dernier film que tu as vu à la télévision ou au cinéma. Dans ton récit utilise les phrases suivantes:

a. Tu es content(e).

C'est bien, c'est très bien, c'est plutôt bien ...
C'était intéressant, c'était très intéressant ...
C'était amusant, sympathique, agréable ...

b. Tu n'es pas content(e).

C'était ennuyeux, triste, difficile ...
Ce n'était pas gai, pas drôle, pas amusant ...

18. Lis la lettre de Louise. Réponds: Quels sont ses loisirs préférés? Qui est sa chanteuse préférée?

Chère Anne-Marie,

je fréquente la sixième au collège mais je n'aime pas beaucoup étudier. Je préfère écouter de la musique, jouer sur l'ordinateur, surfer sur Internet ou sortir avec des copains. J'aime aussi jouer avec ma chatte qui est très amusante.

Ma chanteuse préférée c'est Vanessa Paradis.

Et toi, quels sont tes hobbys préférés?

Grosses bises

Louise

Louise Foriel
17, rue de la République
13 100 Lille
France

19. Réponds à Louise.

20. Indique dans le schéma tes loisirs préférés.

Loisirs sportifs: faire de la danse, du ski, du patin, du tourisme, du pingpong, du hockey sur glace

Loisirs culturels: lire des livres, écouter de la musique, sortir avec des copains, regarder la télévision, visiter des musées, aller au théâtre, au cinéma, au concert, faire des promenades, surfer sur Internet, collectionner des timbres, prendre des photos

Autres loisirs: manger, dormir, aller en visite chez des amis, recevoir des amis, admirer la nature, ranger la chambre

21. Prépare le récit: Mes loisirs préférés (6 – 7 phrases).

III. Lecture

Texte 1

1. Lis le texte. Réponds aux questions.

1. Qui est Charles Perrault?
2. Quelle était sa profession?
3. Est-ce qu'il aimait lire?
4. Quand a-t-il composé son premier livre?
5. À quel âge a-t-il publié son recueil de contes?

Charles Perrault (1628 – 1703)



Charles Perrault, écrivain et conteur français célèbre du XVIIe siècle est né à Paris le 12 janvier 1628 (mil-six-cent-vingt-huit). Son père était avocat[1]. Dans la famille il y avait sept enfants. En 1637 (mil-six-cent-trente-sept), Charles est entré au collège. Il a toujours été le meilleur élève de sa classe. Il aimait lire et lisait beaucoup. Il était encore élève au collège quand il a composé avec ses deux frères son premier livre[2]. En 1651 (mil-six-cent-cinquante-et-un) Charles a terminé ses études à l'Université d'Orléans. Il est devenu avocat comme son père.

Charles Perrault avait près de 70 ans quand il a publié un recueil d' «Histoires et contes pour du temps passé, ou contes de La Mère l'Oye»[3]. Dans ce recueil il y avait plusieurs contes: «Le Petit Chaperon rouge», «La Barbe-Bleue», «Le Maître Chat, ou le Chat botté», «Les fées», «Cendrillon, ou la Petite Pantoufle de vair», «Le Petit Poucet».

Ces contes, ce sont de courtes histoires qui racontent des aventures extraordinaires. On a traduit ces contes en plusieurs langues. Les enfants du monde entier[4] les connaissent par cœur avant d'entrer à l'école.

---

[1]**Son père était avocat.** – Яго бацька быў адвакатам.

[2]**il a composé ... son premier livre** – ён напісаў ... сваю першую кнігу

[3]**«Histoires et contes pour du temps passé, ou contes de La Mère l'Oye»** – «Гісторыі і казкі былых часоў, ці Казкі матулі Гусыні»

[4]**Les enfants du monde entier** – дзеці ўсяго свету

2. Tu connais ces personnages? Comment sont-ils? Décris-les à l'aide des mots proposés.

bon • joli • méchant • petit • rusé • travailleur • gentil • heureux • malheureux • mauvais • grand



la Barbe-Bleue



le Petit Poucet



le Chat botté



la Belle au bois dormant

Texte 2

1. Regarde le dessin et le texte. Réponds aux questions:

1. Quel est le titre du conte?
2. Qui est l'auteur?
3. En combien de parties est divisé le texte?
4. Tu connais ce conte?
5. À quel âge l'as-tu lu? Tu l'aimes?

Le Petit Chaperon rouge
(*un conte*)

1. Il était une fois[1] une petite fille qui portait un joli petit chaperon rouge. On l'appelait le Petit Chaperon rouge.



Un jour la mère a dit au Petit Chaperon rouge:

– Ta grand-mère est malade. Va chez elle et porte lui, dans ce panier, du lait, du beurre, de la viande et des fruits. Mais va tout droit, ne t'écarte pas du chemin[2]. Le Petit Chaperon rouge s'est mis en route[3]. Dans la forêt la fillette a rencontré un loup. Le loup lui a demandé:

– Où vas-tu?

– Moi, monsieur le loup, a répondu la petite fille, je vais chez ma grand-mère qui est malade, et je lui porte des provisions dans ce panier.

– Et où habite ta grand-mère? a demandé le loup.

– Elle habite là-bas, derrière le grand moulin, a dit le Petit Chaperon rouge.

– Eh bien, a dit le loup, prends donc ce chemin: il est un peu plus long, mais il est très joli et tu trouveras beaucoup de belles fleurs.

Sur le joli chemin, le Petit Chaperon rouge s'est arrêté, a posé son panier dans l'herbe, a cueilli de jolies fleurs rouges, blanches, bleues et jaunes et a fait un gros bouquet.

Pendant ce temps, le loup a couru bien vite chez la grand-mère. Il a mangé la grand-mère et il s'est couché dans son lit.

2. Un quart d'heure plus tard le Petit Chaperon rouge est arrivé.

– Bonjour, grand-mère. Voici du lait, du beurre, de la viande et des fruits que maman vous a envoyés et un bouquet de fleurs que j'ai cueilli pour vous.

– Merci, ma petite, a répondu le loup. Approche-toi, je veux t'embrasser.

– Oh, grand-mère! que vous avez de grands bras! a dit le Petit Chaperon rouge étonné.

– C'est pour mieux t'embrasser, mon enfant...

– Oh, grand-mère! que vous avez de grandes oreilles!

– ...

– Oh, grand-mère! que vous avez de grands yeux!

– ...

– Oh, grand-mère! que vous avez de grandes dents!

– ...

Et le loup s'est jeté sur le Petit Chaperon rouge et l'a mangé.

Par bonheur[4] un chasseur passait près de là. Il a vu le loup, l'a tué et a retiré de son ventre la grand-mère et le Petit Chaperon rouge.

D'après Charles Perrault

---

[1]**Il était une fois** – Жыла-была аднойчы

[2]**Mais va tout droit, ne t'écarte pas du chemin.** – Але ідзі прама, не збочвай з дарогі.

[3]**se mettre en route** – адправіцца ў дарогу

[4]**Par bonheur** – на шчасце

2. Lis le texte. Réponds: Quels produits doit porter le Petit Chaperon rouge à sa grand-mère?

3. Associe le verbe français à son équivalent bélarusse.

a. aller; rencontrer; demander; répondre; poser; faire; cueillir; courir; manger; voir; se mettre; s'arrêter; arriver; se coucher; se jeter; habiter

b. ісці; пытаць; адказваць; ставіць; рваць; бегчы; есці; бачыць; сустракаць; жыць; рабіць; адпраўляцца; спыняцца; класціся; кідацца; прыходзіць

4. Trouve dans le texte les verbes au passé composé. Écris-les en deux lignes. Utilise l'ex. 3.

a. Le passé composé avec ***avoir:*** elle a dit (dire); ...
b. Le passé composé avec ***être:*** il s'est mis (se mettre); ...

5. Jeu de correspondances. Associe les mots et les expressions des deux colonnes.

Où? – Дзе? Куды?

1. dans ce panier	а. там
2. derrière le grand moulin	б. на траву
3. sur le joli chemin	в. да бабулі; у бабулі
4. dans l'herbe	г. на прыгожай дарозе
5. là-bas	д. у лесе
6. chez la grand-mère	е. у гэтым кошыку
7. dans la forêt	ж. за вялікім млынам

6. Dis en français les mots entre parenthèses.

1. (*У лесе*) la fillette a rencontré un loup.
2. Je vais (*да бабулі*) et je lui porte des provisions (*у гэтым кошыку*).
3. Elle habite (*там, за млынам*).
4. (*На прыгожай дарозе*) le Petit Chaperon rouge s'est arrêté.
5. Elle a posé son panier (*на траву*).

7. Pour situer les actions dans le temps.

Quand? – Калі?

Un jour – Аднойчы
Pendant ce temps – У гэты час
Un quart d'heure plus tard – Праз чвэрць гадзіны

8. Complète les phrases avec les mots du texte.

1. Un jour, la mère ...
2. Un quart d'heure plus tard, ...
3. Pendant ce temps, ...

9. Donne des ordres. Fais sur le modèle.

1. Va tout droit! → Allez! Allons!
2. Prends ce chemin! ... ...
3. Ne t'écarte pas du chemin! ... ...

10. Regardez bien la deuxième partie du texte. Distribuez les rôles et jouez la scène.

Les personnages:
L'auteur, le Petit Chaperon rouge, le loup

11. Répondez à votre professeur.

1. Pourquoi appelait-on la petite fille le Petit Chaperon rouge?
2. Où habitait la grand-mère?
3. Le Petit Chaperon rouge quelles provisions portait-il dans le panier?
4. Un jour, qu'est-ce que la mère a dit à sa fillette?
5. La fillette qui a-t-elle rencontré dans la forêt?
6. Qu'est-ce que le Petit Chaperon rouge a répondu au loup?
7. Qu'est-ce que la fillette a fait sur le joli chemin?
8. Qu'est-ce que le loup a fait pendant ce temps-là?
9. Qui a sauvé la grand-mère et la fillette? Comment?
10. Pourquoi le loup a-t-il mangé la grand-mère et la fillette?

12. Quelle conclusion fais-tu? Est-ce qu'il faut suivre les conseils des parents? Oui? Non? Pourquoi?

13. Imagine que tu es le Petit Chaperon rouge. Raconte la première partie du texte.

14. Imagine que tu es le loup. Raconte la deuxième partie du texte.

Texte 3

1. Regarde le dessin et le texte. Réponds aux questions.

1. Tu connais ce garçon? Comment s'appelle-t-il?
2. Comment s'appelle cet oiseau en russe? et en français?
3. Quel est le titre du livre? Qui est son auteur?
4. En combien de parties est divisé le texte?

La légende de la forêt



1. La forêt où sont descendus Jacques et Klapp la cigogne était une très belle forêt où toutes sortes d'arbres prenaient leurs couleurs d'automne. Le garçon n'y a fait pas d'abord attention. Ils marchaient lentement et Jacques ramassait des feuilles mortes.

– Regarde, comme elles sont belles, ces feuilles!

– On voit bien que c'est leur fête! a dit Klapp.

– La fête des feuilles?

Le garçon a deviné que la cigogne voulait raconter encore une histoire et s'est assis sur un champignon rouge pour l'écouter.

«Il y a sur la terre beaucoup d'êtres et de choses qui sont modestes et n'attirent pas les regards, a commencé la cigogne. Les feuilles sont parmi eux. Qui fait attention à elles? Qui les admire? Personne! ...

Un jour elles ont dit au Génie de la forêt[1]: «Nous sommes les sœurs vertes des fleurs, mais personne ne nous regarde... Les fleurs sont des reines, et nous, nous sommes leurs servantes!»

«C'est que, a répondu le Génie de la forêt, les fleurs sont les petites princesses du printemps. Elles ont toutes les couleurs et les parfums.»

«Et pourtant les feuilles sont bien jolies», a dit un arbre.

«Si elles n'ont pas de parfum, a ajouté un autre, elles ont quelque chose qui manque aux fleurs, elles parlent!»

«Mieux encore, elles chantent, a ajouté le troisième, elles sont la musique de la forêt!»

2. Alors le Génie de la forêt a dit aux feuilles: «Soyez d'abord de bonnes servantes, et le moment viendra aussi pour vous d'être reines à votre tour.»

Rassurées[2], les feuilles se mettent à leur travail, qui est de rendre l'air pur[3]. Pendant toute la belle saison, avec leurs petits tabliers verts de servantes, elles font le grand ménage de la nature[4]. Elles protègent les œufs dans les nids, gardent les petits, cachent les fruits du soleil jusqu'au jour où les oiseaux s'envolent et les fruits sont cueillis.

Alors leur tâche est terminée et le jour est venu quand le Génie de la forêt leur a dit: «C'est votre tour d'être belles!»

Vite, elles se sont préparées. Elles se sont habillées de rouge, de violet, d'or comme des princesses. La forêt n'était plus une forêt, c'était une cour des rois qui prenait un air de cérémonie pour cette belle fête des feuilles. Tout cela seulement pour les feuilles! Très bien!

Il y a eu déjà la fête des fleurs au printemps, dans les prés et les jardins; puis la fête des foins en juin; ensuite est venue dans les champs de blé, la fête des moissons, la fête des vignes.

Maintenant, c'était la dernière fête de l'année pendant les derniers beaux jours. Elle devait être la plus belle!

Chaque arbre a fait sa toilette. Chaque arbre était très beau dans son habit d'automne. Par une belle journée d'automne, la forêt rappellait un palais magnifique.

Mais comment a fini la fête? Ah! tristement ... Les feuilles, les simples, les vertes, les modestes feuilles des arbres sont devenues vaniteuses de leur beauté[5]. Elles se croyaient des princesses et ne voulaient plus faire leur travail de servantes.

Alors un vent froid est venu et les a emportées, il les a fait courir sur les routes et dans les allées» a fini son récit Klapp.

D'après A. Freis, *LE VOYAGE MERVEILLEUX DE JACQUES LE POUCET ET KLAPP LA CIGOGNE DANS LE PAYS DE FRANÇOISE*

---

[1]**le Génie de la forêt** – дух лесу

[2]**rassurées** – супакоеныя

[3]**rendre l'air pur** – рабіць паветра чыстым

[4]**elles font le grand ménage de la nature** – яны заняліся генеральнай уборкай прыроды

[5]**(elles) sont devenues vaniteuses de leur beauté** – (яны) заганарыліся сваёй прыгажосцю

2. Tu connais ces mots? Cherche tous les autres dans le dictionnaire.

a. une reine • une princesse • une servante • un nid • un tablier;

b. la fête des fleurs • la fête des foins • la fête des moissons • la fête des vignes

3. Lis la première partie et fais les devoirs.

4. Indique la suite correcte de la phrase.

1. Un jour les feuilles ont dit au Génie de la forêt:
   – Nous sommes les sœurs vertes des fleurs mais
   a. personne ne nous aime;
   b. personne ne nous admire;
   c. personne ne nous regarde.

2. Le Génie de la forêt a dit:
   – Les fleurs sont
   a. les petites servantes du printemps;
   b. les petites reines du printemps;
   c. les petites princesses du printemps.

3. Le Génie de la forêt a dit:
   a. – Soyez d'abord de bonnes servantes.
   b. – Soyez d'abord de bonnes copines.
   c. – Soyez d'abord de bonnes amies.

5. Complète les phrases.

1. «Et pourtant, les feuilles sont ...», a dit un arbre.
2. «Si elles n'ont pas de parfum, a ajouté un autre, elles ...!»
3. «Mieux encore, elles chantent, a ajouté le troisième, elles sont ...!»

6. Lis la deuxième partie. Réponds aux questions.

1. Quel travail ont fait les feuilles?
2. Quand les feuilles se sont-elles habillées de rouge, de violet et d'or?
3. Quand les fleurs ont-elles leur fête?
4. Comment a fini la fête des feuilles?
5. Que penses-tu des fleurs? Et des feuilles?

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et apprends le poème.

Si les nouvelles ne sont pas bonnes ...



Quand les nouvelles ne sont pas bonnes,
Quand dans la rue il n'y a personne,
Quand il fait sombre ou quand il pleut,
Ça ne m'empêche pas d'être heureux ...
Je prends un livre ...
Un petit livre!
Si vous n'aimez pas les voyages,
Si vous n'avez pas de courage,
Si vous pleurez seul sur un banc
Parce que vous avez mal aux dents,
Tenez, Monsieur,
Prenez ce livre!

Mais si vous aimez la nature,
Mais si vous aimez les aventures,
Les récits des explorateurs,
Ou les histoires des chasseurs,
Lisez ces livres,
Ces jolis livres!
Avec des livres vous serez heureux,
heureux de vivre!

P. Amado

2. Rions ensemble.

* * *

Le petit Simon se vante[1] devant tout le monde que son père et lui, ils savent tout ce qu'on peut savoir. Une dame qui est en doute[2] et veut mettre Simon à l'épreuve[3], lui demande:

– Alors, mon enfant, dis-moi donc, quelle est exactement la longueur de l'Équateur?

Simon réfléchit un instant, puis dit:

– Ça, c'est mon père qui le sait.

---

[1]**se vanter** – хваліцца
[2]**être en doute** – сумнявацца
[3]**mettre à l'épreuve** – праверыць (выпрабаваць)

Réponds: Et toi, tu sais la longueur de l'Équateur?

À un examen

À un examen le professeur demande à un élève quel était l'empereur des Français qui était né dans une île et qui était mort dans une autre[1].

L'élève ouvre de grands yeux[2] mais ne répond pas.

L'examinateur attend quelques instants et dit:

– Napoléon Bonaparte.

L'élève se lève et veut sortir de la classe. Mais l'examinateur le rappelle:

– Eh bien, où allez-vous? Je n'ai pas fini de vous interroger.

–Ah? fait le garçon, étonné. Je croyais que vous aviez appelé l'élève suivant.

---

[1]**quel était l'empereur des Français qui était né dans une île et qui était mort dans une autre** – які французскі імператар нарадзіўся на адным востраве, а памёр на другім

[2]**ouvrir de grands yeux** – рабіць здзіўленыя вочы

3. Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son équivalent bélarusse.

a. Bien faire vaut mieux que bien dire.
b. Il faut travailler qui veut manger.

1. Хто не дбае, той трасцу мае.
2. Слоў на мех, а спраў на смех.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

adorer абажаць
avoir envie хацець
~ **peur** баяцца
une bande dessinée комікс
un caractère рыса характару
une comptine лічылка
un conte казка
un documentaire дакументальны фільм
un film d'épouvante фільм жахаў
~ **comique** камедыя
~ **musical** музыкальны фільм

~ **policier** дэтэктыў
~ **de science-fiction** навукова-папулярны фільм
le genre від, жанр
les jeunes падлеткі
le goût густ; цяга
une histoire réelle рэальная гісторыя
~ **imaginaire** прыдуманая гісторыя
un hobby хобі, захапленне
lire en bélarusse чытаць па-беларуску
~ **en français** чытаць па-французску
un livre d'aventures прыгодніцкая кніга
~ **sur les animaux** кніга пра жывёл
~ **sur la nature** кніга пра прыроду
~ **sur le sport** кніга пра спорт
un mystère тайна
une nouvelle навела
proposer прапаноўваць
un récit аповяд
un recueil зборнік
le relax адпачынак, расслабленне
un western фільм пра каўбояў

JE TESTE MES CONNAISSANCES

1. Indique les pronoms relatifs.

le, les, des, sur, qui, où, comment, dont, mes, ses, pour, dans, d'où, que.

$0,5 \times 4 = 2$

2. Choisis le pronom relatif convenable.

1. C'est la librairie (*où, d'où*) j'achète des livres.
2. C'est l'élève (*qui, que*) lit beaucoup.
3. Ce sont les films d'aventures (*qui, que*) nous préférons.

4. C’est Alice (*qui, que*) cherche un cadeau pour son copain.

$1 \times 4 = 4$

3. Complète avec le pronom relatif qui convient.

1. Le film ... nous parlons est un film de science-fiction.
2. Peux-tu me dire ... viennent ces touristes?
3. Quel est le titre du livre ... tu lis en ce moment?
4. Savez-vous ... est le meilleur élève dans votre classe?

$1{,}5 \times 4 = 6$

4. Dis en français les mots entre parenthèses.

1. Nous aimons les livres (*пра прыроду і жывёл*).
2. Je vais au cinéma (*адзін раз у месяц*).
3. Les élèves français (*абажаюць коміксы*).
4. Les élèves de notre classe aiment (*чытаць, слухаць музыку, хадзіць у кіно*).

$2{,}5 \times 4 = 10$

5. Réponds aux questions.

1. Quels sont tes hobbys préférés?
2. Quels livres aimes-tu lire?
3. Quels sont tes loisirs culturels?
4. Quels genres de films préfères-tu?

$2 \times 4 = 8$

Total: 30 points

Unité VI

Le monde des animaux

I. On aime les animaux.

1. Le journal «Allons-y» a posé quelques questions à un garçon sur son animal familier. Regarde la photo et écoute cette interview. Réponds:

– Comment s'appelle le garçon?
– Quel âge a-t-il?
– Quel animal a-t-il à la maison?

As-tu un animal à la maison?



«Allons-y»: Salut, Julien!
Julien: Bonjour!
«Allons-y»: Tu as quel âge?
Julien: J'ai treize ans.
«Allons-y»: As-tu un animal à la maison?
Julien: Oui, j'ai un hamster[1].
«Allons-y»: Il est comment ton hamster?
Julien: Il est petit et marron. Il vit dans une cage.
«Allons-y»: Tu aimes les hamsters?
Julien: Oui, mais je préfère les chats.

«Allons-y»: As-tu un chat chez toi?

Julien: Non, j'habite dans une grande ville. Ce n'est pas bien pour un chat.

«Allons-y»: Pourquoi aimes-tu les chats?

Julien: Parce qu'ils sont mignons. Ils ronronnent. Ils sont indépendants.

«Allons-y»: Tu n'aimes pas les chiens?

Julien: Non, j'ai peur des chiens[2].

---

[1]**hamster** [amstɛ:r]

[2]**avoir peur (de)** – баяцца

D'après *ALLONS-Y*, Mary Glasgow Magazines

2. As-tu bien compris? Réponds: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Julien a 12 ans.
2. Il a un hamster à la maison.
3. Son hamster vit dans une cage.
4. Le hamster de Julien est petit et noir.
5. Julien préfère les chats.
6. Julien a un chat chez lui.
7. Les chats sont mignons et indépendants.
8. Julien n'aime pas les chiens.
9. Il a peur des chiens.
10. Julien habite dans un petit village.

3. Interroge ton ami(e) sur son animal / l'animal de son camarade.

4. Tu connais ces animaux? Dis leur nom en bélarusse.

le lapin • le hamster • le cochon d'Inde • la tortue • le singe • le serpent • le poisson • l'oiseau

5. Associe le nom au masculin au nom correspondant au féminin.

1. le chat	a. la chienne
2. le coq	b. la brebis
3. le cheval	c. la poule
4. le mouton	d. la chatte
5. le chien	e. la louve
6. le loup	f. l'ourse
7. l'ours	g. la vache
8. le bœuf	h. la jument

6. Retenez!

Les adjectifs numéraux de 1000 à 1000 000 000

Колькасныя лічэбнікі ад 1000 да 1 000 000 000

1000 mille

10 000 dix-mille

2 009 deux-mille-neuf

2150 deux-mille-cent-cinquante (***chats***)

100 000 cent-mille

2001 deux-mille-un

3009 trois-mille-neuf

4 500 quatre-mille-cinq-cent

2 567 deux-mille-cinq-cent-soixante-sept

1 500 403 un million cinq-cent-mille-quatre-cent-trois

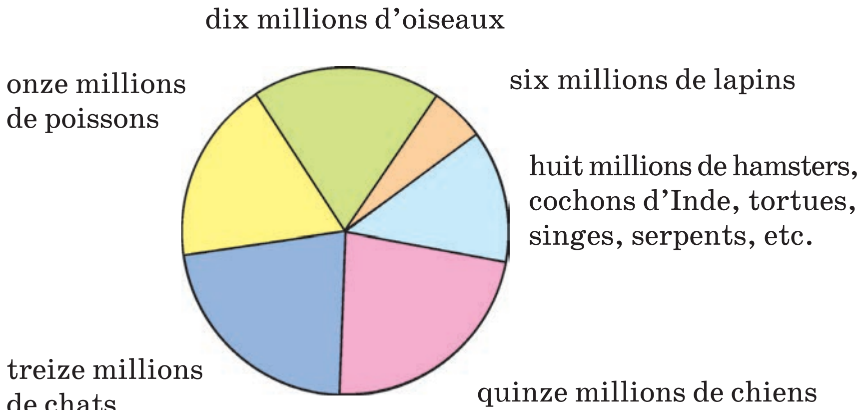
Attention! Пасля лічэбнікаў **un million, un milliard** ужываецца прыназоўнік ***de*.**

1000 000 un million (*de poissons*)

1 000 000 000 un milliard (*d'oiseaux*)

7. 🎧 **Écoute et regarde le graphique. Réponds: Quel animal familier est en majorité dans les familles françaises?**

Les Français et les animaux familiers



8. Lis et écris en chiffres le nombre d'animaux (l'ex. 7).

onze millions de poissons – 11 000 000
treize millions de chats –
dix millions d'oiseaux –
six millions de lapins –
huit millions de hamsters, ... –
quinze millions de chiens – ...

9. Écris les chiffres en toutes lettres.

2 567 loups – ...
300 348 singes – ...
567 289 serpents – ...
1 000 000 de tortues – ...
3 000 000 de cochons – ...
2 235 641 oiseaux – ...
3 576 432 poissons – ...

10. **Écoute le texte. Réponds aux questions:**

– Combien coûte l'alimentation d'un chien? d'un chat?

– Combien d'euros dépensent les Français par an pour leurs animaux?

Les Français aiment les animaux








Au Bélarus, beaucoup de familles ont un animal familier: un chien, un chat, un perroquet, un canari, un hamster, un lapin, un cochon d'Inde ou des poissons.

La France tient la première place en Union européenne pour la production de la nourriture pour les animaux familiers.

Actuellement, il y a environ 63 millions d'animaux familiers en France: 15 millions de chiens, 13 millions de chats, 9 millions d'oiseaux, 11 millions de poissons, 1 million 500 000 tortues, 5 millions 800 000 hamsters! Parmi les chiens ce sont les labradors que les Français préfèrent. Grâce à la bonne nourriture et les soins la durée de vie des animaux familiers a augmenté: pour les chiens ça fait environ 11 ans, et pour les chats – 15 – 20 ans.

Les Français dépensent[1] plus de 15 milliards d'euros par an pour leurs animaux. L'alimentation d'un chien coûte 800 euros par an, celle d'un chat environ 600 euros.

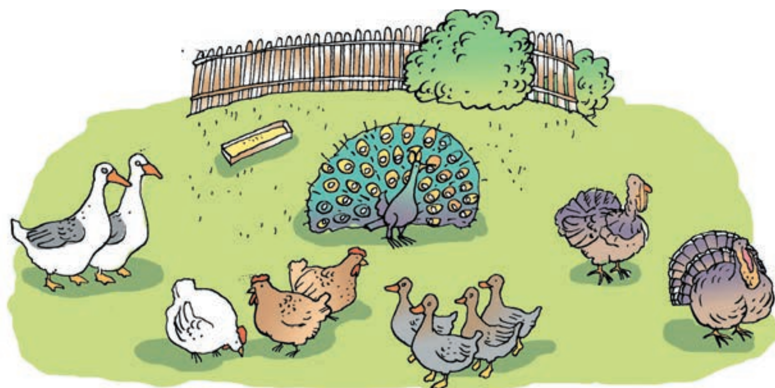
---

[1]**dépenser** – траціць

11. **Faites un sondage sur les animaux familiers dans votre classe (école) et écrivez le graphique (l'ex. 7). Commentez vos résultats. Quels animaux sont en majorité?**

12. **Regarde le dessin et lis le texte. Réponds: Tu connais ces oiseaux? Dis leur nom en bélarusse.**

La basse-cour



C'est gai, c'est très gai dans la basse-cour. Les poules, les canards, les oies, les pigeons, les pintades se promènent de ci de là[1]. Ils cherchent dans la terre des graines et des vers. Tout ce monde crie, chante et bavarde, les petits poussins surtout.

Le gros dindon se dandine de droite à gauche et de gauche à droite. Le paon fait la roue[2]. Les oies s'en vont en file[3] chercher des grains et des vers. Elles lèvent la tête et sifflent quand on s'approche d'elles.

Les canards marchent jusqu'au ruisseau. Là, ils plongent leur cou dans l'eau pour attraper quelque chose de bon[4]. Et, au coucher du soleil[5], ils rentrent à la ferme, le ventre lourd.

Le soir, quand la basse-cour est vide, François vient chercher de jolies plumes blanches, noires, grises, brunes et vertes, petites ou grandes, qu'on a perdues[6] les paons, les pigeons, les pintades ...

---

[1]**de ci de là** – туды-сюды

[2]**Le paon fait la roue.** – Паўлін распускае хвост.

[3]**Les oies s'en vont en file** – Гусі ідуць гужам

[4]**pour attraper quelque chose de bon** – каб злавіць што-небудзь смачнае

[5]**au coucher du soleil** – калі сонца заходзіць

[6]**qu'on a perdues** – якія згубілі

13. Fais la liste des oiseaux de la basse-cour.

une poule, ...

14. Tu connais ces verbes? Dis leur équivalent bélarusse.

se promener; marcher; chercher; crier; chanter; bavarder;

se dandiner; lever; siffler; plonger; rentrer

15. Qu'est-ce qu'ils font? Complète les phrases avec les mots du texte.

1. Les poules, les canards, les oies, les pigeons, les pintades ... de ci de là.
2. Ils ... dans la terre des grains et des vers.
3. Tout ce monde ...
4. Le gros dindon ... de droite à gauche et de gauche à droite.
5. Les oies ... la tête et ... quand on s'approche d'elles.

6. Les canards ... jusqu'au ruisseau.
7. Là, ils ... leur cou dans l'eau.
8. Et, au coucher du soleil, ils ... à la ferme.

16. Travaillez à deux. Réponds à ton / ta voisin(e).

1. Quels oiseaux y a-t-il dans la basse-cour?
2. Qu'est-ce qu'ils font?
3. Que cherchent les oiseaux dans la terre?
4. Que fait le gros dindon? et le paon?
5. Où s'en vont en file les oies?
6. Que font les oies quand on s'approche d'elles?
7. Où vont les canards?
8. Que cherchent-ils dans l'eau?

17. Que sais-tu de chaque oiseau de la basse-cour? Réponds:

Quels oiseaux de la basse-cour aimes-tu? Pourquoi? Ils sont amusants? Qu'est-ce qu'ils font?

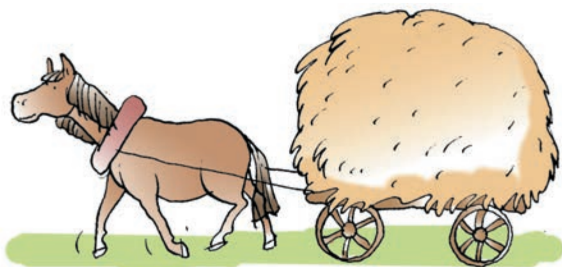
18. Regarde le dessin et lis le texte. Réponds aux questions:

– De quel animal s'agit-il?
– Où habite le cheval: à la ville ou à la campagne?
– Est-ce que le cheval est un bel animal? Pourquoi?

Le cheval

Le cheval est un bel animal de la ferme. Il est fort. Il est toujours prêt à courir[1]. Son allure est fière. Ses quatre sabots claquent joyeusement sur la route. Il lève la tête, ses grands yeux regardent au loin et sa crinière flotte au vent.

Au printemps, le cheval tire la charrue[2]. Son maître qui le guide s'arrête de temps en temps[3] pour



regarder les sillons droits et pour écouter le chant de l'alouette.

En été, le cheval rentre les blés. Il tire de toutes ses forces la lourde charrette. Il fait beaucoup de voyages du champ à la grange pour rentrer la récolte[4].

Le cheval aide le fermier dans les grands travaux des champs.

---

[1]**Il est prêt à courir.** – Ён гатовы бегчы.
[2]**tirer la charrue** – цягнуць плуг
[3]**de temps en temps** – час ад часу
[4]**pour rentrer la récolte** – каб звезці ўраджай

19. Tu connais ces mots? Cherche tous les autres dans le dictionnaire.

a. la ferme • le fermier • une allure • les sabots • la crinière • le chant de l'alouette • les blés • de toutes ses forces • la lourde charrette • le champ • la grange • les sillons droits • les travaux des champs • beaucoup de voyages

b. courir • claquer • lever • flotter • guider • s'arrêter • regarder • écouter • rentrer • tirer • faire • aider

20. Complète les phrases avec les mots du texte.

1. Le cheval est un bel animal ...
2. Il est toujours prêt à ...
3. Son allure est ...

4. Il ... la tête, ses grands yeux ... au loin.
5. Sa crinière ... au vent.
6. Au printemps, le cheval ... la charrue.
7. En été, le cheval ... les blés.
8. Il tire ... la lourde charrette.
9. Il fait ... du champ à la grange.
10. Le cheval ... le fermier dans ... des champs.

21. Travaillez à deux. Posez des questions sur le texte et répondez-y.

22. Raconte le texte d'après le plan:

1. Le cheval est un bel animal.
2. Le cheval aide le fermier dans les travaux des champs.

23. Réponds aux questions de ton ami(e).

1. Est-ce que ta famille (la famille de ton / ta camarade) a un cheval?
2. Est-ce que tu l'aimes? Pourquoi?
3. Comment est-il?
4. Quels travaux fait-il?

24. Regarde le dessin et lis le texte. Trouve:

– le nom des animaux;
– leur nombre;
– leur caractéristique;
– ce qu'ils font du matin au soir.

Les cochons

Quel bonheur d'être un petit cochon!

Du matin au soir[1] les petits cochons jouent dans la boue chaude. Ils sont sales, mais leur maman ne les gronde pas. Elle trouve cela tout naturel!



– Je dois être tranquille! pense-t-elle. Je dois grossir. La fermière me le répète chaque jour.

Elle regarde ses petits cochons. Ils sont dans la boue. Et elle se dit:

– J'ai été aussi un petit cochon rose et joli ... Mais il y a déjà bien longtemps, bien longtemps[2].

Puis elle se couche par terre et dit aux petits:

– Amusez-vous, mes enfants, et réveillez-moi quand la soupe sera là[3].

---

[1]**Du matin au soir** – З ранку да вечара

[2]**il y a déjà bien longtemps, bien longtemps** – але ўжо даўно, вельмі даўно

[3]**quand la soupe sera là** – калі прынясуць суп

25. Regarde le dessin et lis le texte. Réponds aux questions:

– Comment s'appelle la chatte?
– Combien de chatons a la vieille chatte?

Les chatons

Un jour, la vieille chatte a disparu[1]. François l'a appelée longtemps, mais en vain[2]. Où est-elle? Que fait-elle?



Et voilà qu'au bout d'un mois, Minette descend l'escalier du grenier, très maigre et autour d'elle six chatons. Ils sont tous très jolis: des yeux verts, des petites pattes roses et des moustaches charmantes.

Bientôt, les chatons courent partout dans la maison. Un morceau de papier ou une pelote de ficelle![3] Cela roule, se déroule, et s'enroule! Comme c'est amusant!

Sous le plancher, les souris pensent: Il y a beaucoup de chats ici!

Elles ont raison, les souris grises.

Cette nuit, Minette veut donner à ses petits leur première leçon de chasse.

D'après Lide, *LA FERME DU PÈRE CASTOR*

---

[1]**la vieille chatte a disparu** – старая кошка прапала

[2]**en vain** – дарма

[3]**Un morceau de papier ou une pelote de ficelle!** – Шматок паперы ці маток вяроўкі!

26. Lis le texte encore une fois, regarde le dessin et réponds.

1. Comment sont les chatons?
2. À quels jeux jouent les chatons?
3. Où sont les souris?
4. Que pensent-elles?
5. Quelle leçon veut donner Minette à ses chatons cette nuit?

27. Prépare le récit: Mon chat / ma chatte est très amusant(e). Dans ton récit indique:

son apparence: petit(e) / grand(e); joli(e), sympathique, mignon (mignonne);
sa couleur: gris(e), noir(e), marron, blanc (blanche), roux (rousse);
la couleur des yeux, des pattes, des moustaches;
son caractère (bon, indépendant, amusant);
où il / elle dort: sur ton lit, sur le divan, sur le tapis;
ses activités (jeux): aime dormir, jouer avec toi; courir dans le jardin;
ce qu'il / elle mange: du poisson, de la viande, des saucisses, du lait, des fruits;
ce qu'il / elle fait: chasse les souris / ne chasse pas les souris.

28. Formez deux équipes. Chaque équipe choisit un animal familier (le chien, le hamster, la tortue, le lapin ...) et présente à toute la classe son portrait et son caractère.

29. Lis le texte une première fois. Réponds: Qu'est-ce qu'il ne faut pas donner au chat?

Le chat: je m'occupe de lui

Sa nourriture
Tu peux donner à ton chat des aliments secs (des granulés, des croquettes) ou en boîte. Mais deux fois par semaine il doit manger.



Menu:
100 grammes de viande ou de poisson ou de la nourriture en boîte[1] avec du riz et des légumes.
Donne-lui à manger à midi et le soir.

Attention! Il ne faut pas donner à ton chat de petits os de poisson avec des crêtes[2], des sucreries.

Propre et en forme
Le chat se lave très souvent.
Mais s'il a des poils longs, tu peux le brosser une fois par semaine, c'est suffisant pour qu'il soit propre.
S'il s'est roulé dans la boue[3], lave-le avec un shampooing «spécial chat», et sèche-le avec une serviette.
Le vétérinaire doit voir le chat pour le vacciner, puis chaque mois pour vérifier que tout va bien.

Conseils au maître
Il ne faut jamais gronder ou frapper ton chat.
Tu pourras le rendre peureux ou méchant.
Gronde-le quand tu le surprends en train de faire une bêtise[4].
Ne t'amuse pas à le déranger quand il mange: gare aux coups de griffes[5] ...

D'après J.-C. Beacco, M. di Giura, *POINT VIRGULE*

---

[1]**la nourriture en boîte** – кансервы

[2]**de petits os de poisson avec des crêtes** – хрыбет рыбы з дробнымі косткамі

[3]**S'il s'est roulé dans la boue** – Калі ён вываляецца ў гразі

[4]**Gronde-le quand tu le surprends en train de faire une bêtise.** – Сварыся толькі тады, калі ты бачыш, што ён свавольнічае.

[5]**gare aux coups de griffes** – сцеражыся яго капцюроў

30. Lis le texte une deuxième fois et complète les phrases.

Pour soigner le chat

Il faut lui donner des aliments secs, ...
Il ne faut pas ...

31. **Imagine que ton copain / ta copine a eu un chat en cadeau pour son anniversaire. Donne-lui des conseils sur l'entretien de son nouvel ami.**

32. **Lis le texte. Fais la liste des conseils donnés pour soigner ton animal.**

Quelques conseils pour ceux qui aiment les animaux

1. Votre oiseau s'ennuie dans sa cage? Il est triste et ne chante pas? Vous pouvez envisager de lui offrir une compagne. Si ce n'est pas possible, placez simplement sa cage devant une glace. En voyant son reflet[1], il croira trouver une «fiancée» ou un copain.

2. Quel aquarium choisir pour votre poisson rouge? Préférez les formes rectangulaires, il pourra jouer dans les coins. Si votre aquarium est petit, il faut en acheter encore un: quand vous devez changer son eau, changez-le de maison![2] Et n'oubliez pas que l'eau doit être à la température ambiante.

3. Quel que soit votre animal[3]: chat, poisson, chien, oiseau ..., n'oubliez jamais de lui donner à boire. Vérifiez régulièrement ses provisions d'eau, renouvelez-la quand il fait chaud. Votre chat, s'il l'aime, peut boire du lait. Mais s'il en boit beaucoup, diminuez sa ration de viande ou de poisson.

---

[1]**En voyant son reflet** – Калі яна ўбачыць сваё адлюстраванне

[2]**changez-le de maison** – перасяліце яе ў другі акварыум

[3]**Quel que soit votre animal** – Якой бы не была ваша жывёла

33. **Complète les phrases avec les mots du texte.**

1. Pour faire chanter votre oiseau, il faut ...
2. Pour changer l'eau de l'aquarium, il faut ...

3. N'oubliez jamais de lui donner ... .
4. Est-ce que tu as d'autres conseils à donner? Si oui, écris-les.

34. Ton ami(e) se prépare à avoir un animal à la maison. Donne-lui des conseils sur son entretien:

pour l'oiseau: ...
pour le chien: ...
pour le poisson: ...

35. Avec ton ami(e) échangez des idées sur l'entretien de votre animal.

Moi, j'ai un chat. Il est ...
Et moi, j'ai ...

36. Sur l'exemple de l'ex. 32 les équipes font le programme de l'entretien d'un animal familier.

37. Prépare le récit: «Je m'occupe de mon animal» (6 – 9 phrases).

II. On protège les animaux.

1. Lis le texte. Réponds: Que'est-ce que la S.P.A.?

Animaux abandonnés[1]

Malheureusement, tous les ans les Français abandonnent 800 000 animaux.

Pour les protéger, de nombreuses organisations ont été créées. La plus connue est la S.P.A. (*Société Protectrice des Animaux*) qui existe depuis 1845.

La S.P.A. recueille ces animaux. Il faut les nourrir, les laver et parfois les soigner; c'est le travail des

jeunes des clubs S.P.A. Le public peut ensuite adopter[2] ces animaux.

---

[1]**les animaux abandonnés** – пакінутыя жывёлы
[2]**adopter** – узяць дамоў

2. Réponds aux questions.

1. Est-ce qu'il y a au Bélarus des associations de la protection des animaux?
2. Qui s'occupe des animaux abandonnés dans ta ville? au Bélarus?

3. Lis les phrases. Compare les mots proposés en français et en bélarusse. À quel temps sont les verbes?

1. Quel animal *choisiras-tu*: un lapin ou une tortue?
   Якую жывёлу *ты выбераш*: труса ці чарапаху?
2. Maman dit que *j'aurai* un chat pour mon anniversaire.
   Мама кажа, што *я атрымаю* ката на мой дзень нараджэння.
3. Je pars demain. Est-ce que *tu pourras* t'occuper de mon chien?
   Заўтра я ад'язджаю. Ты *зможаш* паклапаціцца аб маім сабаку?

4. Retenez!

Le futur simple

Будучы просты час

Для того каб расказаць пра дзеянні, якія павінны адбыцца ў будучым, у французскай мове існуе спецыяльная форма будучага часу **le futur simple.**

Formation: неазначальная форма дзеяслова + + канчаткі: **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont.**

donner (I gr.)	*choisir* (II gr.)	*prendr*(*e*) (III gr.)
je donner**ai**	je choisir**ai**	je prendr**ai**
tu donner**as**	tu choisir**as**	tu prendr**as**
il donner**a**	il choisir**a**	il prendr**a**
nous donner**ons**	nous choisir**ons**	nous prendr**ons**
vous donner**ez**	vous choisir**ez**	vous prendr**ez**
ils donner**ont**	ils choisir**ont**	ils prendr**ont**

Formes spéciales

avoir: j'aurai, tu auras, il aura, nous aurons, vous aurez, ils auront

être: je serai, tu seras, il sera, nous serons, vous serez, ils seront

faire: je ferai, tu feras, il fera, nous ferons, vous ferez, ils feront

aller: j'irai, tu iras, il ira, nous irons, vous irez, ils iront

venir: je viendrai, tu viendras, il viendra, nous viendrons, vous viendrez, ils viendront

devoir: je devrai, tu devras, il devra, nous devrons, vous devrez, ils devront

pouvoir: je pourrai, tu pourras, il pourra, nous pourrons, vous pourrez, ils pourront

vouloir: je voudrai, tu voudras, il voudra, nous voudrons, vous voudrez, ils voudront

savoir: je saurai, tu sauras, il saura, nous saurons, vous saurez, ils sauront

5. Écoutez et lisez à deux.

1. Quand me téléphoneras-tu? – Je te téléphonerai ce soir.
2. Quand parleras-tu au professeur? – Je lui parlerai demain.
3. Quand irez-vous au cinéma? – Nous irons au cinéma dimanche.
4. Quand partirez-vous en vacances? – Nous partirons en vacances dans deux jours.

6. Tu sais rêver? Mets les verbes entre parenthèses au futur simple.

Quand je (*être*) grand(e), j'(*acheter*) une petite maison au bord de la mer. Je (*faire*) de longues promenades avec mes amis à la montagne. Et j' (*avoir*) beaucoup d'animaux. J'(*adopter*) un chat, un chien, une tortue, un hamster, un perroquet. Je (*s'occuper*) de mes animaux: je les (*laver*), je les (*soigner*), je leur (*donner*) à boire et à manger. Je les (*promener*) le matin et le soir. Et je les (*aimer*) bien, mes chers amis!

7. Et toi, tu as des rêves? Lesquels? Raconte!

8. Lisez et jouez à deux.

1. – Nadine, qu'est-ce que tu feras après les cours?
   – Je rentrerai à la maison, bien sûr!
2. – Vous resterez à l'école jusqu'à quelle heure?
   – On restera jusqu'à 16 h 30.
3. – Avec qui sortiront-ils ce soir?
   – Je pense qu'ils sortiront avec Marc.
4. – Dis moi, Max, est-ce que je pourrai venir chez toi après-demain?
   – Oui, viens. Les parents partiront pour la campagne.

5. Tiens, Aliona, tu voudras faire les problèmes avec moi?
   – Pourquoi pas? Volontiers.
6. – Victor, tu sais, tu auras un beau cadeau pour ton anniversaire.
   – C'est vrai? Chouette!

9. Écoute la conversation une première fois. Réponds: Qui téléphone à qui? Quel est son problème?

S.O.S. ANIMAUX[1]

– Allô! S.O.S. Animaux, j'écoute.

Aline: Allô, je viens de trouver un petit chien abandonné dans la rue. Je voudrais bien le garder, mais je ne sais pas quoi faire avec lui. Je n'ai jamais eu de chien. Vous pourrez me donner quelques conseils?

S.O.S. Animaux: Oui bien sûr. Est-ce qu'il est agressif?

Aline: Pas du tout! Au contraire, il est très gentil.

S.O.S. Animaux: Bon. Alors laisse-le renifler ta main[2]. Il doit apprendre à te connaître. Et tu dois aussi lui parler, le caresser. Est-ce que tu as regardé à l'intérieur de ses oreilles?

Aline: Non, pourquoi?

S.O.S. Animaux: Tu dois voir s'il est tatoué. Dans ce cas tu devras prévenir le commissariat. On pourra t'aider à retrouver son propriétaire. En attendant, donne-lui à manger et à boire aussi. Bonne chance!

Aline. Merci beaucoup. Au revoir!

D'après E. Vendromini, L. Mezalme,
DU FRANÇAIS? BON, D'ACCORD!

---

[1] **S.O.S. Animaux** – служба выратавання жывёл

[2] **Alors laisse-le renifler ta main.** – Тады дай яму панюхаць сваю руку.

10. Écoute la conversation une deuxième fois. Lis les phrases et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Aline vient de trouver un chien abandonné.
2. Elle téléphone à son papa.
3. Elle n'a jamais eu de chat.
4. Aline voudrait garder le chien.
5. Le chien est agressif.
6. Si le chien est tatoué, Aline devra prévenir le commissariat.
7. Le commissariat pourra aider Aline à retrouver le propriétaire du chien.

11. Si tu trouves un chien abandonné, qu'est-ce que tu devras faire? Continue:

Si je trouve un chien abandonné dans la rue, je devrai

a. le laisser ...
b. lui parler, ...
c. lui regarder à ...
d. prévenir ...

12. Avec ton ami(e) lisez d'abord les annonces, ensuite faites la liste des conseils à ces enfants.

Annonces

HÉRISSON
J'ai trouvé un hérisson dans mon jardin. Il est fatigué. Que dois-je lui donner à manger?
Nadine, 10 ans, Lille

CHIEN
Que dois-je faire si jamais je trouve un chien abandonné?
Marc, 12 ans, Rennes

CHAT
Je ne peux emmener mon chat en vacances. Que faire?
Luc, 10 ans, Orange

13. Lis ces informations. Trouve:

– trois conseils pour aider les animaux en danger;
– les règles à observer dans la fabrication des nichoirs;
– ce qu'on fait pour surveiller les migrations des oiseaux.

Les animaux en danger

Beaucoup d'animaux sont en danger. Pour les aider, deviens membre d'un club de protection de la nature, mais surtout: n'achète pas de vêtements en fourrure ou objets en ivoire[1]; respecte les animaux des parcs et des jardins, même les vers de terre, ils sont utiles!

Fabrication des nichoirs

Les vieilles maisons sont des paradis pour les oiseaux. Ils font leur nid[2] dans les greniers ou sur les cheminées abandonées. On peut aussi leur fabriquer des nichoirs. Il faut placer ces nichoirs à quatre ou cinq mètres de hauteur. Mais attention! Il ne faut pas peindre l'intérieur. Les oiseaux n'aiment pas l'odeur de la peinture.

Surveiller les migrations

Les oiseaux migrateurs passent l'été en Europe et l'hiver, ils partent pour les pays chauds d'Afrique. Beaucoup d'oiseaux meurent pendant ce long voyage à cause du temps, du manque de nourriture ou d'eau.

Combien survivent? Combien de temps dure la migration? Pour le savoir, on place des bagues[3] autour des pattes des oiseaux. La bague est une sorte de carte d'identité.

D'après *CHEZ NOUS*, Mary Glasgow Publication Ltd, London

---

[1]**des vêtements en fourrure ou objets en ivoire** – вопратка з футры ці прадметы са слановай косці

[2]**le nid –** гняздо; **le nichoir** – хатка для птушак

[3]**on place des bagues** – акальцоўваюць

14. Tu connais ces animaux et ces oiseaux? Regarde les photos et dis leurs noms en bélarusse.

Les animaux sauvages


l'ours brun


le lynx


l'élan


l'écureuil


la loutre


le renard


l'aurochs


le blaireau


le sanglier

Les oiseaux


la cigogne noire


l'hirondelle


l'alouette


le moineau


le grand duc


la grue


la chauve-souris


le martin-pêcheur

15. **Choisis et fais la liste des animaux et des oiseaux protégés au Bélarus.**

16. **Lis le texte. Trouve les noms des animaux que Jeannette et Georges ont vus dans la forêt.**

Les bêtes de la forêt

Monsieur Forestier parle avec le bûcheron. Quelques minutes après, le bûcheron dit aux enfants:

– Aimeriez-vous vivre comme moi dans la forêt?[1]

– Oh! non, Monsieur, répond vivement Jeannette. J'ai peur des bêtes.

Et Georges dit à son tour:

– Dans l'allée, nous avons vu un écureuil et un lapin.

– Ces bêtes ne sont pas dangereuses, dit en riant le bûcheron. Ils finissent par se familiariser avec moi[2]. Regardez ce gros chêne, dit-il encore. Un écureuil loge dans cet arbre. L'hiver, il dort au creux de l'arbre. Il en descend de temps en temps pour ramasser des glands[3].

– Il n'y a donc pas de loups dans la forêt? demande Jeannette, toujours peureuse.

– Certainement pas, du moins je n'en ai jamais vu[4].

– Et des sangliers? demande Georges.

– Il y en a un ou deux gros avec de courtes défenses[5], dit le bûcheron. Leur poil est noir ou gris. Leurs petits, les marcassins courent toujours après eux. L'hiver, je vois souvent leurs traces dans la neige. Dans la forêt, il y a aussi des animaux agréables, ajoute le bûcheron qui se tourne vers Jeannette. Ce sont des biches. Ces bêtes sont très gracieuses et confiantes.

D'après M. Reynier, *LA FAMILLE FORESTIER*

---

[1] **Aimeriez-vous vivre comme moi dans la forêt?** – Вы б хацелі жыць, як я, у лесе?

[2] **Ils finissent par se familiariser avec moi.** – Нарэшце, яны прывыкаюць да мяне.

[3] **Il en descend de temps en temps pour ramasser des glands.** – Яна спускаецца час ад часу за жалудамі.

[4] **du moins je n'en ai jamais vu** – ва ўсялякім разе, я ніколі іх не бачыў

[5] **Il y en a un ou deux gros avec de courtes défenses** – Ёсць адзін ці два з кароткімі клыкамі

17. Travaillez à deux. Réponds à ton / ta voisin(e).

1. Est-ce que Jeanne aimerait vivre dans la forêt?
2. Est-ce qu'elle a peur des bêtes?

3. Quels animaux les enfants ont-ils vus dans l'allée?
4. Est-ce que l'écureuil et le lapin sont dangereux?
5. Où loge l'écureuil? Que mange-t-il?
6. Est-ce qu'il y a des loups dans la forêt?
7. Quelles bêtes sont gracieuses et confiantes?

18. Et toi, as-tu jamais vu un écureuil / un hérisson / un lièvre / un renard dans une forêt ou dans un parc? Comment sont-ils? Quel animal préfères-tu? Et pourquoi?

19. Regarde les photos et lis les textes. Fais la liste des animaux dont on parle.

Le parc national des Pyrénées



Autrefois, les Pyrénées, ces montagnes dans le sud de la France, étaient un paradis pour les animaux sauvages. Puis, les hommes sont arrivés et ont chassé les animaux sauvages. Depuis la création du parc national des Pyrénées en 1967, les animaux peuvent à nouveau vivre tranquillement, en toute liberté.

Qu'est-ce que c'est, un parc national?

C'est un endroit où l'on protège la nature, les animaux et les plantes. On peut visiter le parc national des Pyrénées, mais il y a des règles qu'il faut respecter: par exemple, il est interdit de camper, de chasser et de cueillir les fleurs. Il n'y a pas d'habitants au parc, ni de stations de ski.

Qui sont les habitants du parc?



Il y a des centaines d'animaux en liberté ici. L'animal le plus répandu, c'est l'isard, le symbole des Pyrénées. Il est très agile et on peut le voir sauter de rocher en rocher.

Il y a aussi des marmottes, mais l'hiver, on ne les voit pas, elles dorment! Elles sont amusantes: elles sifflent pour signaler un danger. Si tu as de la chance, tu peux aussi voir des renards, des sangliers, ou des animaux très rares, comme le lynx, le chat sauvage ou l'aigle royal. Et puis, il y a des ours! Il y avait beaucoup d'ours en France, mais ils ont plus au moins disparu. Il reste une vingtaine d'ours dans les Pyrénées. Ils sortent en général la nuit, pour manger. L'hiver, ils se cachent pour hiberner.

D'après *LE SHUTTLE* – Eurotunel, Paris

20. Travaillez à deux. Réponds à ton / ta voisin(e).

1. Qu'est-ce qu'un parc national?
2. En quelle année est créé le parc national des Pyrénées?
3. Comment était ce parc autrefois?
4. Quelles sont les règles du parc?
5. Quel animal est le symbole du parc?
6. Quels animaux peut-on voir dans le parc?
7. Quels sont les animaux rares (protégés)?
8. Comment sont les marmottes?

21. Maintenant raconte à tes ami(e)s ce que tu sais du parc national des Pyrénées.

22. Lis le texte. Réponds: Combien d'espèces d'animaux y a-t-il au Bélarus?

Les réserves naturelles du Bélarus



Le monde animal du Bélarus est riche et varié et compte plus de 400 espèces. Les forêts sont peuplées d'élans, de chèvres sauvages, de chevreuils, de renards, de loups, de ratons, de martres, d'hermines, de lynx, d'ours, de sangliers et de castors. Les ruisseaux et les petits cours d'eau sont le royaume de la loutre et du vison.

Sur le territoire du Bélarus il existe trois réserves naturelles: Bélavejskaïa pouchtcha, la réserve de Biarézina et la réserve de Pripiats.

Actuellement la pouchtcha compte 25 espèces d'arbres, 38 espèces d'arbustes. L'âge moyen des arbres est environ 110 ans. Il y a aussi des arbres dont l'âge atteint 300 – 400 ans.

Les 3/4 de son territoire sont occupés par des marais où habitent les oiseaux inscrits dans *le Livre rouge*.

Le monde animal est également riche: y habitent 250 espèces d'oiseaux, 59 espèces de mammifères. On peut y voir des aurochs, des élans, des laies, des chevreuils et des cerfs. La population de l'aurochs, symbole de la pouchtcha, compte 300 animaux.

23. Trouve dans le texte les noms des animaux.

24. Réponds aux questions.

1. Quelles sont les réserves naturelles du Bélarus?
2. Combien d'espèces d'arbres y a-t-il dans la pouchtcha?
3. Est-ce qu'il y a de vieux arbres? Quel est leur âge?
4. Quels sont les animaux qui habitent dans la pouchtcha?
5. Quel animal est le symbole de la pouchtcha?

25. Raconte: Qu'est-ce que tu sais des animaux protégés au Bélarus?

III. Lecture

Texte 1

1. Regarde le dessin et lis le titre du texte. Réponds aux questions.

1. Quel est le genre du texte: un récit d'aventures? un conte? un roman?
2. En combien de parties est divisé le texte?
3. Qui est le personnage principal?
4. C'est un conte français? un conte bélarusse?

Comment Renard a volé les poissons



1. L'hiver est venu et le froid était grand. Il n'y avait plus rien à manger chez Renard[1] à Malpertuis.

Hermeline, la femme de Renard devait rester à la maison avec ses deux fils qui étaient petits et n'allaient pas encore à la chasse. Les enfants pleuraient de faim[2].

Renard est sorti de Malpertuis. Il est arrivé sur le chemin. Assis sur la terre il tournait la tête à droite et à gauche, son nez était haut levé[3].

– D'où vient l'odeur de poisson?[4] se demandait-il.

Elle venait d'une charrette qui n'était pas loin. C'était la charrette de marchands de poissons. Ils portaient au marché des paniers pleins de poissons qu'ils avaient pêchés dans la mer.

2. Vite Renard s'est couché sur le chemin, il a ouvert la bouche et fermé les yeux. Le marchand qui marchait le premier a vu Renard. Il a arrêté le cheval.

– Regarde! Il dort, nous pouvons le prendre, a-t-il dit à son camarade.

– Je crois qu'il est mort[5], il est bien mort, a répondu le deuxième marchand. Il faut le porter au marché, on nous donnera quatre sous[6].

Et les marchands ont mis Renard dans la charrette, sur leurs paniers.

3. Quand Renard s'est trouvé dans la charrette, il a vite ouvert un panier de ses dents. Puis il a mangé tout ce qu'il y avait dans le panier. Ensuite il a ouvert un autre panier. Il a mangé seulement deux petits poissons parce qu'il n' avait plus faim. Il a pris deux beaux poissons pour sa femme et ses enfants et il a sauté à terre. Les marchands ont tourné la tête. Ils ont vu Renard qui courait vers la forêt.

Les marchands ont couru après lui, ils ont jeté des pierres. Mais Renard était déjà loin.

---

[1] **Il n'y avait plus rien à manger chez Renard** – Не было чаго есці ў доме ў Ліса

[2] **Les enfants pleuraient de faim.** – Дзеці плакалі ад голаду.

[3] **son nez était haut levé** – яго нос быў высока ўзняты

[4] **D'où vient l'odeur de poisson?** – Адкуль пахне рыбай?

[5] **Je crois qu'il est mort** – Я думаю, што ён мёртвы

[6] **on nous donnera quatre sous** – мы прададзім яго за чатыры су

2. Tu connais ces verbes? Cherche tous les autres dans le dictionnaire.

rester • sortir • arriver • tourner • venir • porter • pêcher • se coucher • marcher • arrêter • voir • dormir • pouvoir • répondre • donner • mettre • se trouver • ouvrir • manger • prendre • sauter • tourner • courir • jeter

3. Le passé composé. Associe le verbe français à son équivalent bélarusse.

1. il est venu 2. il est sorti	а. ён адкрыў б. ён закрыў

3. il est arrivé	в. ён прыйшоў
4. il a ouvert	г. ён убачыў
5. il a fermé	д. ён выйшаў
6. il a vu	ё. ён сказаў
7. il a dit	ж. ён адказаў
8. il a répondu	з. ён узяў
9. il a pris	і. ён з'еў
10. il a mangé	

4. L'imparfait. Fais sur le modèle.

***Modèle*:** il devait → devoir (быць абавязаным)

il était; il avait; ils allaient; il tournait; il demandait; il venait; ils portaient; il marchait; il courait

5. Lis la première partie et réponds aux questions.

1. Est-ce que l'hiver était venu et le froid était grand?
2. Est-ce qu'il n'y avait plus rien à manger chez Renard?
3. Pourquoi la femme de Renard devait-elle rester à la maison avec ses deux fils?
4. Pourquoi les enfants pleuraient-ils?
5. Renard, où est-il arrivé?
6. Est-ce qu'il tournait la tête à droite et à gauche?
7. D'où venait l'odeur de poisson?
8. Qu'est-ce que portaient les marchands dans leur charrette?

6. Imagine la suite de la première partie. Qu'est-ce qu'il va se passer ensuite? Lis les phrases et dis: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Renard va se coucher sur le chemin.
2. Il va ouvrir la bouche.

3. Il va fermer les yeux.
4. Le premier marchand va voir Renard et va penser qu'il est mort.
5. Le deuxième marchand va penser qu'il dort.
6. Ils vont mettre Renard dans la charrette et vont le porter à la maison.

7. Lis la deuxième partie. Trouve les réponses à ces questions.

1. Est-ce que Renard s'est couché sur le chemin?
2. Est-ce qu'il a ouvert la bouche et a fermé les yeux?
3. Qui a vu Renard?
4. Qui a arrêté le cheval?
5. Qu'est-ce que a dit le premier marchand à son camarade?
6. Et le deuxième marchand, qu'est-ce qu'il a répondu?

8. Imagine la suite de la deuxième partie du texte. Qu'est-ce qu'il va se passer? Lis les phrases et réponds: Oui, c'est vrai. Non, c'est faux.

1. Il va vite ouvrir le panier de ses dents.
2. Il va manger tout ce qu'il y a dans le panier.
3. Ensuite il va ouvrir un autre panier.
4. Il va manger deux gros poissons.
5. Il va prendre deux petits poissons pour sa femme et ses enfants.

9. Lis la troisième partie et réponds aux questions.

1. Qu'est-ce que Renard a fait quand il s'est trouvé dans la charrette?
2. Est-ce qu'il a mangé tout ce qu'il y avait dans le panier?
3. Est-ce qu'il a ouvert ensuite un autre panier?

4. Pourquoi Renard a-t-il mangé seulement deux petits poissons?
5. Combien de poissons a-t-il pris dans un autre panier? Pour qui?
6. Qu'est-ce qu'il a fait après?
7. Et les marchands, qui ont-ils vu?
8. Après qui ont couru les marchands?
9. Qu'est-ce qu'ils ont jeté à Renard?

10. Choisis la suite correcte de la phrase.

1. C'était
   a. l'hiver; b. l'automne.
2. Renard et sa famille
   a. avait faim; b. avait peur.
3. Renard
   a. a acheté des poissons; b. a volé des poissons.
4. Renard
   a. a trompé les marchands; b. n'a pas trompé les marchands.
5. Renard est
   a. gentil; b. rusé.

11. Fais la conclusion. Réponds:

1. Est-ce que Renard était un bon père? Oui? Non? Prouve-le.
2. Est-ce que Renard était rusé? Oui? Non? Prouve-le.

Texte 2

1. Regarde le dessin et le texte. Réponds aux questions.

1. Comment s'appelle le garçon?
2. Où est-il?

3. En combien de parties est divisé le texte?
4. Qui est son auteur?

Tistou au jardin zoologique



1. Les parents de Tistou ont remarqué que leur garçon devient très sérieux.

Ils décident d'envoyer Tistou au Zoo. Tistou n'a jamais été au Zoo. Il s'imagine le Zoo comme un lieu merveilleux, une sorte de paradis des bêtes[1]. Il s'imagine que les bêtes y vivent en amitié[2]: le serpent fait sa gymnastique autour de la jambe de la girafe et le kangourou promène un petit ours dans sa poche. Les jaguars, les buffles et les tigres se promènent parmi les arbres merveilleux. Tistou a vu des arbres pareils sur les images dans ses livres. Et tous les animaux sont très contents quand les visiteurs du Zoo les admirent.

2. Au lieu de cela[3], il voit au Zoo beaucoup de cages. Dans les cages, les lions dorment tristement devant les écuelles vides. Les tigres ne se promènent pas avec les buffles. Ils sont enfermés dans les cages[4] avec d'autres tigres. Dans les cages des singes, on voit seulement les singes. Une panthère noire tourne en rond[5] derrière la grille de sa cage. Tistou a pitié de la panthère[6]: il veut lui donner une brioche. Le gardien qui se trouve près de la cage, ne permet pas à Tistou de donner la brioche à la panthère. Le gardien se fâche et crie au garçon:

– Défendu, jeune homme, restez en arrière[7]. Ce sont des animaux féroces.

– D'où viennent-ils? demande Tistou.

– De très loin. D'Afrique, d'Asie, d'Amérique.

Tistou devient triste. Il veut seulement voir les animaux heureux. Alors, il pose ses doigts devant chaque cage[8].

3. Quelques jours plus tard[9], un gigantesque baobab s'élève dans la cage des lions. Les singes sautent gaiement de liane en liane. De belles fleurs tropicales poussent dans le bassin du crocodile. L'ours dort sous un sapin, le kangourou court dans la savane. Les flamants roses marchent parmi les roseaux, les oiseaux de toutes couleurs chantent parmi les buissons d'un énorme jasmin.

Le Zoo de Mirepoli devient bientôt célèbre. Beaucoup de touristes étrangers viennent spécialement pour le visiter.

Quand Moustache rencontre Tistou il lui dit:

– Tu es devenu très habile, mon garçon. Tu travailles même dans la végétation tropicale.

– Je voulais faire quelque chose pour ces pauvres animaux féroces: ils s'ennuyaient beaucoup loin de leur patrie.

Cette semaine-là, les animaux féroces n'ont pas mangé un seul gardien: probablement, ils sont contents de leur nouvelle vie.

D'après M. Druon, *TISTOU, LES DOIGTS VERTS*

---

[1]**une sorte de paradis des bêtes** – нешта накшалт раю для жывёл

[2]**Il s'imagine que les bêtes y vivent en amitié** – Ён думае, што жывёлы там жывуць у згодзе

[3]**Au lieu de cela** – замест гэтага

[4]**ils sont enfermés dans les cages** – яны зачынены ў клетках

[5]**tourner en rond** – хадзіць па кругу

[6]**Tistou a pitié de la panthère.** – Цісту шкадуе пантэру.

[7]**restez en arrière** – не падыходзьце

[8]**Alors, il pose ses doigts devant chaque cage.** – І тады ён дакранаецца пальцамі да кожнай клеткі.

[9]**quelques jours plus tard** – праз некалькі дзён

2. Lis le texte une première fois. Fais la liste des animaux rencontrés dans le texte.

le serpent, la girafe, ...

3. Tu connais ces mots? Cherche tous les autres dans le dictionnaire.

a. la gymnastique • un gigantesque baobab • la liane • de belles fleurs tropicales • le bassin du crocodile • la savane • un énorme jasmin • des touristes étrangers

b. sérieux • heureux • merveilleux • content • triste • célèbre

c. dormir tristement • sauter gaiement • venir spécialement • probablement

4. Associe le verbe français à son équivalent bélarusse.

a. remarquer; devenir; envoyer; s'imaginer; décider (de); vivre; promener; se promener; dormir; voir; vouloir; se trouver; permettre; se fâcher; s'élever; sauter; pousser; s'ennuyer

b. станавіцца; заўважаць; пасылаць; вырашаць; жыць; спаць; прагульваць; прагульвацца; хацець; бачыць; знаходзіцца; злавацца; узвышацца; скакаць; дазваляць; сумаваць; расці; уяўляць

5. Le présent et l'infinitif. Fais sur le modèle.

Modèle: il devient → devenir (станавіцца)

ils décident – ...; il s'imagine – ...; ils vivent – ...; il fait – ...; il promène – ...; ils sont – ...; ils admirent – ...; il voit – ...; ils dorment – ...; il se trouve – ...; il se fâche – ...; il crie – ...; vous restez – ...; ils viennent – ...; il veut – ...; il s'élève – ...; ils sautent – ...; il court – ...; ils poussent – ...; ils tiennent – ...; tu travailles – ...

6. Lis la première partie. Réponds: Le garçon quels animaux a-t-il vus au zoo?

7. Dis en français les verbes entre parenthèses.

1. Les parents de Tistou (*заўважылі*) que leur garçon devient très sérieux.
2. Tistou ne (*быў*) jamais au Zoo.
3. Il (*уяўляў*) le Zoo comme un lieu merveilleux.
4. Tistou (*бачыў*) des arbres pareils sur les images dans ses livres.
5. Et tous les animaux (*ёсць*) très contents.

8. Lis la deuxième partie. Dis: Est-ce que les animaux sont heureux au zoo?

9. Complète les phrases avec les mots du texte.

1. Dans les cages, les lions ...
2. Les tigres ne se promènent pas ...
3. Dans les cages des singes on voit ...
4. Tistou a pitié de la panthère: ...
5. Le gardien se fâche et crie au garçon: ...
6. Tistout devient triste. Il veut seulement voir ...

10. Lis la troisième partie. Réponds: Qu'est-ce qu'on voit au Zoo?

11. Choisis la suite correcte de la phrase.

1. Les parents de Tistou ont remarqué que leur garçon devient
   a. très triste; b. très sérieux; c. très heureux.
2. Ils décident d'envoyer Tistou
   a. au lycée; b. au parc; c. au Zoo.
3. Il s'imagine que les bêtes y vivent
   a. en amitié; b. gaiement c. tristement.
4. Au lieu de cela, il voit au Zoo
   a. beaucoup de cages; b. beaucoup de gardiens; c. beaucoup d'enfants.
5. Il veut seulement voir les animaux
   a. malheureux; b. contents; c. heureux.
6. Le Zoo de Mirepoli devient bientôt
   a. grand; b. célèbre; c. gigantesque.
7. Beaucoup de touristes étrangers viennent spécialement pour
   a. l'admirer; b. le visiter; c. le voir.

12. Remets les phrases suivantes dans un ordre logique.

1. Le Zoo de Mirepoli devient bientôt célèbre.
2. Au lieu de cela, il voit au Zoo beaucoup de cages.
3. Tistou n'a jamais été au Zoo.
4. Il s'imagine le Zoo comme un lieu merveilleux.
5. Quelques jours plus tard, un gigantesque baobab s'élève dans la cage des lions.
6. Beaucoup de touristes étrangers viennent spécialement pour le visiter.

13. Réponds aux questions.

1. Les parents de Tistou qu'est-ce qu'ils ont remarqué?
2. Où décident-ils d'envoyer Tistou?

3. Comment Tistou s'imagine-t-il le Zoo?
4. Qu'est-ce qu'il voit au Zoo en réalité?
5. Est-ce que Tistou a pitié de la panthère?
6. Qu'est-ce qu'il veut donner à la panthère?
7. Les animaux du Zoo de quels continents viennent-ils?
8. Comment change la vie des animaux au Zoo?
9. Est-ce qu'ils sont heureux maintenant?

14. Choisis un point du plan et raconte.

1. Tistou s'imagine le Zoo comme un lieu merveilleux.
2. Au lieu de cela, il voit ...
3. Alors, il pose les doigts devant chaque cage.
4. Le Zoo de Mirepoli devient bientôt célèbre.

NOTRE RÉCRÉATION

1. Écoute et lis le poème. Réponds: Quand et où vont les enfants?

Au Zoo

Le dimanche, jour de repos,
Nous allons à notre zoo
Pour voir les animaux
Des pays froids et des pays chauds.
L'éléphant est gros et grand,
Mais il est bon enfant[1].
C'est le tigre qui est méchant.
Soyez prudents[2], enfants!
Pauvres, ils ont toujours froid!
La girafe me plaît beaucoup
Une courte queue et un long cou.

Nous avons deux ours dedans:
Il a chaud, le pauvre ours blanc.
Le lion est majestueux,
Les petits singes sont malheureux,
Si loin de leur bois.
Mais l'ours brun est très content.
Très bavarde et toujours gaie
Est la famille des perroquets.
Le soir nous revenons
Très contents à la maison.

Jacques Prévert

---

[1]**Il est bon enfant.** – Ён не злосны.
[2]**Soyez prudents!** – Асцерагайцеся!

2. Réponds aux questions. Utilise *C'est … qui*.

1. Qui est gros et grand? C'est ... qui est ...
2. Qui est méchant? ...
3. Qui est malheureux? ...
4. Qui plaît aux enfants? ...
5. Qui est bavard et toujours gai? ...
6. Qui a chaud? ...
7. Qui a un long cou et une courte queue? ...
8. Qui est majestueux? ...
9. Qui est très content? ...

3. Réponds:

1. Y a-t-il un zoo dans ta ville? Comment est-il? Grand ou petit? Quels animaux y a-t-il dans ce zoo?
2. Vas-tu souvent au zoo? Avec qui? Quels animaux admires-tu? Pourquoi?
3. As-tu peur ou pitié des animaux au zoo? Et pourquoi?

4. Rions ensemble.

Au zoo

Une dame accompagnée de douze enfants, entre au zoo.

– Pardon, monsieur, demande-t-elle au gardien, je voudrais voir la girafe.

– Ah, je suis désolé, chère dame, répond le gardien. On peut voir la girafe jusqu'à 17 heures et il est 17 heures 15.

Les enfants se mettent à crier:

– On veut voir la girafe! On veut voir la girafe!

– Calmez-vous, les enfants, dit le gardien, c'est trop tard.

– Voyons, monsieur, dit la dame, je vous prie...

– Je vous dis que ce n'est pas possible. L'heure est l'heure, après l'heure, ce n'est plus l'heure!

– Ah, crie la dame, je viens ici avec mes douze enfants pour leur montrer la girafe, et je ne peux pas la voir! C'est un scandale!

– Comment, dit le gardien, c'est à vous tous ces enfants?

– Bien sûr!

– Oh, mais alors... Attendez un instant... Je vais chercher la girafe. Elle doit voir ça!...

Réponds: Pourquoi le gardien est-il allé chercher la girafe?

Trois hommes et un chien ...

Trois hommes et un chien jouent aux cartes dans un café. Quelqu'un entre et demande:

– Il sait jouer aux cartes, ce chien?

– Oui, dit l'un de trois hommes.

– Il connaît les cartes et les couleurs?

– Oui.
– Et il joue bien?
– Non, malheureusement. Quand il a un bon jeu, il remue la queue.

Réponds: Est-ce que le chien est un bon joueur?

5. **Tu connais ces proverbes? Associe le proverbe français à son equivalent bélarusse.**

a. À chaque oiseau son nid est bon.
b. Le chat partit, les souris dansent.

1. Кошка з хаты, а мышы за каўбасы.
2. Дзе хвоя не стаіць, а ўсё свайму бору шуміць.

L'ESSENTIEL DU LEXIQUE

une alouette жаваранак
un animal жывёла
~ **familier** хатняя жывёла
~ **sauvage** дзікая жывёла
un aurochs [ɔrɔks] зубр
un blaireau барсук
une cigogne noire чорны бусел
une chauve-souris лятучая мыш, кажан
un cochon свіння
un écureuil вавёрка
un élan лось
le grand duc філін
une grue чапля
un hamster [amstɛ: r] хамяк
un hérisson ёж
une hirondelle ластаўка
un isard пірэнейская серна

une loutre выдра
un lynx рысь
un martin-pêcheur зімародак
un moineau верабей
la nourriture харчаванне
s'occuper (de) клапаціцца
un ours brun буры мядзьведзь

JE TESTE MES CONNAISSANCES

1. Indique le verbe au futur simple.

1. a. Je choisis un animal.
   b. Je choisirai un animal.
   c. J'ai choisi un animal.

2. a. Nous pourrons protéger les animaux.
   b. Nous pouvions protéger les animaux.
   c. Nous allons protéger les animaux.

3. a. Vous devez respecter les animaux.
   b. Vous devrez respecter les animaux.
   c. Vous avez dû respecter les animaux.

4. a. Il a eu un chat pour son anniversaire.
   b. Il aura un chat pour son anniversaire.
   c. Il vient d'avoir un chat pour son anniversaire.

$0,5 \times 4 = 2.$

2. Trouve l'intrus.

1. le cheval, le cochon, la vache, le crocodile
2. le chat, l'éléphant, le hamster, le chien
3. l'alouette, l'hirondelle, le lion, le moineau
4. la loutre, l'ours, le lynx, le canard

$1 \times 4 = 4$

3. Écris les noms des animaux et des oiseaux (4) inscrits dans le Livre rouge.

a. les animaux: ...
b. les oiseaux: ...

$1{,}5 \times 4 = 6$

4. Complète les phrases.

1. Les animaux familiers sont: ...
2. Les animaux sauvages sont: ...
3. Les animaux rares de la France sont: ...
4. Les animaux rares du Bélarus sont: ...

$2 \times 4 = 8$

5. Réponds aux questions.

1. Quel animal as-tu chez toi?
2. Quels animaux familiers connais-tu?
3. Quels sont les animaux protégés au Bélarus?
4. Quels sont les oiseaux protégés au Bélarus?

$2{,}5 \times 4 = 10$

Total: 30 points

Vocabulaire

A

abandonner пакідаць
des activités familiales хатнія справы
adopter прыручаць
agréable прыемны
un aigle royal беркут
les aliments secs сухі корм
l'Allemagne Германія
amener прыводзіць
ancien, -ne стары, -ая
une apparence знешнасць
appeler зваць
arrêter спыняць
un ascenseur ліфт
au début de у пачатку
autrefois раней
l'Autriche Аўстрыя
un avantage выгода
avoir peur (de) баяцца

B

une bataille бітва
un bateau кацер
bavarder балбатаць
une bêtise глупства
le beurre масла
bientôt у хуткім часе
la bienveillance добразычлівы
une biscotte сухар
un biscuit бісквіт (печыва)
bizarre дзіўны
bouillir кіпяціць
une bouilloire чайнік (электрычны)
un bouleau бяроза
une brioche здобная булачка
un bûcheron ляснік
un bureau пісьмовы стол; работа

C

une cafetière кававарка
la capacité ёмістасць
un caractère рыса, прызнак
se casser разбіцца
une cave падвал
un chariot цялежка
le charme зачараванне
chasser паляваць
une chaussette шкарпэтка
des chaussures абутак
un chêne дуб
un choix выбар
un chou капуста
un clou цвік
un coffre куфар
un coin вугал
une colline узвышша
commander заказваць
une compagne сяброўка
confiner межаваць
la confiture варэнне
continental(e) кантынентальны
une corbeille à pain карзінка для хлеба
une côte de porc свіная катлета (адбіўная)

une côte ўзбярэжжа
un côté старана
à côté de каля
coudre шыць
courageux, -euse храбры, -ая
un cours урок; клас
créer ствараць
la crème fraîche вяршкі
une crinière грыва
un croissant рагалік
les croquettes корм
cueillir ірваць
cultiver вырошчваць

D

débarrasser прыбіраць
un défaut недахоп
dépasser перавышаць
depuis з
distrait, -e няўважлівы, -ая
domestique хатні
dominer пераважаць
dormir спаць
doux / douce мяккі, -ая
dresser la liste складаць спіс
durer доўжыцца

E

s'écarter адысці ў бок
échanger абменьвацца
éclairer асвятляць
embrasser абдымаць
en bas унізе
en haut уверсе
s'endormir засынаць
un endroit месца
enfoncer забіваць
s'entraîner трэніравацца
à l'entrée de каля ўваходу
envahir захапіць
une épaule плячо
une espèce від
l'espérance надзея
essayer спрабаваць
un établissement установа
un État дзяржава
s'étendre прасціраацца
évidemment відавочна
exactement дакладна

F

une fable байка
un facteur паштальён
faire de l'ordre наводзіць парадак
familier, -ère хатні, -яя
fasciner зачароўваць
la fête de blés свята хлябоў
~ de foins ~ сенакосу
~ de moissons ~ жніва
fidèle верны
fier, -e горды, -ая
à la fin de у канцы
un fleuve рака
la foi вера
un fonds фон
frapper біць
les frites смажаная бульба
le fromage сыр
une fronde рагатка
une frontière граніца
les fruits de mer морапрадукты

G

la Garonne Гарона
un gâteau піrожнае; торт
un genre від, жанр
un gourmand гурман
goûter спрабаваць
une grange хлеў
les granulés корм у гранулах
un grenier гарышча
gronder лаяць

H

l'herbe трава
les horaires расклад урокаў
un hôte госць
un huître вустрыца

I

un immeuble будынак
indépendant, -e незалежны, -ая
interroger пытаць
un invité, -e запрошаны, запрошаная

J

les jeunes падлеткі
se jeter упадаць

L

le lait малако
la levure дрожджы
une limite граніца
la Loire Луара

M

des macaronis макароны
maigre худы
une marche ступенька, прыступка
une marmotte сурок
marquer адзначаць
un marteau малаток
mentionner упамінаць
les marchandises тавары
mignon, -ne мілы, -ая
une monnaie манета, грошы; дробныя
le Mont Blanc Манблан
un morceau кавалак
une moustache вусы
un mouvement рух

N

un nain карлік
natal, -e родны, -ая
le nettoyage ўборка
nettoyer прыбіраць, чысціць
un nid гняздо
nourrir карміць

O

obtenir атрымліваць
s'occuper (de) клапаціцца
un œuf яйцо
~ dur у крутую
offrir дарыць, даваць
l'oignon цыбуля
un outil прыстасаванне

P

une paille саломінка
le pain хлеб
paisible мірны

pâle бледны
partout усюды
passer праходзіць; праводзіць
passer la tondeuse касіць газонакасілкай
une pastèque кавун
les pâtes макаронные вырабы
une patte лапа
payer плаціць
perdre губляць
permettre дазваляць
des petits-fours пячэнне
les petits pois гарошак
une pièce пакой
un pin сасна, хвоя
plat, -e плоскі, -ая, роўны, -ая
un plateau плато, пласкагор'е
le poids вага
le poil поўсць
un port порт
poster ставіць
un pot слоічак
du poulet кураціна
pousser штурхаць
une prairie луг
prendre des cours вучыцца на курсах
une principauté княжаства
le prix цана
propre чысты
proposer прапаноўваць
protéger абараняць, захоўваць
prouver даказваць
la pureté чысціня

Q

quelquefois зрэдку
questionner пытаць

R

ranger прыбіраць, складваць
réciter распавядаць
récompenser узнагароджваць
reconnaître распазнаваць
recueillir збіраць
se relaxer расслабляцца
se remplir напаўняцца
rencontrer сустракаць
renouveler узнаўляць
repasser le linge прасаваць бялізну
une réserve naturelle запаведнік
réunir аб'ядноўваць
réveiller будзіць
une rivière рэчка
un rocher скала
le rôti de mouton рагу з бараніны
rouler ехаць
un ruisseau ручай

S

un sabot капыт
un sachet пакецік
un sapin елка
sauvage дзікі
les sciences de la vie et de la Terre прыродазнаўства
scier піліць
un sèche-cheveux фен
séparer раздзяляць
un serpent змяя
une servante служанка
servir (à) служыць
un sillon баразна
situer размяшчаць

soigner клапаціцца (аб)
souffler падказваць
des sucreries ласункі
la Suisse Швейцарыя
un supermarché супермаркет

T

une tablette плітка
un tablier фартух
une tâche задача
une tartine тартынка, бутэрброд
la technologie ўрок працы
tempéré(e) умераны, -ая
le thé чай
un tiroir шуфлядка
toucher чапаць
une tour вежа
transformer пераўтвараць
une tribu племя
tricolore трохкаляровы
un tissu тканіна
tricoter вязаць

V

la valeur кошт, каштоўнасць
vaniteux, -euse ганарысты, -ая
vérifier правяраць
un vers de terre земляны чарвяк
un vêtement вопратка
vider la poubelle выносіць смецце
un vison норка
voisiner знаходзіцца па суседству

Table des matières

Вучэбнае выданне

Вадзюшына Дзіна Сяргееўна

ФРАНЦУЗСКАЯ МОВА

Вучэбны дапаможнік для 6 класа ўстаноў агульнай сярэдняй адукацыі
з беларускай мовай навучання

Рэдактар *Л.С. Мельнік*
Мастацкі рэдактар *К.Э. Агуновіч*
Тэхнічны рэдактар *Н.А. Лебядзевіч*
Карэктары *Л.С. Мельнік*, *Т.К. Хваль*
Камп'ютарная вёрстка *Ю.М. Трусевіч*

Падпісана ў друк 21.04.2014. Фармат 60×90/16. Папера афсетная. Гарнітура «SchoolBook». Афсетны друк. Ум. друк. арк. 17,0 + 0,25 форз. Ул.-выд. арк. 11,62 + + 0,18 форз. Тыраж 846 экз. Заказ 504.

Рэспубліканскае унітарнае прадпрыемства «Выдавецтва "Вышэйшая школа"». Пасведчанне аб дзяржаўнай рэгістрацыі выдаўца, вытворца, распаўсюджвальніка друкаваных выданняў № 1/3 ад 08.07.2013. Пр. Пераможцаў, 11, 220048, Мінск
e-mail: market@vshph.com http://vshph.com

Адкрытае акцыянернае таварыства «Паліграфкамбінат імя Я. Коласа». Пасведчанне аб дзяржаўнай рэгістрацыі выдаўца, вытворца, распаўсюджвальніка друкаваных выданняў № 2/3 ад 04.10.2013. Вул. Каржанеўскага, 20, 220024, Мінск.

(Назва ўстановы агульнай сярэдняй адукацыі)

Навучальны год	Імя і прозвішча вучня	Клас	Стан вучэбнага дапаможніка пры атрыманні	Адзнака вучню за карыстанне вучэбным дапаможнікам
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				

Вучэбны дапаможнік выдадзены за кошт сродкаў дзяржаўнага бюджэту для фондаў бібліятэк па заказе Міністэрства адукацыі Рэспублікі Беларусь.